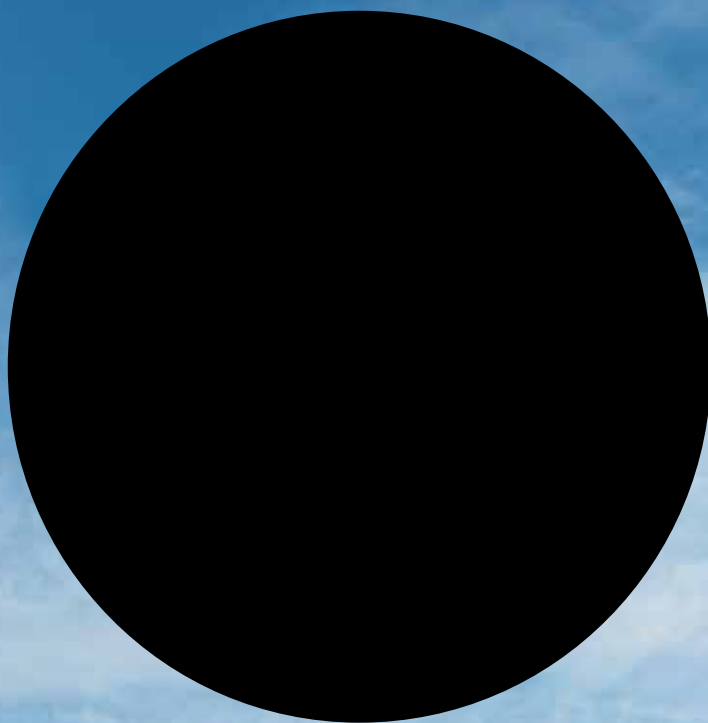


FIRATÀRREGA

8—11 DE SETEMBRE 2022



 **FIRATÀRREGA**

Preu: 1 €

**LA PRIMERA
CERVENA
DE BARCELONA.
DES DE 1856.**



Moritz en recomana el consum responsable.

1856
M
MORITZ
BARCELONA

L'INESPERAT

Al carrer hi pot passar qualsevol cosa en qualsevol moment... L'espai públic és un espai viu, mutant, un espai de trobades casuals, un espai per a l'expressió artística espontània. Està farcit de personatges i d'històries per desxifrar, tantes com individus, tantes com dies té l'any. L'espai públic és, doncs, l'espai natural de la dramaturgia i la coreografia quotidianes, on tots en algun moment esdevenim protagonistes, secundaris, espectadors o simples figurants.

Sigueu benvingudes a l'espai comú de la creativitat i de les arts de carrer. Casa de tots.

En la calle puede pasar cualquier cosa en cualquier momento... El espacio público es un espacio vivo, mutante, un espacio de encuentros casuales, un espacio para la expresión artística espontánea. Está repleto de personajes y de historias por descifrar, tantas como individuos, tantas como días tiene el año. El espacio público es, pues, el espacio natural de la dramaturgia y la coreografía cotidianas, donde todos en algún momento somos protagonistas, secundarios, espectadores o simples figurantes.

Sed bienvenidos al espacio común de la creatividad y de las artes de calle. Casa de todos.

Anything can happen on the street at any time... The public space is living, mutating, a place for casual encounters, for spontaneous artistic expression. Full of characters and stories to decipher, as many as there are individuals, as many as there are days in the year. Thus, the public space is the natural place for everyday drama and choreography, a place where, at some point, we all become leading actors, supporting actors, spectators or mere extras.

Welcome to the common space of creativity and outdoor arts. Home to everyone.

SOM A FIRA TÀRREGA



CULTURA



#ImpulsemCultura



ÍNDEX ALFABÈTIC COMPANYIES

1 Watt	29	Hortzmuga Teatro & Deabru Beltzak	32
Ada Vilaró	46	Insectotròpics	17
Adriano Galante	50	Johannes Bellinkx	31
Amer Kabbani (Cia. 104º)	35	Johnman	48
Ana Polo i Oye Sherman	51	Josep Minguell i Llorenç Corbella	40
Artistas Salchichas	30	Joseph Toonga	24
Aurora Bauzà & Pere Jou	36	Kaleider	25
batBATuka	66	La Carbonera Itinerant	10
Blai Boy	49	La Cresta	21
Carla Rovira	37	La Mira	51
Cassandra Projectes Artístics	58	Lali Álvarez	19
Catalina Carrasco + Teatre Principal de Palma	56	Led Silhouette + Marcos Morau	41
Cia. Baal	07	Marcel Fabregat	62
Cia. D'es Tro	13	Nacho Vilar Producciones y Yllana Producciones	33
Cia. Estefanía de Paz Asín	38	Nits Moritz	72
Cia. Grus-Crus	10	Núria Andorrà	63
Cia. Lucas Escobedo	57	Onírica Mecánica	54
Cia. Manolo Alcántara	14	Pd Verrizè	49
Cia. Pau Palaus	26	Projecte Ingenu	42
Cia. Pepa Plana	58	Proyecto Resonantes	20
Circumstances	15	Roger Bernat / FFF	43
Circus Ronaldo	27	Rosa Cerarols	52
Col·lectiu Desasosiego	39	Rubrica Teatre	21
Compagnie Dyptik	16	SARAU / Marie Gyselbrecht	44
Conversa Oberta amb Clara Peya i Marina Garcés	50	Sauf le dimanche	09
David Somló	08	Sound de Secà	22
El Mirall	66	Teatro en Vilo	64
Engruna Teatre	59	Théâtre de la Toupine	34
Escarlata	47	Truca Circus	65
Fundación Agrupación Colectiva	60	Uri Roots	52
Haa Collective	61	ZONA OFF	71
Hands Down Circus	48		

L'INESPERAT
ESPERIT CARRER
CARPA
RECORREGUTS
ESPAIS SINGULARS
HIVERNEM
ESPAI CANALLA
LA PARAULA
DRAMATÚRGIA DIGITAL
ESPECTACLES DE SALA
ALTRES PROPOSTES

BASQUE. PERFORMING ARTS.

FIRA TÀRREGA 2022

BASQUECULTURE.EUS
THE GATEWAY
TO BASQUE CREATIVITY
AND CULTURE



HORTZMUGA TEATROA & DEABRU BELTZAK

SENTA. A LA DERIVA

Iraila / Septiembre 9 - 10 > 23:30

Pl. del Carme - Itinerants

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

www.celestifarre.com



www.rumrumcars.com

Ctra. N-II, Km.509 | Tàrrega | Tel. 973 311 863

Quan menys t'ho esperes, salta la llebre. Aquest és l'esperit que volem que transmeti FiraTàrrrega 2022 i els espectacles d'aquesta secció en particular. Relaxeu-vos, gaudiu i deixeu-vos sorprendre.



L'INESPERAT: peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avís previ.

LO INESPERADO. Pieza que el público podrá encontrar en distintos puntos de la ciudad sin aviso previo

THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice

Cia. Baal SUPERFRAU

Intervenció de dansa performance a l'espai públic en què tres 'fembots' passegen entre els humans i mostren les seves habilitats. El carrer es converteix en un aparador, on exposen els seus cossos perquè els observin, els jutgin, els desitgin i els comprin. En un estat neoliberal on tot es pot comprar, emprar i llençar, com afecta l'existència de robots sexuals la conducta i les relacions sentimentals entre humans?

Intervención de danza performance en que tres "fembots" pasean entre los humanos y muestran sus habilidades. La calle se convierte en un escaparate donde sus cuerpos son observados, juzgados y deseados. En un estado neoliberal donde todo se puede comprar y vender, ¿cómo afecta la existencia de robots sexuales a nuestra conducta y a nuestras relaciones sentimentales?

Performance dance intervention in which three "fembots" walk among the humans and display their skills. The street becomes a showcase where their bodies are observed, judged and desired. In a neoliberal state where everything can be bought and sold, how does the existence of sex robots affect our behavior and our romantic relationships?

DANSA

15'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 L'INESPERAT

CREACIÓ, INTERPRETACIÓ I DIRECCIÓ: Catalina Carrasco Jover, Mariona Jaume, Elena Susilla ASSISTENT: Elena Susilla
MÚSICA: Kiko Barrenengoa PROCEDÈNCIA: Illes Balears www.baaldansa.com

LA LLOTJA ESTAND 06



L'INESPERAT: peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avís previ.

LO INESPERADO. Pieza que el público podrá encontrar en distintos puntos de la ciudad sin aviso previo

THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice

David Somló

DRIFT

15 intèrprets proveïts amb altaveus portàtils segueixen camins invisibles en el seu recorregut per l'espai públic desplegant una coreografia sonora i generant un paisatge hipnòtic sonor en moviment. La interacció entre intèrprets i transeünts crea una presència lúdica i ofereix una oportunitat única perquè l'audiència reflexioni sobre el seu comportament a l'espai públic.

15 intérpretes siguen caminos invisibles desplegando una coreografía sonora y generando un hipnótico paisaje en movimiento. La interacción entre intérpretes y transeúntes crea una presencia lúdica y permite a la audiencia reflexionar sobre nuestro comportamiento en el espacio público.

15 performers follow invisible paths unfolding a sound choreography and generating a hypnotic landscape in movement. The interaction between performers and passers-by creates a playful presence and allows the audience to reflect on our behavior in the public space.

ESTRENA

DANSA

40'

NO TEXT

GRATIS

TP

L'INESPERAT

in situ

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

CONCEPTE, DIRECCIÓ, COREOGRAFIA & COMPOSICIÓ: David Somló. Artista IN SITU. IN SITU. Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union PROCEDÈNCIA: Hongria

daidsomlo.com

LA LLOTJA ESTAND 44



L'INESPERAT: peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avís previ.

LO INESPERADO. Pieza que el público podrá encontrar en distintos puntos de la ciudad sin aviso previo
THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice

Sauf le dimanche TROC!

Espectacle de dansa basat en l'intercanvi i la reciprocitat entre els artistes i el públic. L'espectador proposa un gest i un membre de la companyia li retorna una coreografia inspirada en el gest proposat. Un minut i mig de creativitat personalitzada, improvisada i acompanyada de música. Entretant, la quotidianitat continua: un vianant dibuixa un pas de ball per encaixar-hi, n'hi ha que s'aturen a mirar, altres creuen l'espai amb el cap cot... Una peça de dansa a l'espai públic lúdica, generosa i inventiva.

Espectáculo de danza basado en el intercambio entre artistas y público. El espectador propone un gesto y un miembro de la compañía le devuelve una coreografía inspirada en el gesto propuesto. Un minuto y medio de creatividad personalizada, improvisada, acompañada de música. Una pieza de danza en el espacio público, lúdica, generosa e inventiva.

Dance show based on the exchange between artists and the public. A spectator proposes a gesture and a member of the company returns a choreography inspired by the proposed gesture. A minute and a half of personalised, improvised creativity, accompanied by music. A dance piece in the public space, playful, generous and inventive.

ESTRENA

DANSA

30'

NO TEXT

GRATIS

TP

L'INESPERAT

in situ

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union.

CONCEPCIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Emilie Buestel, Marie Doiret i/o Julia Leredde i/o Elodie Escarmelle i/o Maria Ortiz Gabella i/o Cécile Gayon ESCENOGRAFIA: Caroline Ginet GRAFISME: Pierre Jeanneau CONSTRUCCIÓ ESCENOGRAFIA: Yves Oudar, Tout Terrain i Alexandre Hordé, AHA VESTUARI: Claire Buestel AMB EL SUPORT DE: IN SITU, Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union PROCEDÈNCIA: França

saufledimanche.com

LA LLOTJA ESTAND 44



La Carbonera Itinerant

Llibreria mòbil on, durant els dies de la Fira, podreu trobar textos teatrals, assaig sobre les arts en viu i sobre l'ús de l'espai públic des de totes les perspectives possibles, així com llibres que han servit d'inspiració per als espectacles del programa Suport a la Creació de FiraTàrrrega. I, per descomptat, llibres sobre l'inesperat i l'art de sorprendre. Un tresor bibliogràfic sobre rodes. Trobeu-lo pels carrers de la ciutat.

Librería móvil donde podréis encontrar textos teatrales, ensayo sobre las artes en vivo y sobre el espacio público desde todas las perspectivas posibles, así como libros que han servido de inspiración para los espectáculos del programa Suport a la Creació de FiraTàrrrega. Y, por supuesto, libros sobre lo inesperado y el arte de sorprender. Un tesoro bibliográfico sobre ruedas.

A mobile bookshop where you can find theatrical texts, essays on live arts and the public space from all possible perspectives, as well as books that have served as inspiration for the shows in FiraTàrrrega's Support for Creation programme. And, of course, books about the unexpected and the art of surprise. A bibliographic treasure on wheels.

L'INESPERAT: peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avis previ.

LO INESPERADO. Peça que el público podrá encontrar en distintos puntos de la ciudad sin aviso previo

THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice

LITERATURA

MULTI

TP

L'INESPERAT



Cia. Grus-Crus PETRICOR

TITELLA DE 6 METRES D'ALÇADA CONSTRUÏT EN EL MARC DEL CICLE FORMATIU DE GRAU SUPERIOR "ESCULTURA APLICADA A L'ESPECTACLE", DE L'ESCOLA D'ART ONDARA DE TÀRREGA.

El Petricor és un animal màgic de grans dimensions que arriba a les terres de Ponent amb l'objectiu aconseguir que la pluja torni a amorosir aquestes terres immerses en la sequera.

Petricor es un animal mágico que llega con el objetivo de conseguir que la lluvia vuelva a hidratar las tierras inmersas en la sequía.

Petricor is a magical animal that arrives with the purpose of bringing the rain to slake the thirst of lands stricken by drought.

L'INESPERAT: peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avis previ.

LO INESPERADO. Peça que el público podrá encontrar en distintos puntos de la ciudad sin aviso previo

THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice

ESTRENA

INSTAL·LACIÓ

NO TEXT

GRATIS

TP

L'INESPERAT

PROCEDÈNCIA: Catalunya

DIRECCIÓ: Carla Puigderrajols Valls INTÈRPRETS: Pau Garcia Lara, Ester Puig Gràcia, Carla Puigderrajols Valls PROCEDÈNCIA: Catalunya

**AIXÒ NO
É'S UNA
ESCOLA
DE TEATRE,
AIXÒ É'S
CRUMA**

**CLASSES DE TEATRE
PER A TOTES LES EDATS**



Curs 2022/23 inscripcions obertes!
Més informació a www.crumataller.com





Sentim la cultura

Les ràdios i televisions locals amb la Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega



El moll de l'os. Peces diverses que s'expliquen gràcies a la interacció amb l'espai públic



dissabte	16.30 h 19.30 h
10	
diumenge	11.00 h 17.00 h
11	

Cia. D'es Tro

POI

Primera peça d'aquest nou projecte escènic liderat per Guillem Vizcaíno, expert en malabarismes i manipulació d'objectes, que fusiona les arts del circ amb les arrels de la cultura mediterrània i amb un llenguatge contemporani per narrar la història d'un home que viu atrapat des de la infantesa per l'efecte giroscòpic de la seva baldufa. Un viatge d'embolics i girs que posa en valor el joc com un dels estats més importants de les nostres vides.

Primera pieza del nuevo proyecto escénico de Guillem Vizcaíno, experto en malabarismos y manipulación de objetos, que fusiona las artes del circo con las raíces de la cultura mediterránea y un lenguaje contemporáneo para narrar la historia de un hombre que vive atrapado por el efecto giroscópico de su peonza.

The first piece of the new stage project by Guillem Vizcaíno, an expert in juggling and handling objects, which fuses the circus arts with the roots of Mediterranean culture and contemporary language to tell the story of a man who lives trapped by the gyroscopic effect of his spinning top.

CIRC

50'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 PL. NACIONS

IDEA ORIGINAL, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Guillem Vizcaíno MIRADA EXTERNA: Tomeu Amer, Biel Jorda, Roberto Magro DISSENY DE LLUMS: Jaume Miralles TÈCNIC DE SO I IL·LUMINACIÓ: Jaume Miralles DISSENY I CREACIÓ DE BALDUFES: Guillem Vizcaíno DISSENY I CREACIÓ DE L'ESCENOGRAFIA: Guillem Vizcaíno COL·LABORACIÓ CONSTRUCCIÓ ESCENOGRAFIA: Andy Hughes, Gregorio Vizcaíno AUTOR MUSICAL: Jaume Compte VESTUARI: Artesanias Greca FOTOGRAFIA: Mai Ibarguén, Maria Eugenia, Pau Caracuel VÍDEO: Pau Caracuel PRODUCCIÓ: Noelia Caurel / Cia. D'es Tro PROCEDÈNCIA: Illes Balears

www.ciadestro.com
LA LLOTJA ESTAND 06



divendres	09	19.00 h
dissabte	10	12.00 h 19.00 h

Cia. Manolo Alcántara

MAÑA

Espectacle-instal·lació sense text i per a tots els públics concebut principalment per a espais oberts i exteriors i que gira a l'entorn de l'enginy, atribut universal, atemporal i transversal, des d'una òptica artística i artesanal. La peça mostra el procés de construcció d'un arc gegant de caixes pesades utilitzant com a premissa l'economia d'esforç i de moviment i servint-se de tecnologia ancestral, però plena de vigència: la palanca, la roda...

Espectáculo-instalación que muestra el proceso de construcción de un arco gigante de cajas pesadas utilizando como premisa la economía de esfuerzo y de movimiento y sirviéndose de tecnología ancestral, pero plenamente vigente: la palanca, la rueda...

Spectacle-installation that shows the process of building a giant arch out of heavy boxes using economy of effort and movement as a premise and making use of ancient but fully modern technology: the lever, the wheel...

CIRC - INSTAL·LACIÓ

60'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 PL. DE LA BASSA

IDEA, CREACIÓ I DIRECCIÓ: Manolo Alcántara INTERPRETACIÓ: Manolo Alcántara i Joan Trilla DISSENY SO: Oriol Planas GESTIÓ I PRODUCCIÓ: Clàudia Saez. DISTRIBUCIÓ NACIONAL I PORTUGAL: Portal71 DISTRIBUCIÓ CATALUNYA I INTERNACIONAL: Alapista! PRODUCCIÓ: Cia. Manolo Alcántara SUPORT PRODUCCIÓ: La Destil·leria AMB EL SUPORT DE: ICEC-Generalitat de Catalunya, INAEM i Institut Ramon Llull. PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.ciamanoloalcantara.com

LA LLOTJA ESTAND 13

ⓘ Accés pel C/ dels Amics de l'Arbre | Acceso por la C/ dels Amics de l'Arbre | Access from C/ dels Amics de l'Arbre.



divendres 09	17.00 h 20.00 h
dissabte 10	17.00 h 20.00 h
diumenge 11	20.00 h

ESTRENA

CIRC

60'

NO TEXT

GRATIS

+ 8

📍 ESPAI REGUER

Circumstances

EXIT

La peça mostra la trobada entre quatre individus que segueixen un mateix camí. Van i venen, es troben i s'acomoden, apareixen i desapareixen. Com a éssers humans estem sempre avançant. Però, què passa amb la tensió entre l'individu i el grup? En la nostra recerca d'independència, és quan més ens necessitem els uns als altres. La peça és un flirteig amb el risc, un treball de circ i dansa, emocionant i físic, on es fusionen el moviment, l'acrobàcia i l'equilibri.

Pieza que muestra el encuentro entre cuatro individuos que siguen un mismo camino. Van y vienen, aparecen y desaparecen. Un flirteo con el riesgo, un trabajo de circo y danza, emocionante y físico, donde se fusionan el movimiento, la acrobacia y el equilibrio.

The piece that shows the meeting between four individuals, who follow the same path. They arrive and depart, meet and leave, appear and disappear. A flirtation with risk, an exciting and physical circus and dance performance, which combines movement, acrobatics and balancing.

CONCEPTE, COREOGRAFIA I DIRECCIÓ: Piet Van Dycke INTÈRPRETS: Christopher Mc Auley, Luuk Brantjes, Samuel Rhyner en Will Blenkin MÚSICA: Bastiaan van Vuuren/Bastian Benjamin DRAMATÚRGIA: Marie Peeters INSTAL·LACIÓ: Arjan Kruidhof en Arjen Schoneveld SUPORT ESCENOGRÀFIC: Menno Boerdam TÈCNICA: Casper Van Overschee RECERCA: Bavo De Smedt, Marius Cavin en Raff Pringuet COPRODUCCIÓ: Festival Circolo, DansBrabant, Theater op de Markt-Dommelhof, HET LAB Hasselt, circ'uit, Miramiro, Cirklabo AMB EL SUPORT DE: PLAN, Stad Leuven, Grensverleggers/deBuren PROCEDÈNCIA: Bèlgica
www.circumstances.be



divendres	22.00 h
09	
dissabte	18.30 h
10	23.00 h

Compagnie Dyptik

MIRAGE (un jour de fête)

Tanques de filferro, teulades de planxes rovellades, roba multicolor, banderes... La imatge irreal i absurda del camp de refugiats de Balata (Cisjordània) inspira aquesta peça. Un univers cromàtic, de cançons, ritmes i emocions que beu de les cultures musicals tradicionals i contemporànies populars d'arreu del món. Amb una posada en escena immersiva i participativa i la geometria recurrent del cercle tan pròpia de la dansa tradicional, l'espectacle creix fins a l'apoteosi per denunciar la tortura i la injustícia.

El campo de refugiados de Balata (Cisjordania) inspira esta pieza. Un universo cromático, de canciones, ritmos y emociones que bebe de las culturas tradicionales y contemporáneas populares de todo el mundo. Un espectáculo inmersivo y participativo que crece hasta el apoteosis para denunciar la tortura y la injusticia.

The Balata (West Bank) refugee camp inspires this piece. A chromatic universe of songs, rhythms and emotions that draws on popular traditional and contemporary music cultures from around the world. With an immersive and participatory staging, the show grows to a climax to denounce torture and injustice.

ESTRENA

DANSA

50'

NO TEXT

GRATIS

TP

PL. NACIONS

COREOGRAFIA I DIRECCIÓ: Souhail Marchiche, Mehdi Meghari BALLARINS: Anabela Pirosanto, Alexandra Jezouin, Clara Zolesi, Camilla Melani, Yohann Daher, Charly Bouges, Kohn Ming Xiong, Santiago Cordon Gras DISSENY SONOR: Patrick de Oliveira VESTUARI: Julie Cherki ESCENOGRAFIA: Charles Boicot ADMINISTRACIÓ: Elodie Birker PRODUCCIÓ: Jérôme Guyot REGIDORIA: Magali Foubert DIFUSIÓ: HH Producties PROCEDÈNCIA: França
www.dyptik.com



dijous 08	21.30 h CAT
divendres 09	21.00 h ENG 23.30 h CAT
dissabte 10	21.00 h CAST
diumenge 11	00.00 h CAT

TEATRE

45'

IDIOMA SEGONS SESSIÓ

GRATIS

+12

📍 ST. ELOI - Pg Simó Canet

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

Insectotròpics ORPHEUS

Orpheus, el músic i poeta més gran del món, queda desolat per la mort de la seva estimada Eurídice. Amb l'ajuda de l'Spiritcom, una màquina d'immersió virtual, es llança a l'Hades decidit a tornar Eurídice a la vida. Peça que flueix des de la fabulació mitològica a la crònica contemporània. Un viatge del món real al metavers que indaga en el poder de l'amor, de l'art i de les noves tecnologies per fer front al dol. Un muntatge multidisciplinari, en què el mestissatge de llenguatges i mitjans obre la porta a una infinitat de possibilitats expressives. Un espectacle entre la performance, el live art i el concert.

Orpheus queda desolado por la muerte de Eurídice. Con la ayuda de Spiritcom, una máquina de inmersión virtual, se lanza al Hades resuelto a devolver a Eurídice a la vida. Pieza que fluye de la fabulación mitológica a la crónica contemporánea. Un viaje multidisciplinario del mundo real al metaverso que indaga en el poder del amor, el arte y las nuevas tecnologías para afrontar el duelo. Un espectáculo entre la performance, el live art y el concierto.

Orpheus is devastated by Eurydice's death. With the help of Spiritcom, a virtual immersion machine, he throws himself into the Hades determined to bring Eurydice back to life. This is a piece that flows from mythological fable to contemporary chronicle. A multidisciplinary journey from the real world to the metaverse that explores the power of love, art and new technologies to deal with grief. A show that moves between performance, live art and concert.

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ: Insectotròpics INTÈRPRETS: Bru Ferri, Elena Martinell, Xanu, Laia Ribas, iex i André Cruz
COMPOSICIÓ MUSICAL: Tullis Rennie i Bru Ferri CONSTRUCTOR I ROBÒTICA: Jan Barceló IL·LUMINACIÓ: Bernat Jansà
VESTUARI: Xavier Mancho PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Maria Thorson AJUDANT PRODUCCIÓ: Eric Sánchez ASSISTÈNCIA
TÈCNICA: Júlia Bernales, Joan López DISTRIBUCIÓ: Mateu Pascual Labourdette i Pau Estrem. Amb la col·laboració de David Climent. Una col·laboració del Grec Festival Barcelona i FiraTàrrega (Suport a la Creació). Amb el suport del Departament de Cultura - ICEC, Konventpuntzero, Fàbrica de Creació - Fabra i Coats, Centre Cívic Casa Grog, Danseu Festival, Ajuntament de Santa Coloma de Queralt, L'Estruch, fab Casa del Mig, ITES Imatge i So PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.insectotropics.com
LA LLOTJA ESTAND 44

📍 Accés pel Pg. de Simó Canet | Acceso por el Pg. de Simó Canet | Access from Pg. de Simó Canet



Un any més al costat de FIRATÀRREGA donant solucions de mobilitat

Horaris Tàrrrega - Lleida - Tàrrrega

Sortides amb destinació Lleida

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:31	Per la N-II	7:36	Feiners
7:45	Semi-Directe (Bus Exprés)	8:50	De dilluns a divendres feiners
7:55	Directe	8:45	Diari excepte dia de Nadal
9:14	Per la N-II	10:19	Diari excepte dia de Nadal
9:20	Per la N-II	10:25	Diari excepte diumenges
11:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	12:15	De dilluns a divendres feiners
12:35	Per la N-II	13:40	Diari excepte diumenges
14:14	Semi-Directe (Bus Exprés)	15:15	Diari excepte dia de Nadal
15:00	Per la N-II	16:05	De dilluns a divendres feiners
15:45	Semi-Directe (Bus Exprés)	16:45	De dilluns a divendres feiners
16:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
18:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	19:15	De dilluns a divendres feiners
18:20	Semi-Directe	19:20	De dilluns a divendres feiners
20:05	Per la N-II	21:10	Diari excepte diumenges
20:44	Semi-Directe (Bus Exprés)	21:45	Feiners
21:44	Semi-Directe (Bus Exprés)	22:40	De dilluns a divendres feiners
21:45	Semi-Directe	22:40	Festius excepte dia de Nadal
22:45	Per la N-II	23:42	Feiners

Sortides amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:00	Per la N-II	7:05	Feiners
6:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	7:15	De dilluns a divendres feiners
7:30	Semi-Directe (Bus Exprés)	8:30	Diari excepte dia de Nadal
8:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	10:15	De dilluns a divendres feiners
10:00	Per la N-II	11:05	Feiners
13:00	Per la N-II	14:05	Feiners
14:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	15:15	De dilluns a divendres feiners
14:30	Per la N-II	15:35	Feiners
15:00	Semi-Directe (Bus Exprés)	15:58	Festius excepte dia de Nadal
15:30	Per la N-II	16:35	Diari excepte diumenges
16:50	Semi-Directe (Bus Exprés)	17:50	De dilluns a divendres feiners
18:50	Semi-Directe (Bus Exprés)	19:00	Diari excepte dia de Nadal
19:00	Per la N-II	20:05	Feiners
19:00	Per la N-II	20:05	Diumenges del 07/09 al 22/09
20:15	Semi-Directe (Bus Exprés)	21:11	De dilluns a divendres feiners
21:15	Per la N-II	22:16	Feiners

Horaris Tàrrrega - Barcelona - Tàrrrega

Sortides amb destinació Barcelona

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
7:05	Semi-Directe	9:10	Feiners
8:15	Per la N-II	10:10	De dilluns a divendres feiners
8:30	Semi-Directe (Fins Aeroport T1)	10:25	Diari excepte dia de Nadal
10:50	Semi-Directe	12:50	Diari excepte dia de Nadal
11:05	Per la N-II	13:10	Diari excepte diumenges
15:35	Per la N-II	17:40	Diari excepte diumenges
15:58	Semi-Directe (Fins Aeroport T1)	17:45	Diumenges, festius, excepte Nadal
18:05	Semi-Directe	20:00	Feiners
19:00	Semi-Directe	20:45	Diari excepte dia de Nadal
20:05	Per la N-II	22:10	Feiners
20:35	Semi-Directe	22:30	Diumenges i Festius

Sortides amb destinació Tàrrrega

Horari de sortida	Trajecte	Horari d'arribada	Freqüència
6:25	Directe	7:55	Diari excepte dia de Nadal
7:15	Per la N-II	9:20	Diari excepte diumenges
7:30	Semi-Directe	9:17	Diari excepte diumenges i festius
9:00	Semi-Directe	10:47	Diumenges i festius
10:30	Per la N-II	12:35	Diari excepte diumenges, i Nadal
12:30	Semi-Directe	14:14	Diari excepte dia de Nadal
14:30	Per la N-II	16:15	Diari
16:30	Directe	18:20	De dilluns a divendres feiners
18:00	Per la N-II	19:55	De dilluns a divendres feiners
19:00	Semi-Directe	20:44	Feiners
20:00	Semi-Directe	21:44	Diari

als.es

902 42 22 42





dijous	08	21.30 h
divendres	09	21.30 h
dissabte	10	21.00 h

Lali Álvarez

THE UNFINISHED HUMAN MANIFESTO

(El Manifest inacabat de la Humanitat)

Un fantasma recorre el planeta, el fantasma de la Humanitat. Totes les potències del vell món s'uneixen per a exorcitzar-lo. Ha arribat el moment que la Humanitat exposi a la faç de la Terra la seva manera de mirar, els seus objectius i les seves tendències en aquest MANIFEST INACABAT DE LA HUMANITAT. Joves de la ciutat de Tàrrrega escriuen els primers 20 punts del MANIFEST que es seguirà escrivint amb diferents grups de persones de diferents territoris. Un projecte participatiu que combina la creació artística, la creació comunitària i el pensament. Fer-se escoltar per influenciar. Influenciar per a transformar.

Proyecto participativo que combina la creación artística, el trabajo de territorio, la creación comunitaria y el pensamiento. Tiene como objetivo trabajar con jóvenes de entre 15 y 25 años para contribuir a la redacción del Manifiesto Inacabado de la Humanidad y a la creación de un espectáculo para el espacio público. La finalidad es ofrecer un espacio de expresión y de proposición. Hacerse escuchar para influenciar. Influenciar para transformar.

Participative project that combines artistic creation, work in the territory, community creation and thought. It aims to work with young people aged between 15 and 25 to contribute to drafting the Unfinished Human Manifesto and the creation of a show for the public space. The purpose is to offer a place for expression and proposal. Make yourself heard to influence. Influence to transform.

ESTRENA

TEATRE

75'

CAT

GRATIS

TP

📍 PL. MAJOR

FIRATÀRREGA
suport a la creació

DIRECCIÓ: Lali Álvarez AJUDANT DE DIRECCIÓ: Cèlia Rovira DISSENY ESPAI SONOR: Pau Matas DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: Àngels Queralt PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Eva Garcia DISTRIBUCIÓ: Dos Orillas Cultura AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.theunfinishedhumanmanifesto.org
LA LLOTJA ESTAND 44

🕒 Espectacle apte per a persones sordes signants | Espectáculo apto para personas sordas signantes | Show suitable for deaf signers.



divendres	09	17.30 h
dissabte	10	11.30 h 17.30 h
diumenge	11	11.30 h 19.00 h

ESTRENA

DANSA

25'

NO TEXT

GRATIS

TP

PL. MAJOR

Proyecto Resonantes

TRINARIO: CUERPOS RESONANTES

El punt de partida i eix temàtic de és el relat sobre els cossos que ressonen des de diferents latituds i territoris, una dramaturgia corporal que s'entrama en situacions com la construcció de la identitat, el lloc d'origen o la migració. Una peça que es defineix pel seu dinamisme, així com per la diversitat d'imatges i de temporalitats.

El punto de partida y eje temático es el relato sobre los cuerpos que resuenan desde diferentes latitudes y territorios, una dramaturgia corporal que se entrama en situaciones como la construcción de la identidad, el lugar de origen o la migración. Un proyecto que se define por su dinamismo, así como por la diversidad de imágenes y temporalidades.

The starting point and thematic axis is a story about bodies that resonates from different latitudes and territories, a corporal dramaturgy intertwined with situations like the construction of identity, the place of origin or migration. A project that is defined by its dynamism, as well as the range of images and temporalities.

DIRECCIÓ: Miquel Barcelona Palau, Cristóbal Santa María Cea DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Miquel Barcelona GESTIÓ: Cristóbal Santa María INTERPRETACIÓ I COREOGRAFIA: Merce Matus, Cristóbal Santa María, Verónica Toro COMPOSICIÓ MUSICAL: Carlos Martorell ULL EXTERN/ASSISTÈNCIA DIRECCIÓ: Luis Moreno COMUNICACIÓ I DIFUSIÓ: Lorena Álvarez PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ: Francesca Ceccotti (Ceccotti Producción) Projecte finançat per Asuntos Culturales DIRAC Ministerio de Relaciones Exteriores - Gobierno de Chile. Amb la complicitat de Centre Cívic Barceloneta, Roca Umbert Fàbrica de les Arts i FITLO - Festival Iberoamericano de Teatro de La Rioja AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrrega PROCEDÈNCIA: Xile / Catalunya

LA LLOTJA ESTAND 44

FIRA TÀRREGA
suport a la creació





divendres	11.30 h 19.15 h
09	
dissabte	11.30 h 19.15 h
10	
diumenge	11.30 h 18.00 h
11	

ESTRENA

TEATRE

40'

NO TEXT

GRATIS

+6

📍 ESPAI REGUER

divendres	11.00 h 17.00 h
09	
dissabte	11.00 h 17.00 h
10	
diumenge	11.00 h 17.00 h
11	

ESTRENA

INSTAL·LACIÓ

NO TEXT

GRATIS

+6

📍 ESPAI REGUER

Rubrica Teatre DESCLOS

Peça de carrer que combina el teatre físic i gestual amb i l'art del pallasso poètic. L'espectacle reivindica l'aigua com a dret essencial. Què passa quan t'adones que una cosa tan necessària com l'aigua no la pots agafar amb les teves pròpies mans. Rubrica ens convida a sentir, i qui sap si a recordar, el vincle que hi ha entre la idea universal i natural del dret a l'aigua i el desig de la llibertat de tot ésser humà.

Pieza de calle que combina el teatro físico y gestual con el arte del payaso poético y la música en vivo, que reivindica el agua como derecho esencial. El agua como pretexto metafórico que invita a reflexionar sobre la libertad.

A street show that combines physical and gestural theatre with the art of the poetic clown, and live musics, which advocates for water as an essential right. Water as a metaphorical pretext that invites us to reflect on freedom.

FIRATÀRREGA
suport a la creació

DIRECCIÓ: Aina Rovira IDEA, CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: Ignasi Busqueta MÚSICA ORIGINAL: Joan Bramón ESCENOGRAFIA: Oriol Casso, Joan Domingo, Diego Caicedo VESTUARI: Eva Gubau VÍDEO I FOTOGRAFIA: Julia Girós Amb la complicitat del Festival CircPicat, Cal Gras i l'Ajuntament de Vilanova de Bellpuig. AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya
LA LLOTJA ESTAND 44

La Cresta ORKESTRÒNIA

Instal·lació interactiva amb instruments musicals de creació pròpia fets amb materials recuperats, que neix de la inquietud d'experimentar amb la música i els sons i la necessitat de crear espais i atmosferes sonores. Un recorregut ple de sorpreses on s'experimenta individualment o per parelles, creant un diàleg sonor amb 12 artefactes peculiars i fomentant el gaudi personal, la creativitat i l'alegria de viure.

Instalación interactiva con instrumentos musicales de creación propia fabricados con materiales recuperados. Un recorrido donde se experimenta individualmente o por parejas, creando un diálogo sonoro con 12 artefactos peculiares y fomentando la creatividad y la alegría de vivir.

Interactive installation with home-made musical instruments built from recovered materials. A tour which you experience individually or in pairs, creating a sound dialogue with 12 peculiar artifacts and promoting creativity and the joy of living.

AUTOR: Alexandre Rigol PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.lamaleta.cat/espectacles/orkestronia/
LA LLOTJA ESTAND 31

🕒 HORARI | TIMETABLE: La instal·lació estarà oberta d'11.00 a 13.00 i de 17.00 a 20.00



dijous 08	23.30 h
divendres 09	21.00 h 23.30 h
dissabte 10	21.00 h 23.30 h
diumenge 11	21.00 h

ESTRENA

MÚSICA - TEATRE

50'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 ESPAI REGUER

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

Sound de Secà

+

Un espectacle de mig-gran format que té com a punt de partida el símbol de sumar (+) que, ajagut al terra, es converteix en una cruïlla, un lloc comú de l'espai públic, un punt de trobada de desconeguts. La suma contra els discursos d'odi cap al diferent i contra l'individualisme. Un encreuament creatiu, participatiu i nocturn on es troben la percussió amb la dansa, la veu, el moviment i la poesia. Sumar com a lluita comunitària i necessitat humana per celebrar les nostres diferències.

Espectáculo que parte del símbolo de la suma (+) que, en horizontal, se convierte en un cruce, un punto de confluencia de itinerarios individuales que se reivindica como punto de encuentro entre desconocidos. La suma contra los discursos de odio hacia el diferente y contra el individualismo. Una encrucijada creativa, participativa y nocturna donde se encuentran la percusión con la danza, la voz, el movimiento y la poesía.

A show whose creative starting point is the plus sign (+), which, lying flat, becomes a crossroads, a crossing point for individual itineraries that is reclaimed as a meeting point for strangers. The sum is against the discourse of hate towards the different and against individualism. A creative, participatory and nocturnal crossroads where percussion meets dance, voice, movement and poetry.

DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Genís Farran DIRECCIÓ MUSICAL: Robert Canela DIRECCIÓ COREOGRÀFICA: Maria Salarich DISSENY SO: Manel Pedrós INTERPRETS: Laura Barquets, Jordi Talavera, Sandra Garcia, Joan Gonzalez, Heika Villar, Núria Pulido, Bernardo Dombua, Jesús Franco, Natàlia Morales, Laia Farran Amb la complicitat de Festival Dansàneu, Ajuntament de Vilanova de Bellpuig, Ajuntament de Tàrrega, Festival CircPicat, Festival Mil maneres, Festival Esbaïola't i Festival Danseu. AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.sounddeseca.com

LA LLOTJA ESTAND 44

Com vols explicar
als teus fills d'on ve una

"AMANIDA"

si no els pots ensenyar
com funciona una

"AIXADA"

MUSEU
VIDA RURAL
L'ESPLUGA DE FRANCOLI

Horts urbans, menjar orgànic, sostenible, km 0, ecològic, bio. Cada dia inventem noves etiquetes per anomenar allò que els nostres avis ja sabien fa 100 anys. Per això, potser la millor manera d'entendre cap a on va la nostra agricultura, el nostre menjar i el nostre futur és fer un cop d'ull al nostre passat i tornar a aprendre el valor de l'esforç, la paciència o, senzillament, el que costa fer que un enciam creixi sa. Veniu al Museu de la Vida Rural de l'Espluga de Francolí i descobriu, tot això i més, en un dels museus més moderns del nostre país.

FUNDACIÓ////CARULLA

**Per saber on anem,
cal saber d'on venim.**

museuvidarural.cat
977 870 576



divendres 09	12.30 h PL. NACIONS 19.00 h PL. MAJOR
dissabte 10	12.00 h PL. NACIONS 19.00 h PL. MAJOR
diumenge 11	17.00 h PL. MAJOR 19.30 h PL. NACIONS

Joseph Toonga BORN TO PROTEST

Primer treball de carrer d'aquest londinenc d'ascendència camerunesa. Forma part d'una trilogia de teatre-dansa Hip-Hop que posa l'accent a crear consciència per canviar l'estigma racial. La peça té com a objectiu desmuntar els tòpics sobre la comunitat negra basats en la intimidació, el perill o l'aïllament i posar en relleu altres trets del seu caràcter, com la fragilitat, la vulnerabilitat o la necessitat constant de posar-se a prova. La hipersensibilitat del cos masculí negre es veu magnificada per la sincronització dels cinc intèrprets en un paisatge sonor intens, amb ritmes Hip-Hop.

Primer trabajo de calle de este londinense de ascendencia camerunesa. Una pieza de teatro-danza Hip-Hop que tiene como objetivo desmontar los tópicos sobre la comunidad negra basados en la intimidación, el peligro o el aislamiento y poner de relieve otros aspectos de su carácter, como la fragilidad, la vulnerabilidad o la necesidad constante de ponerse a prueba.

The first street show of this Londoner of Cameroonian descent. It's part of a hip-hop theater-dance trilogy that aims to dismantle the clichés about the black community based on intimidation, danger or isolation and highlight other features and characteristics, such as fragility, vulnerability or the constant need to put yourself to the test. The hyper-sensitivity of the black body is magnified by the synchronization of the five performers in an intense soundscape, with Hip-Hop rhythms.

ESTRENA

DANSA

35'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 PL. NACIONS - PL. MAJOR

DIRECCIÓ: Joseph Toonga INTÈRPRETS: Aisha Webber, Dani Harris-Walters, Jamaï Robinson, Myles Thoams, Arnold Tshibangu TOUR MANAGER/ TÈCNIC SO: Orin Norbert AMB EL SUPORT DE: XTRAX, organització basada al Regne Unit que es dedica al desenvolupament de les arts de carrer. A través de Platform 4:UK donen suport i fomenten projectes de col·laboració internacional PROCEDÈNCIA: Regne Unit

www.justusdancetheatre.com/joseph-toonga-creates/born-to-protest/

LA LLOTJA ESTAND 03

Spotlight UK, connectant les arts de carrer de Catalunya i el Regne Unit



supported using public funding by
ARTS COUNCIL
ENGLAND

XTRAX

PLATFORM



Departament de Cultura



dijous	08	17.00 h
divendres	09	10.00 h 17.00 h
dissabte	10	10.00 h 17.00 h
diumenge	11	10.00 h 17.00 h

ESTRENA

INSTAL·LACIÓ

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 ESPAI PL. DE L'HORT DEL BARCELONÍ



Kaleider ROBOT SELFIE

Durant els 4 dies de la Fira, un robot pintarà un mural del públic a Tàrraga. Una colla de desconeguts en convivència, l'un al costat de l'altre. Estàs convidat a formar-ne part. Participar-hi és fàcil (i gratuït). Només has d'enviar el teu selfie. Entra a <https://robotselfie.live/tarrega-cat> i segueix les indicacions. Una IA converteix les fotos en dibuixos*. A continuació, el robot pinta els retrats en un llenç gegant a l'espai públic. Participa-hi! #RobotSelfieTarrega #PaintedByARobot @kaleider

Durante los 4 días de la Fira, un robot pintará un mural del público en Tàrraga. Estás invitado a formar parte de este grupo de desconocidos en convivencia. Participar es fácil (y gratuito). Sólo tienes que enviar tu selfie. Entra en <https://robotselfie.live/tarrega-cas> y sigue las indicaciones. Una IA convierte las fotos en dibujos. A continuación, el robot pinta los retratos en un lienzo gigante en el espacio público. ¡Participa! #RobotSelfieTarrega #PaintedByARobot @kaleider*

Participatory proposal that collects selfies from the audience through the website <https://robotselfie.live/tarrega-en>. An AI converts the photos into drawings* that are sent to a robot. Next, the robot paints the portraits on a giant canvas in the public space, creating a large mural of strangers living together. The robot will be active during the 4 days of FiraTàrraga. Participate! #RobotSelfieTarrega #PaintedByARobot @kaleider

CONCEPTE I DIRECCIÓ: Seth Honnor, amb Andy Wood, Thomas Duggan, Kris Sum, Fiona Rourke i Jay Kerry. DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: Jay Kerry i Fiona Rourke PRODUCCIÓ: Jocelyn S Mills A Kaleider Production. Robot Selfie has received R&D investment through Without Walls Blueprint. Robot Selfie is supported by Without Walls and commissioned by Brighton Festival and Norfolk & Norwich Festival. Supported by Digital Democracies and InSitu. AMB EL SUPORT DE: XTRAX, organització basada al Regne Unit que es dedica al desenvolupament de les arts de carrer. A través de Platform 4:UK donen suport i fomenten projectes de col·laboració internacional. IN SITU. Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union PROCEDÈNCIA: Regne Unit

<https://kaleider.com/portfolio/robot-selfie/>
LA LLOTJA ESTAND 44

⚠️ * Tots els participants rebran una còpia del seu retrat. L'enviament de la foto no garanteix que acabi apareixent al mural | Todos los participantes recibirán una copia de su retrato. El envío de la foto no garantiza su aparición en el mural | As a participant you will receive a copy of your portrait. Sending the photo does not guarantee its appearance on the canvas.

Amb el retorn de la mobilitat internacional, us presentem Spotlight UK, una col·laboració entre FiraTàrraga i XTRAX, organització anglesa especialista en arts de carrer. Aquesta acció s'engloba en una sèrie d'activitats impulsades per XTRAX i l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC), sota la marca Catalan Arts, amb l'objectiu de continuar afavorint l'intercanvi artístic i cultural entre Catalunya i el Regne Unit amb la participació d'artistes, festivals i institucions claus del sector. Fruit d'aquest intercanvi us presentem els espectacles de les companyies Joseph Toonga, Kaleider i Hands Down Circus



dijous 08	21.00 h
divendres 09	21.00 h
dissabte 10	21.00 h
diumenge 11	21.00 h

ESTRENA

CIRC

50'

NO TEXT

15 EUR

+6

ESPAI CIA. PAU PALAUS

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Cia. Pau Palaus

ZLOTY

Història de dos personatges, exintegrants d'una antiga troup de circ en decadència des que una tempesta va malmetre la seva carpa. Ara, només queden ells dos, les ànimes més innocents i inconscients del grup; el pallasso i la música que, amb la seva carpa trencada i amb un dels camions amb què movien el circ, fan camí, per inèrcia, sense rumb, observadors d'un món canviant...

Historia de dos personajes, ex componentes de una antigua troup de circo en decadencia desde que una tormenta destrozó su carpa. Ahora, solo quedan ellos dos, las almas más inocentes e inconscientes del grupo; el payaso y la música que, con su carpa rota y con uno de los camiones con que movían el circo, siguen su camino, por inercia, sin rumbo, observadores de un mundo cambiante...

A story of two characters, ex-components of an old circus troupe in decline since a storm damaged their big top. Now, only the two of them remain, the most innocent and unaware souls in the group; the clown and the musician who, with their broken big top and one of the trucks that transported the circus, make their way, by inertia, aimlessly, observers of a changing world...

IDEA ORIGINAL I DIRECCIÓ: Pau Palaus DURBAU MIRADA EXTERNA: Adrián Schwarzstein CLOWN: Pau Palaus COMPOSICIÓ MUSICAL: Joan Bramon Mora INTERPRETACIÓ MUSICAL EN ESCENA: Maria Soler DISSENY TÈCNIC I CONSTRUCCIÓ ESPAI: Helios Armengol i Pau Palaus DISSENY I CONSTRUCCIÓ ESCENOGRAFIA: Cia. Pau Palaus DISSENY I CONFECCIÓ VESTUARI: Rosa Solé "La Nena de la Perla" PALETA DE COLORS: Rosa Solé DISSENY IMATGE: Patricia Rivera Amb la complicitat de Festival CircPicat, Festival Escena Poblenou, Societat Cultural St. Jaume Premià de Dalt, Cal Gras, Festival Kaldearte i Festival MIM AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.ciapaupalaus.com
LA LLOTJA ESTAND 44



divendres 09	22.00 h
dissabte 10	22.00 h
diumenge 11	20.00 h

ESTRENA

CIRC

85'

MULTI

15 EUR

TP

HORT DEL BARCELONÍ

Circus Ronaldo

SWING

L'espectacle evoca l'ambient del circ i els espectacles de varietats de la primera meitat del s. XX i obre el camí a una nova generació d'intèrprets de la gran família Ronaldo. Cinc artistes joves actuen al so de la música swing autèntica dels anys 40. L'esperit juganer, el dinamisme i l'alegria de la jove guàrdia del Circ Ronaldo us farà reenamorar del circ. Amb humor i una modesta autenticitat, els intèrprets susciten l'empatia d'un públic que retroba l'emoció, l'autenticitat i la màgia del circ.

Espectáculo que evoca el ambiente del circo y los espectáculos de variedades de la primera mitad del s. XX. Cinco artistas jóvenes actúan al son de la música swing auténtica de los años 40. Su espíritu juguetón, su dinamismo y alegría hará que os reenamoréis del circo. Con humor y una modesta autenticidad, los intérpretes suscitan la empatía del público para que reencuentre la emoción, la autenticidad y la magia del circo.

Show that evokes the atmosphere of the circus and the variety shows of the first half of the 20th century. Five young artists perform to the sound of authentic swing music from the 1940s. Their playful spirit, their dynamism and joy will make you fall in love with the circus again. With humour and modest authenticity, the performers arouse the audience's empathy so that they rediscover the emotion, authenticity and magic of the circus.

DIRECCIÓ: Nanosh Ronaldo & Danny Ronaldo INTÈRPRETS: Nanosh Ronaldo, Corneel Didier, Kimi Hartmann, Laure Osselin, Laura Gekiere PROCEDÈNCIA: Bèlgica
www.circusronaldo.be



Servisimó.es



ŠKODA



Service



Vehículos
Comerciales



RENT-A-CAR

**Donant
pas a la
cultura**

El moviment es demostra avançant. Propostes on la deambulació del públic és indispensable. A peu, en bicicleta. Endavant i, fins i tot, enrere.



divendres	09	10.30 h
dissabte	10	10.30 h
diumenge	11	10.30 h

1 Watt

TALES OF NOONE

Duet de Sophie Borthwick i Pierre Pilatte on ella es recrea explicant un conte autobiogràfic acompanyat del poema dramàtic «Walk about the villages», de Peter Handke, i d'una banda sonora electro, que exposa les divagacions d'una jove a la cruïlla entre l'art, la festa, el rock i el teatre. Una peça deambulatòria i descordada d'històries reals i d'antiherois, que desborda energia, surrealisme i ganes immenses de ballar en un ambient lúdic i carnavalesc.

Cuento autobiográfico que expone las divagaciones de una joven en la encrucijada entre el arte, la fiesta, el rock y el teatro. Una pieza deambulatoria y desinhibida de historias reales y de antiheroes, que desborda energía, surrealismo y baile en un ambiente lúdico y carnavalesco.

An autobiographical story that presents the ramblings of a young woman at a crossroads between art, party, rock and theatre. A wandering and uninhibited piece of real stories and of antiheroes, overflowing with energy, surrealism and dance in a playful carnival atmosphere.

ESTRENA

TEATRE

50'

CAT

GRATIS

+8

📍 C/ D'URGELL - ITINERANTS

AUTORIA, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Sophie Borthwick, Pierre Pilatte COREOGRAFIA: Marta Izquierdo Muñoz SUPORT ARTÍSTIC: Sandrine Roche MÚSICA: Mathieu Monnot CONCEPCIÓ & PRODUCCIÓ DISPOSITIUS SONORS: Thomas Bohl & Gilles Gallet, amb la complicitat de KompleX KapharnauM PROCEDÈNCIA: França
1watt.eu



dijous 08	17.30 h 19.30 h
divendres 09	17.30 h 19.30 h
dissabte 10	17.30 h 19.30 h

TEATRE

120'

CAT / CAST / ENG A ESCOLLIR

18 EUR

+18

LA FIGUEROSA-ALTET

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Artistas Salchichas

HABLAR CON LAS PLANTAS PARA LLEGAR A UN PAISAJE

Una peça immersiva on els espectadors interactuen amb el paisatge i la natura, que fou estrenada al Sismògraf 2017. En aquesta nova adaptació aprofundiran en la relació entre l'espectador i el paisatge de l'Urgell, gràcies a un recorregut específic en bicicleta entre alguns pobles del municipi de Tàrraga.

Una pieza inmersiva donde los espectadores interactúan con el paisaje y la naturaleza, que fue estrenada en el Sismògraf 2017. En esta nueva adaptación profundizan en la relación entre el espectador y el paisaje del Urgell, gracias a un recorrido específico en bicicleta entre algunos pueblos del municipio de Tàrraga.

An immersive piece where the audience interact with the landscape and nature, which was premiered at Sismògraf 2017. In this new adaptation, they delve into the relation between the spectator and the landscape of the Urgell, thanks to a specific cycling route around villages in the municipality of Tàrraga.

IDEA, CREACIÓ I DIRECCIÓ: Artistas Salchichas (Maria Camila Sanjinés i Manel Quintana) COL-LABORACIÓ SALCHICHAS: Daniela Sanjinés TEXTOS: Artistas Salchichas + Daniela Sanjinés VEUS ÀUDIO: Artistas Salchichas, Daniela Sanjinés, Eric Sala COL-LABORACIÓ SALCHIPLANTAS: Bahar Dölen, Daisy Gelvez, Mireia Armengol, La Dalla Teatre AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrraga PROCEDÈNCIA: Catalunya
salchichas.art

LA LLOTJA ESTAND 44

ⓘ La pedalada, d'uns 4 km, es fa amb auriculars (tot proveït per l'organització) i té lloc fora de la ciutat. Els participants han d'agafar un autobús que els condueix al lloc d'inici. Punt de sortida BUS i validació d'entrades: Pl. de Rafael Casanova. Màxima puntualitat. La durada inclou el viatge d'anada i tornada i el temps invertit en la pedalada. Els participants poden triar l'idioma en què sentiran l'àudio. No apte per a persones amb la mobilitat reduïda | *El recorrido, de unos 4 km, se realiza con auriculares (todo provisto por la organización) y tiene lugar fuera de la ciudad. Los participantes deben tomar un autobús que les conduce al lugar de inicio. Punto de salida BUS y validación de entradas: Pl. de Rafael Casanova. La duración incluye el viaje de ida y vuelta y el tiempo invertido en el recorrido. Los participantes pueden elegir el idioma en el que escucharán el audio. No apto para personas con movilidad reducida* | The cycling, about 4 km, is done with headphones (all provided by the organization) and takes place outside the city. Participants must take a bus that takes them to the starting point. BUS departure point and ticket validation: Pl. de Rafael Casanova. The duration includes the round trip and the time spent cycling. Participants can choose the language in which they will hear the audio. Not suitable for people with reduced mobility.



dijous 08	16:00, 16:15, 16:30, 16:45, 17:00, 17:15, 17:30, 17:45, 18:00, 18:15, 18:30, 18:45, 19:00, 19:15, 19:30 h
divendres 09	10:00, 10:15, 10:30, 10:45, 11:00, 11:15, 11:30, 11:45, 12:15, 12:30, 12:45, 13:00, 13:15, 13:30, 13:45, 14:00, 14:15, 14:30, 14:45 h
dissabte 10	10:00, 10:30, 10:45, 11:15, 11:30, 11:45, 12:00, 12:15, 12:30, 12:45, 13:00, 13:15, 13:30, 13:45, 14:00, 14:15, 14:30, 14:45 h

ESTRENA

TEATRE

90'

NO TEXT

15 EUR

+6

📍 **ESPAI JOHANNES BELLINKX**



Johannes Bellinkx

REVERSE

El participant fa un recorregut caminant cap enrere durant uns 50 minuts al llarg d'una ruta predeterminada i senyalitzada. Un repte físic i mental que implica prendre consciència del propi cos i experimentar l'espai públic i el paisatge d'una manera totalment diferent. Una experiència al voltant de la percepció que farà trontollar el vostre marc mental i la vostra mirada quotidiana.

El participante realiza un recorrido caminando hacia atrás durante unos 50 minutos a lo largo de una ruta predeterminada y señalizada. Un reto físico y mental que implica tomar consciencia del propio cuerpo y experimentar el espacio público y el paisaje de un modo totalmente distinto. Una experiencia acerca de la percepción que pondrá en duda vuestro marco mental y vuestra mirada cotidiana.

The participant walks backwards for about 50 minutes along a predetermined and signposted route. A physical and mental challenge that involves becoming aware of your own body and experiencing the public space and the landscape in a completely different way. An experience around perception that will shake your mental frame and your daily gaze.

IDEA I DIRECCIÓ: Johannes Bellinkx PRODUCCIÓ: Anna Huizing COMPOSICIÓ ÀUDIO: Sjoerd Leijten DESENVOLUPAMENT APP: Teackele Soepboer INSTAL·LACIÓ: Thijs Wieman INSTRUCTORS: Hannah Boer BAGS: Merel Kamp PRODUCTOR: SoAP Maastricht COPRODUCCIÓ: C-TAKT AMB EL SUPORT DE: IN SITU. Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union PROCEDÈNCIA: Països Baixos

LA LLOTJA ESTAND 44

⚠️ La sortida és individual i esglaonada i pot implicar una petita espera, ja prevista en la durada de la sessió que també inclou el trajecte de tornada al punt d'inici. El recorregut es realitza marxa enrere i amb auriculars. Els participants hauran de deixar el mòbil com a penyora. No apte per a persones amb la mobilitat reduïda. Aforament molt limitat | *La salida es individual y escalonada y puede implicar una pequeña espera, ya prevista en la duración de la sesión que también incluye el trayecto de regreso al punto de inicio. El recorrido se realiza marcha atrás y con auriculares. Los participantes tendrán que dejar el móvil como prenda. No apto para personas con movilidad reducida* | The departure is individual and staggered and may involve a short wait, already planned for the duration of the session which also includes the journey back to the starting point. The route is reversed and wearing headphones. Participants will have to leave their mobile phone as a pledge. Not suitable for people with reduced mobility.



divendres	23.30 h
09	
dissabte	23.30 h
10	

Hortzmuga Teatroa & Deabru Beltzak

SENTA, A LA DERIVA

Revisió contemporània i en clau de carrer de l'òpera de Richard Wagner 'L'holandès errant', el vaixell fantasma condemnat a vagar per sempre més pels oceans del món. El viatge emocional d'una dona que s'enfronta a les seves pors, a la seva ràbia i al seu dolor. Una dona capaç de prendre decisions pròpies i de dirigir el seu destí, encara que sigui a la deriva. Un espectacle itinerant, musical i teatralitzat, una festa col·lectiva per celebrar els carrers.

Revisión contemporánea y en clave de calle de la ópera de Richard Wagner 'El holandés errante'. Espectáculo nocturno, itinerante, musical y teatralizado que relata el viaje emocional de una mujer que se enfrenta a sus miedos, a su rabia y a su dolor para tomar sus propias decisiones y dirigir su propio destino, aunque éste sea a la deriva.

Contemporary street revision of Richard Wagner's opera 'The Flying Dutchman'. Nocturnal, itinerant, musical and theatrical show that recounts the emotional journey of a woman who faces her fears, her anger and her pain to make her own decisions and controls her own fate, even if that fate is to drift.

TEATRE

50'

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 PL. DEL CARME - ITINERANTS

FIRATÀRREGA
suport a la creació

DIRECCIÓ: Hortzmuga Teatroa & Deabru Beltzak POSADA EN ESCENA: Raúl Cancelo, Garbitxu VOCALISTA I ACTRIU PRINCIPAL: Saioa Bañales Piris GUITARRISTA: Nagore M. Jauregi PERCUSSIONISTES ACTORS: Zesar A. Ogara, Rubén Sastre, Dario Campos, Rafa Ariza, Iker Barrientos, Erlantz Eizmendi COMPOSICIÓ: Jon Aguirrezabalaga TEXTOS, LLETRES CANÇONS: Nerea Lorente ESPAI I DISSENY SONOR: Ibon Aguirre VIDEO CREACIÓ: Alphax estudio MIRADA EXTERNA: Natalia Monge ESCENOGRAFIA: Hortzmuga Teatroa, Oscar de Paz VESTUARI: Inma Gómez MAQUILLATGE: Alicia Suárez DISSENY MÀSCARES I CONSTRUCCIÓ: Gorka Aguirre, Irreal FX ATREZZO: Iñaki Aginaga, Sokubo FX DISSENY INSTRUMENTS: Deabru Beltzak EFECTES ESPECIALS: Zesar A. Ogara IMATGE I DISSENY: Vudumedia PRODUCCIÓ: Hortzmuga Teatroa / Deabru Beltzak Amb la complicitat de Festival Kaldearte i Festival Kaldealdia AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrrega PROCEDÈNCIA: País Basc

LA LLOTJA ESTAND 42-43

🔊 Espectacle amb pirotècnia | Show with pyrotechnics



divendres	09	18.00 h
dissabte	10	11.00 h 18.00 h
diumenge	11	12.00 h

TEATRE

60'

NO TEXT

GRATIS

TP

C/ DEL MIGDIA- LA FASSINA - ITINERANTS

Nacho Vilar Producciones y Yllana Producciones

GLUBS

Quatre mariners terra endins, totalment desorientats, tenen com a objectiu prioritari trobar un port on embarcar. Una epopeia visual i humorística on els protagonistes pescaran taurons, se les hauran amb lloros esbojarrats i lluitaran en còmiques batalles, arrossegant els espectadors a la immersió en diverses i inspirades situacions oceàniques. Una comèdia de carrer per a tots els públics, itinerant i amb coreografies que inciten a la participació.

Cuatro marineros desorientados tierra adentro tienen como objetivo prioritario encontrar un puerto donde embarcar. Una epopeya visual y humorística donde los protagonistas pescan tiburones y luchan en cómicas batallas. Una comedia de calle para todos los públicos, itinerante y con coreografías que incitan a la participación.

The priority of four disoriented inland sailors is to find a port where they can embark. A visual and humorous epic where the protagonists fish for sharks and fight in comical battles. A street comedy for all audiences, itinerant and with choreographies that encourage participation.

INTÈRPRETS: Sergio Alarcón, Elia Estrada, David Terol, Emmanuel Vizcaíno ESPAI SONOR: Alberto Fernández MUNTATGE SO: Fran Pogo IL·LUMINACIÓ: Roberto Lorente ESCENOGRAFIA: Yllana REALITZACIÓ ESCENOGRAFIA: Sçnik Movil i José Ruiz Saura ATREZZO: José Ruiz Saura COREOGRAFIA: Jon Mitó VESTUARI: Tatiana de Sarabia IMATGE: Twin Freaks Studio REGIDORIA: Roberto Bernal i Adrián Quiñones ADMINISTRACIÓ I DISTRIBUCIÓ: Emmanuel Vizcaíno i Jessica Cerón PRODUCCIÓ EXECUTIVA I COORDINACIÓ GIRA: Nacho Vilar CREACIÓ I DIRECCIÓ: Yllana DIRECCIÓ ARTÍSTICA: César Maroto COORDINACIÓ ARTÍSTICA: David Ottone PRODUCCIÓ: Nacho Vilar Producciones i Producciones Yllana PROCEDÈNCIA: Región de Murcia
www.nachovilar.com
LA LLOTJA ESTAND 27



divendres 09	11.00 h 17.00 h
dissabte 10	11.00 h 17.00 h
diumenge 11	11.00 h 17.00 h

ESTRENA

INSTAL·LACIÓ

NO TEXT

GRATIS

TP

📍 ESPAI REGUER

Théâtre de la Toupine

BOULE DE NEIGE

Inspira... els Alps mítics són davant dels teus ulls. I aquí tens un autèntic rebost de curiositats, un ou de telecadira vintage sobre rodes farcit de temes i objectes evocadors. La parafernàlia del món muntanyenc cobra vida davant dels teus ulls impulsada per una fantàstica màquina cinètica. Fabricat per l'escultor suís Pascal Bettex, el virtuós europeu de les màquines d'engranatges Tinguely, aquest ou itinerant es mou autònomament, dirigit per un manipulador amagat entre el públic. Un remolí de neu i boira que et refrescarà el cervell.

La parafernalia del ambiente montañoero cobra vida frente a tus ojos impulsada por una fantástica máquina cinética. Fabricado por el escultor suizo Pascal Bettex, el virtuoso europeo de las máquinas de engranajes Tinguely, este huevo itinerante se mueve autónomamente, dirigido por un manipulador escondido entre el público. Un remolino de nieve y niebla que te refrescará el cerebro.

The paraphernalia of the mountain environment comes to life in front of your eyes driven by a fantastic kinetic machine. Made by Swiss sculptor Pascal Bettex, the European virtuoso of Tinguely geared machines, this roaming egg moves autonomously, directed by a handler hidden among the audience. A whirlwind of snow and fog that will refresh your brain.

IDEA I DIRECCIÓ: Alain Benzoni CONSTRUCCIÓ: Pascal Bettex BANDA SONORA: Jérôme Vittoz, Moussa Boumegra, Magalie Tochon PRODUCCIÓ: Theatre de la Toupine MANIPULADOR: Emmanuel Cheau PROCEDÈNCIA: França
www.theatre-toupine.org
LA LLOTJA ESTAND 27

🕒 HORARI | TIMETABLE:

Divendres 9: d'11 a 13.00 h i de 17.00 h a 20.30 h

Dissabte 10: d'11 a 13.45 h i de 17.00 h a 20.30 h

Diumenge 11: d'11 a 13.45 h i de 17.00 h a 20.30 h

Mai hagués dit que aquí s'hi podia fer un espectacle! Peces que ens descobreixen la singularitat d'alguns espais de la ciutat i el seu entorn.



dissabte 10	18.00 h 22.30 h
diumenge 11	17.30 h 20.00 h

Amer Kabbani (Cia. 104°)

RUNA

Entre la runa d'un món en flames, la peça emergeix com el testimoni d'un procés de reconstrucció personal i col·lectiva. Amer Kabbani, d'origen català i sirianès, explora el gènere de l'autoficció per dimensionar la bombolla de vidre que protegeix el context europeu racialitzat de la crua realitat de les guerres. Veiem el que hi ha a l'altra banda de la nostra zona de confort, a les pantalles dels mitjans de comunicació, però les imatges no travessen els cossos com ho fan les bales. La disciplina circense, amb la tècnica acrobàtica del portador, sosté la vida amb el cos i les metàfores allà on no arriben les paraules.

Amer Kabbani, de origen catalán y siriano explora, a través de la acrobacia, el género de la autoficción para dimensionar la burbuja que protege el contexto europeo racializado de la cruda realidad de las guerras. Vemos lo que hay al otro lado de nuestra zona de confort, en las pantallas de los medios de comunicación, pero las imágenes no atraviesan nuestros cuerpos como lo hacen las balas.

Through acrobatics, Amer Kabbani, of Catalan and Syrian origins, explores the genre of self-fiction to measure the bubble that protects the racialised European context from the harsh reality of war. We see what's on the other side of our comfort zone, on the media screens, but the images don't pass through our bodies like bullets.

CIRC

45'

CAT | CAST

10 EUR

+12

PL. DELS ÀLBERS

FIRATÀRREGA
suport a la creació



IDEA ORIGINAL: Amer Kabbani Fernández DRAMATÚRGIA: Amer Kabbani i Rolando San Martín CIRC, COMPOSICIÓ I CREACIÓ: Amer Kabbani Fernandez TEXTOS I DIRECCIÓ: Rolando San Martín ESPAI SONOR: Gonzalo Bruno VEU: Joana Curtó ESPAI ESCÈNIC I IL·LUMINACIÓ: Amer Kabbani i Rolando San Martín DISSENY DE VESTUARI: Amer Kabbani PERSPECTIVA EXTERNA: Joan Català i Marta Salla PRODUCCIÓ I REALITZACIÓ: Cia 104° DISTRIBUCIÓ I DIFUSIÓ: Alina Ventura (La Maleta dels Espectacles) COMUNICACIÓ I XARXES SOCIALS: Aida Kabbani DISSENY GRÀFIC: Gerard Riu FOTOGRAFIA: Jordi Plana. Amb el suport de Travesia – Pyrénées de Cirque, projecte europeu de cooperació transfronterera cofinançat pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional (FEDER). Amb la complicitat d'Escena Poblenou, Festival Itineràncies i Festival Sismògraf. PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.lamaleta.cat/espectacles/runa

LA LLOTJA ESTAND 44

ⓘ L'entrada no garanteix el dret a seient | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



divendres	09	17.00 h
dissabte	10	17.00 h
diumenge	11	12.00 h

Aurora Bauzà & Pere Jou

WE ARE (T)HERE

La peça arrenca d'una investigació sobre la veu des d'una perspectiva coreogràfica. La veu i el cos dels quatre intèrprets es mouen generant imatges poètiques, composicions acústiques i experimentacions sonores que possibiliten la descoberta de l'espai i de les relacions humanes a través de la veu i el moviment, construint significat al voltant de la identitat col·lectiva.

La voz y el cuerpo de cuatro intérpretes se mueven generando imágenes poéticas, composiciones acústicas y experimentaciones sonoras que posibilitan la exploración del espacio y de las relaciones humanas a través de la voz y el movimiento, construyendo significado alrededor de la identidad colectiva.

The voices and bodies of four performers move generating poetic images, acoustic compositions and sound experimentations that enable the exploration of space and human relationships through voice and movement, building meaning around collective identity.

MÚSICA - DANSA

50'

NO TEXT

10 EUR

TP

📍 ESSLÉSIA ESCOLA PIA

CREACIÓ I DIRECCIÓ: Aurora Bauzà & Pere Jou INTERPRETACIÓ: Lara Brown, Elisa Keisanen, Aurora Bauzà i Pere Jou ASSESSORAMENT DRAMATÚRGIC: Alessandro Sciarroni VESTUARI: Mariona Signes VÍDEO: Tristan Pérez PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ: Ariadna Miquel PROCEDÈNCIA: Illes Balears

LA LLOTJA ESTAND 06

CURSOS SUBVENCIONATS '22

per a treballadors en actiu

Setembre - Desembre 2022

Classes presencials i virtuals

Comptabilitat informatitzada

Anglès B1

Anglès A2

Nòmines i Seguretat Social

Resolució de conflictes

Fotografia i vídeo per a xarxes



Inverteix en tu.
Inscriu-te ja!








Tel. 973311143 - nstarrega.com - Tàrrrega



[ÈXIT]

THROUGH THE GIFT SHOP



dijous 08	16.00 h - CAT 20.00 h - CAT
divendres 09	13.00 h - ENG 17.00 h - CAST 19.30 h - CAT
dissabte 10	13.00 h - ENG 16.00 h - CAST 19.30 h - CAT
diumenge 11	13.00 h - ENG 16.00 h - CAT 19.30 h - CAT

ESTRENA

TEATRE

50'

IDIOMA SEGONS SESSIÓ

15 EUR

+18

MUSEU COMARCAL

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Carla Rovira

EXIT THROUGH THE GIFT SHOP

La peça vol analitzar la rellevància del concepte d'èxit en els processos de gestació i maternitat. Una dramaturgia que posa en relleu com confrontem els possibles obstacles quan el nostre objectiu és aconseguir la nostra criatura, el nostre souvenir. Tot plegat, per detectar, legitimar i visibilitzar quines noves realitats emergeixen de relacionar-nos amb la possibilitat del fracàs. Un dispositiu escènic desenvolupat com un espai museístic, on interactuen públic i intèrpret.

La pieza quiere analizar la relevancia del concepto de éxito en los procesos de gestación y maternidad. Una dramaturgia que pone de relieve cómo enfrentamos los posibles obstáculos cuando nuestro objetivo es conseguir nuestra criatura, nuestro souvenir. En fin, detectar, legitimar y visibilizar qué nuevas realidades emergen al relacionarnos con la posibilidad del fracaso. Un dispositivo escénico desarrollado como un espacio museístico, donde interactúan público e intérprete.

The show aims to analyse the relevance of the concept of success ('èxit' in Catalan) in pregnancy and motherhood. A dramaturgy that highlights how we confront possible obstacles when our goal is to obtain our baby, our souvenir. All in all, to detect, legitimate and show the new realities that emerge from linking ourselves to the possibility of failure. A stage device developed as a museum space, where the audience and performer interact.

DRAMATÚRGIA, INTERPRETACIÓ I DIRECCIÓ: Carla Rovira Pitarch ESPAI LUMÍNIC I ESCENOGRAFIA: Manoly Rubio Garcia Amb la complicitat de Terrassa Arts Escèniques, Fabrica de Creació Fabra i Coats, Ajuntament de Lloret de Mar i Ajuntament de Figueres. AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.carlarovira.cat

LA LLOTJA ESTAND 44

ⓘ Espectacle sense seient. El passi del dia 10 a les 19:30 és apte per a persones cegues. El passi del dia 11 a les 16h és adaptat a persones sordes signants | Espectáculo sin asiento. El pase del día 10 a las 19:30 es apto para personas ciegas. El pase del día 11 a las 16h está adaptado a personas sordas signantes | Show without seating. The session on the 10th at 19:30 is suitable for the blind people. The session on the 11th at 16:00 is adapted for signatory deaf people.

EXPOSICIÓ | INSTAL·LACIÓ

Exposició-instal·lació vinculada directament a l'espectacle 'Exit through the gift shop', que també pot ser visitada separatament de forma gratuïta.

Exposición-instalación vinculada directamente al espectáculo 'Exit through the gift shop', que también puede ser visitada por separado gratuitamente.

Exhibition-installation directly linked to the show 'Exit through the gift shop', which can also be visited separately for free.

HORARI

Dia 9 10.00 -12.30 i 18.00 - 19.00 h

Dia 10 10.00 -12.30 i 17.00 - 19.00 h

Dia 11 10.00 - 12.00 i de 17.00 a 19.00 h

Museu Comarcal C/ Major, 11. Tàrrega

ENTRADA GRATUÏTA



divendres 09	13.00 h 18.00 h
dissabte 10	13.00 h 20.00 h
diumenge 11	11.00 h 17.00 h

Cia. Estefanía de Paz Asín

LA REINA DEL ARGÁ

Homenatge a Remigia Echarren (Pamplona, 1853-1921), funambulista intrèpida, que, entre moltes altres proeses, va travessar el riu Arga diverses vegades sobre una corda suspesa a 10 m, una de les quals amb els ulls embenats. Espectacle multidisciplinari que combina la narració, la interpretació, el circ, el teatre d'objectes, l'il·lusionisme, les arts plàstiques, el circ de puces i el clown per reproduir l'imaginari d'aquesta artista excepcional.

Homenaje a Remigia Echarren (Pamplona, 1853-1921), funambulista intrépida, que, entre otras muchas proezas, atravesó el río Arga varias veces sobre una cuerda suspendida a 10 m, una de las cuales con los ojos vendados. Espectáculo multidisciplinar que combina la narración, la interpretación, el circo, el teatro de objetos, el ilusionismo, las artes plásticas, el circo de pulgas y el clown para reproducir el imaginario de esta artista excepcional.

Tribute to Remigia Echarren (Pamplona, 1853-1921), an intrepid tightrope walker, who, among many other feats, crossed the River Arga several times on a rope suspended 10 m above the water, once blindfolded. Multidisciplinary show that combines narrative, performance, circus, theatre of objects, conjuring, plastic arts, the flea circus and clowning to reproduce the imaginary of this exceptional artist.

TEATRE

50'

CAST

10 EUR

TP

COL·LEGI SANT JOSEP

IDEA ORIGINAL, CREACIÓ, INTERPRETACIÓ I DIRECCIÓ: Estefanía de Paz Asín FOTOGRAFIA: Kiko Ortega i Hodei Unzueta MÚSICA I ESPAI SONOR: Gorka Pastor ESCENOGRAFIA I ATREZZO: Zenzorro, Fernando Varela, Mila García VESTUARI, CARACTERITZACIÓ I MAQUILLATGE: Elías Angulo Martínez, Estefanía de Paz Asín IL·LUMINACIÓ: Óscar García Valoria VÍDEO: Jesús Iriarte PRODUCCIÓ: Estefanía de Paz Asín AJUDANTS PRODUCCIÓ: Garbiñe Navarro Rodríguez, Noemi Irisarri PROCEDÈNCIA: Navarra

LA LLOTJA ESTAND 07

Accés pel C/ del Dr. Fleming | Acceso por la C/ del Dr. Fleming | Access from C/ del Dr. Fleming.



La Taverna

Carrer de les Piques, 2
Tàrraga
640 708 148

 **Tapes,**
especialitat en peix





dijous 08	18.30 h 21.30 h
divendres 09	18.30 h 21.30 h
dissabte 10	18.30 h 21.30 h
diumenge 11	18.30 h

ESTRENA

TEATRE

120'

CAT | CAST

18 EUR

+18

MAS DE COLOM - CASA BORGES

FIRATÀRREGA
suport a la creació

Col·lectiu Desasosiego

UN SEGUNDO BAJO LA ARENA

Tres de les convidades i un dels músics del banquet nupcial esperen que torni la resta de convidats. Entre trossos de pastís, flors seques i espelmes gastades expliquen el que ha succeït a un públic que esdevé, al seu torn, convidat de la celebració. Espectacle a l'aire lliure que mescla teatre i música en directe a partir de l'argument de "Bodas de sangre" de Federico García Lorca i on es desdibuixen les fronteres entre públic i intèrpretes.

Tres de las invitadas y uno de los músicos del banquete nupcial esperan que regrese el resto de invitados y explican lo que ha sucedido a un público convertido, a su vez, en invitado de la celebración. Espectáculo a partir del argumento de "Bodas de sangre" de García Lorca, donde se desdibujan las fronteras entre público e intérpretes.

Three of the guests and one of the musicians of the wedding reception wait for the rest of the guests to return and explain what has happened to an audience that has become, in turn, a guest at the celebration. A show based on the plot of "Bodas de sangre" by García Lorca, where the limits between the audience and the performers are blurred.

IDEA I DIRECCIÓ: Col·lectiu Desasosiego (Alex Solsona, Carla Coll i Camille Latron) DRAMATÚRGIA: Alex Solsona, Carla Coll i Federico García Lorca DIRECCIÓ: Alex Solsona DIRECCIÓ D'ACTORS: Pau Serés ESPAI I IL·LUMINACIÓ: Camille Latron INTERPRETACIÓ: Carla Coll, Camille Latron, Pol Toro ESPAI SONOR: Gaspar Corts PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Pau Caselles FOTOGRAFIA: Maria Alzamora COREOGRAFIA: Alicia Saez COPRODUCCIÓ: Suport a la Creació FiraTàrrega Amb la complicitat del Festival Z, Ajuntament de Girona, Ajuntament de Figueres, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Nau Ivanow AGRAÏMENTS: Imma Bové, Alicia Sáez, Paula Vilatje, María de los Reyes Vallejo, Nicolás Arce, Associació Cultural La Volta AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya

LA LLOTJA ESTAND 44

📍 Espectacle immersiu que té lloc en un emplaçament fora de la ciutat on els espectadors són conduïts en autobús. Punt de sortida BUS i validació d'entrades: Pl. de Rafael Casanova. Màxima puntualitat. La durada inclou el viatge d'anada i tornada i l'espectacle. No apte per a persones amb la mobilitat reduïda | Espectáculo inmersivo que tiene lugar en un emplazamiento fuera de la ciudad donde los espectadores son conducidos en autobús. Punto de salida BUS y validación de entradas: Pl. de Rafael Casanova. Máxima puntualidad. La duración incluye el viaje de ida y vuelta y el espectáculo. No apto para personas con movilidad reducida | Immersive show that takes place in a location outside the city where spectators are driven by bus. BUS departure point and ticket validation: Pl. de Rafael Casanova. Maximum punctuality. Duration includes round trip and show. Not suitable for people with reduced mobility.



divendres	09	18.00 h
dissabte	10	12.00 h 18.00 h

Josep Minguell i Llorenç Corbella

AFFRESCO

Espectacle a partir de la recreació del procés de producció d'una pintura mural al fresco, on el pintor executa el seu treball damunt d'una bastida mentre interactua amb una musa que, amb l'acció i la paraula, descabdella el procés creatiu i pictòric. Un recorregut immersiu, poètic i visual en aquesta pràctica artística mil·lenària que, a través d'anècdotes i curiositats, us mostrarà (gairebé) tots els secrets i les tècniques de l'ofici.

Espectáculo a partir de la recreación del proceso de producción de una pintura mural al fresco, donde el pintor ejecuta su trabajo mientras interactúa con una musa que, mediante la acción y la palabra, desentraña el proceso creativo y pictórico. Un recorrido inmersivo, poético y visual en esta práctica artística que, a través de anécdotas y curiosidades, muestra (casi) todos los secretos del oficio.

Show based on the recreation of the production process of an al-fresco mural painting, where the artist works while interacting with a muse who, through action and word, unravels the creative and pictorial process. An immersive, poetic and visual tour of this artistic style that, through anecdotes and curiosities, reveals (almost) all the secrets of the trade.

ESTRENA

TEATRE

105'

CAT

10 EUR

+6

📍 EL MOLÍ DEL TALLADELL

DIRECCIÓ: Llorenç Corbella i Josep Minguell INTERPRETS: Núria Miret, Josep Minguell PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.llorenscorbella.com
www.pintura-mural.org

⚠️ Aquest espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle. Punt de sortida bus i validació d'entrades: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal | Este espectáculo se realiza fuera de la ciudad e implica un desplazamiento en autobús. La duración incluye el desplazamiento de ida y vuelta y el espectáculo. Punto de salida bus y validación de entradas: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal | This piece takes place outside the city and involves a bus ride. The duration includes the round trip and the show. Bus departure point and ticket validation: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal.



divendres
09
21.00 h
23.00 h

Led Silhouette + Marcos Morau **LOS PERROS**

La contemporaneïtat assota els més vulnerables, margina els inadaptats que es debaten entre la rebel·lió i la docilitat. Sorgeix la necessitat de l'altre, l'empatia, l'amor com a recurs urgent. La peça proposa un estat de resistència; com gossos que es troben, que comparteixen alegria i dolor, que cauen i s'aixequen, que ballen, que es rebel·len a través de l'amor, per trobar el sentit de les seves vides. Una dansa passional que troba el seu sentit més pur en la repetició i la catarsi: ballar fins a l'extenuació, buixir fins al darrer alè, viure fins al defalliment.

La contemporaneidad azota a los más vulnerables, margina a los inadaptados que se debaten entre la rebelión y la docilidad. La pieza propone un estado de resistencia; como perros que se encuentran, que comparten alegría y dolor, que caen y se levantan, que bailan, que se rebelan a través del amor, para encontrar el sentido de sus vidas. Una danza pasional que encuentra su sentido más puro en la repetición y la catarsis: bailar hasta la extenuación, ladrar hasta el último aliento, vivir hasta desfallecer.

Contemporaneity afflicts the most vulnerable, marginalises the misfits who are torn between rebellion and docility. The piece proposes a state of resistance; like dogs that meet, that share joy and pain, that fall and get up, that dance, that rebel through love, to find the meaning of their lives. A passionate dance that finds its purest meaning in repetition and catharsis: dance until exhaustion, bark until your last breath, live until you drop.

DANSA

30'

NO TEXT

10 EUR

TP

PL. DELS ÀLBERS

DIRECCIÓ DEL PROJECTE: Led Silhouette IDEA I DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Marcos Morau COREOGRAFIA: Marcos Morau en col·laboració amb els intèrprets INTÈRPRETS: Jon Lopez i Martxel Rodriguez TEXTOS: Carmina S. Belda TRADUCCIÓ: Gaizka Sarasola i Mattane Rodriguez VEU EN OFF: Oier Zuñiga DIRECCIÓ TÈCNICA I DISSENY IL·LUMINACIÓ: Andoni Mendizabal DISSENY SONOR: Juan Cristóbal Saavedra ESCENOGRAFIA: David Pascual FOTOGRAFIA: Irantzu Pastor CONFECIÓ DE VESTUARI: Cobos Vestuario MÀSCARES I ATREZZO: Juan Serrano - GADGET Efectos Especiales PRÒTESIS: Martí Doy PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ: Led Silhouette ASSISTENT PRODUCCIÓ: Nagore Martinez. Amb el suport del programa DNA del Departamento de Cultura del Gobierno de Navarra e INNOVA Cultural de Fundación Caja Navarra - Fundación "La Caixa" PROCEDÈNCIA: Navarra

www.ledsilhouette.com

LA LLOTJA ESTAND 07

🕒 L'entrada no garanteix el dret a seient | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



divendres 09	11.00 h 17.00 h
dissabte 10	11.00 h 17.00 h
diumenge 11	12.00 h 17.00 h

ESTRENA

TEATRE

75'

CAT / CAST / ENG A ESCOLLIR

15 EUR

+18

CAL TREPAT

FIRA TÀRREGA
suport a la creació

Projecte Ingenu

EL DIA QUE VA MORIR L'ÚLTIM PANDA

Entrem en un museu on contemplem els propers 1000 anys de la humanitat. A través d'una audioguia, viatgem per un futur distòpic on els ossos panda s'han extingit i els científics aconsegueixen incubar un embrió fora del ventre matern. Per primera vegada, l'espècie humana té el poder de decidir sobre la seva evolució. Quin futur ens espera en una societat immersa en una evolució tecnològica exponencial? Selecció genètica, transhumanisme, intel·ligència artificial, ecofeixisme... Una peça que repensa la relació amb l'espectador i proposa un format entre la instal·lació i el teatre, on el públic –proveït d'uns auriculars– transita lliurement per l'espai escènic i decideix on posar la seva mirada per construir el muntatge final.

A través de una audioguía, viajamos por un futuro distópico donde los osos panda se han extinguido y los científicos consiguen incubar un embrión fuera del claustro materno. ¿Qué futuro nos espera en una sociedad inmersa en una evolución tecnológica exponencial? Una pieza que repiensa la relación con el espectador y propone un formato entre la instalación y el teatro, donde el público –provisto de unos auriculares– transita libremente por el espacio escénico.

Through an audio guide, we travel through a dystopian future where pandas are extinct but scientists manage to incubate an embryo outside the womb. What future awaits us in a society immersed in an exponential technological evolution? A piece that rethinks the relationship with the viewer and proposes a format halfway between installation and theatre, where the audience –with headphones– moves freely around the stage area.

DIRECCIÓ: Marc Chornet Artells AJUDANTIA DE DIRECCIÓ: Clàudia Manini DRAMATÚRGIA: Projecte Ingenu INTÈRPRETS: Toni Guillemat, Georgina Avilés, Gerard Marsal, Anna Pérez, Neus Pàmies, Mireia Sala, Xavier Torra MÚSICA I ESPAI SONOR: Gerard Marsal Norte DISSENY DE VESTUARI I CARACTERITZACIÓ: Marta Rafa DISSENY D'ESPÀI: Projecte Ingenu DISSENY D'IL·LUMINACIÓ: Pau Vila DISSENY AUDIOVISUAL: Alfonso Ferrí PRODUCCIÓ: Projecte Ingenu FOTOGRAFIA: David Ruano AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrrega AMB LA COMPLICITAT DE: Nau Ivanow, Fabra i Coats, Festival Grec i Convent de les Arts d'Alcover PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.projecteinguenu.com

LA LLOTJA ESTAND 44

Espectacle sense seient. Els espectadors poden seleccionar l'idioma (Cat / Cast / Ang) | *Espectáculo sin asiento. Los espectadores pueden seleccionar el idioma (Cat / Cast / Ang)* | Show without seating. Spectators can select the language (Cat / Cast / Ang).



dissabte
10
01.00h a
8:00 h

Roger Bernat / FFF DORMIFESTACIÓ

Notificada l'autoritat competent, els participants són convocats a un acte de reivindicació que consisteix a fer una dormida col·lectiva. Per reclamar el dret a ser improductius. Per reivindicar el poder curatiu del son. Per compartir somnis. Perquè, donada la situació de perill extrem, cal fer-se el mort. Perquè, com que ja no és possible pagar un sostre on poder descansar, toca dormir a la intempèrie. Per deixar de ser actors d'aquest drama i reclamar el dret a ser simples espectadors. Perquè dormir és la vaga més antiga. Per reclamar el dret a dormir, que és com acaba a diari el drama de viure. I perquè despertar és, cada dia i invariablement, una merda.

Notificada la autoridad competente, los participantes son convocados a un acto de reivindicación que consiste en una dormida colectiva. Para reclamar el derecho a ser improductivos. Para compartir sueños. Porque, como ya no es posible pagarse un techo, toca dormir en la intemperie. Para reclamar el derecho a dormir, que es como acaba a diario el drama de vivir.

Once the relevant authorities have been notified, the participants are summoned to an act of vindication that consists of collective sleeping. To claim the right to be unproductive. To share dreams. Because, since it is no longer possible to pay for a roof over your head, you have to sleep outdoors. To claim the right to sleep, which is how the drama of living ends daily.

ESTRENA

ART ACCIÓ

TOTA LA NIT

CAT

10 EUR

+18

ST. ELOI - PG SIMÓ CANET

FIRATÀRREGA
suport a la creació

DIRECCIÓ: Roger Bernat / FFF VETLLADORS: Núria Martínez Vernis i Oriol Sauleda DRAMATURGS: Pedro Granero i Roberto Fratini MÚSIC: Joan Solé COORDINACIÓ: Helena Febrés Amb la complicitat del Centro de Cultura Contemporànea Conde Duque AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrrega PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.rogerbernat.info
LA LLOTJA ESTAND 44

⚠ Els dormifestants amb entrada tenen dret a un llit de campanya. Cal portar-se coixí i manta. Les persones que no tinguin entrada poden sumar-se a la dormifestació portant tenda de campanya o fer bivac. Accés pel Pg. de Simó Canet | Los espectadores con entrada tienen derecho a un camastro de campaña. Hay que traer almohada y manta. Las personas que sin entrada pueden sumarse a la dormifestación llevando tienda de campaña o hacer vivac. Acceso por el Pg. de Simón Canet | Spectators with ticket are entitled to a campaign bed. You need to bring a pillow and blanket. People who do not have a ticket can join by bringing a tent or making a bivouac. Access by Pg. de Simó Canet.



dijous 08	20.30 h CAT
divendres 09	20.30 h CAST
dissabte 10	20.30 h ENG

DANSA - TEATRE

60'

IDIOMA SEGONS SESSIÓ

10 EUR

+18

📍 CAL TREPAT

SARAU / Marie Gyselbrecht NEST

El cotxe representa un dels símbols més poderosos de la nostra civilització, una marca de llibertat i de riquesa, un símbol d'estatus. Però també pot ser el substitut d'una casa o un lloc temporal on passar la nit. L'últim refugi abans del carrer. Un niu en moviment. A partir del moviment, el joc visual i sonor, tres personatges desgranen una història en la zona crepuscular entre l'humor i la tragèdia. Un espectacle de dansa i teatre per a carrer que indaga en els límits i les llibertats de l'espai públic.

El coche representa uno de los símbolos más poderosos de nuestra civilización, una marca de libertad y de riqueza, un símbolo de estatus. Pero también puede ser el sustituto de una casa o un lugar temporal donde pasar la noche. El último refugio antes de la calle. Un nido en movimiento. Tres personajes desgranen una historia en la zona crepuscular entre el humor y la tragedia. Un espectáculo de danza y teatro de calle que indaga en los límites y las libertades del espacio público.

The car represents one of the most powerful symbols of our civilisation, a mark of freedom and wealth, a status symbol. But it can also be a substitute for a house or a temporary place to spend the night. The last refuge before the street. A moving nest. Three characters unravel a story in the twilight zone between humour and tragedy. A dance and street theatre show that investigates the limits and freedoms of the public space.

CONCEPTE I DIRECCIÓ ARTÍSTICA: Marie Gyselbrecht MIRADA EXTERNA: Jordi Duran INTÈRPRETS: Luís García, Antonio León, Mabel Olea DISSENY DE SO: Annalena Fröhlich PRODUCCIÓ: Pau Estrem UNA COPRODUCCIÓ DE Plataforma HOP, Danseu Festival AMB LA COL-LABORACIÓ DE: Sismògraf, Graner centre de creació, Roca Umbert Fàbrica de les Arts AMB EL SUPORT DE: ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya PROCEDÈNCIA: Catalunya

⚠️ L'entrada no garanteix el dret a seient. Aquest espectacle utilitza llum estroboscòpica. | La entrada no garantiza el derecho a asiento. Este espectáculo utiliza luz estroboscópica | Ticket does not guarantee the right to a seat. This show uses strobe light.

ILLES BALEARS



Paradis
El Somni Produccions



NUA. Radiofragia
d'un trastorn
Ann Perrelló i Teatre
Pral. de Palma



POI
Cia. D'es Tro

Teatre familiar

SELECCIÓ D'ESPECTACLES GIRA 2022/23 XARXA ALCOVER

CATALUNYA



La dona del tercer
segona
Teatre Nu



Iaia
Mambo Project



Miranius. L'aventura
d'habitar el món
De_Paper

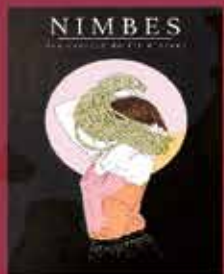
Teatre familiar

Nous suports
a la contractació
www.xarxaalcover.cat

PAÍS VALENCIÀ



La teua mà en
la meua
L'Om Imprebis



Nimbos
Cia. Fil d'Arena



Buh!
Teatre de l'Abast -
La Fam Produccions

Teatre familiar

ANDORRA



Quatre dones i el sol
Fundació Escena
Nacional Andorra

XARXA ALCOVER



divendres	18.00 h CAT 19.30 h CAT
09	
dissabte	18.00 h CAST 19.30 h CAT
10	

Ada Vilaró

S.O.S.

Podem seguir vivint com fins ara? Podem tornar a començar? Qui guardarà la nostra memòria? SOS és cos i paisatge. Un cant, un xiuxiueig de l'ànima a la terra, al nostre planeta. Un crit al despertar de la nostra consciència. Un clam a l'amor, a la bellesa, a la vida. SOS és la urgència d'ara mateix. SOS a tot allò que es perd, devorat per aquest món globalitzat. SOS perquè som fràgils i ens podem trencar i desfer i desaparèixer. I, amb nosaltres, tot allò que guardem dins nostre.

¿Podemos seguir viviendo como hasta ahora? ¿Podemos empezar de nuevo? SOS es cuerpo y paisaje. Un canto, un susurro del alma a la tierra, a nuestro planeta. Un grito al despertar de nuestra consciencia, al amor, a la belleza, a la vida. La urgencia del aquí y ahora. Porque somos frágiles y podemos rompernos y deshacernos y desaparecer. Y, con nosotros, todo lo que guardamos en nuestro interior.

Can we continue living as we have until now? Can we start afresh? SOS is body and landscape. A song, a whisper from the soul to the earth, to our planet. A cry for the awakening of our consciousness, of love, of beauty, of life. The urgency of the here and now. Because we are fragile and we can break and fall apart and disappear. And, with us, everything we keep inside us.

ESTRENA

TEATRE

40'

IDIOMA SEGONS SESSIÓ

10 EUR

+18

📍 CAL TREPAT

hivernem
LLULL INSTITUT RAMON LLULL

AUTORIA, CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: Ada Vilaró DIRECCIÓ: Maria Stoyanova, Ada Vilaró ESPAI SONOR: Gerard Marsal ASSESSORAMENT ESPAI ESCÈNIC: Paula Bosch ASSESSORAMENT CIENTÍFIC: Anna Cabré. S.O.S. va ser un projecte seleccionat a la primera convocatòria del programa Hivernem 2020, impulsat per FiraTàrraga i l'Institut Ramon Llull. PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.adavilaro.cat
LA LLOTJA ESTAND 44

🕒 L'entrada no garanteix el dret a seient | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



dijous	21.00 h 22.30 h
08	
divendres	21.00 h 22.30 h
09	
dissabte	21.00 h 22.30 h
10	

ESTRENA

ART ACCIÓ

50'

CAT

15 EUR

+12

 CAL TREPAT

hivernem
L.L.L.L. LABORATORI DE LINGÜÍSTICA I LINGÜÍSTICA LABORATORI DE LINGÜÍSTICA I LINGÜÍSTICA

Escarlata

LA GRUTESCA

Dispositiu sonor farcit de vivències i descobertes que convida a una introspecció individual i alhora compartida en un ambient grotesc i circense. Experiència que té l'objectiu de fer aflorar l'esperit grotesc que portem dintre per tal de riure'ns de nosaltres mateixos, de la nostra part més oculta, més delicada i més íntima. A través de la vivència personal, el públic és conduït cap a universos artístics híbrids en un marc d'aprofundiment en les emocions pròpies.


Dispositivo sonoro repleto de vivencias que invita a una introspección individual y a la vez compartida, en un ambiente grotesco y circense, que tiene como objetivo aflorar nuestro espíritu grotesco para reírnos de nosotros mismos. El público es conducido hacia universos artísticos híbridos en un marco de profundización en las emociones propias.

Sound device full of experiences that invites individual and shared introspection, in a grotesque and circus environment, which aims to bring out our grotesque spirit to laugh at ourselves. The audience is led towards hybrid artistic universes within a framework of going deeper into their own emotions.

IDEA: Escarlata DIRECCIÓ: Sergi López i Escarlata INTÈRPRETS: Bet Miralta i Jordi Aspa TÈCNICS POLIFACÈTICS: Oriol Luna i Pep Arumí DRAMATÚRGIA: Marc Villanueva i Escarlata INSPIRADOR ESPORÀDIC: Sergi López DISSENYSONORS: Jordi Salvadó UNIVERS MUSICAL: Joana Gomila DISSENY ESCENOGRÀFIA: Oriol Corral DISSENY IL·LUMINACIÓ: Escarlata i Oriol Corral VESTUARI: Oriol Corral COMUNICACIÓ: Cio Llopis PRODUCCIÓ: Escarlata i Alfred Fort per La Destil·leria ACOMPANYAMENT A LA PRODUCCIÓ: Gina Aspa DISSENY GRÀFIC: Münster Studio COPRODUCCIÓ: Scène Nationale de l'Essonne, Agora-Desnos (FR) RESIDÈNCIES I SUPORT DE CREACIÓ: Lloret de Mar, Sant Esteve de Palautordera, Figueres, Centre Cívic de Porqueres RESIDÈNCIES DE CREACIÓ: La Sala - Sabadell, FiraTàrrrega, Teatre Municipal - Girona, Teatre Principal - Olot PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.escarlata.com

LA LLOTJA ESTAND 44

 No apte per a persones amb la mobilitat reduïda | No apto para personas con movilidad reducida | Not suitable for people with reduced mobility.



Us oferim un pack de dues peces per gaudir en família.

Un pack de dos piezas para disfrutar en familia.

We offer a pack of two pieces to enjoy in family.

divendres	9	10.30 h 12.30 h
dissabte	10	10.30 h 12.30 h
diumenge	11	10.30 h 12.30 h

INSTAL·LACIÓ - CIRC

75'

NO TEXT

5 EUR

TP

ESPAI CANALLA
- PISCINES MUNICIPALS



Johnman BLANKO

Imagina una estàtua vivent totalment blanca i impol·luta, de dalt a baix. I, a la vora, un pot amb pinzells i pintures de colors que et conviden a expressar la teva creativitat. Doncs, Blanko és això: una explosió de colors on tu ets l'artista principal. Després de les primeres pinzellades vacil·lants, el personatge va acumulant capes, idees i missatges i, de sobte, l'acte ha esdevingut un veritable 'happening' d'art modern. Ni Jackson Pollock podria fer-ho millor!

Imagina una estatua viviente totalmente blanca. Y, a su lado, un bote con pinceles y pinturas que te invitan a expresar tu creatividad. Blanko es justamente esto: una explosión de colores donde tu eres el artista principal. Tras las primeras pinceladas vacilantes, el personaje acumula capas, ideas y mensajes y entonces el acto se convierte en un verdadero 'happening' de arte moderno.

Imagine a totally white living statue. And, next to it, a pot with brushes and paints that invite you to express your creativity. Blanko is exactly this: an explosion of colours where you are the main artist. After the first hesitant brushstrokes, the character accumulates layers, ideas and messages and then the act becomes a true modern art 'happening'.

IDEA, CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: Johnman. PROCEDÈNCIA: Alemanya <https://imagin.art/ca/blanko>
LA LLOTJA ESTAND 27

Hands Down Circus TAPE THAT!

Duet acrobàtic i de circ de carrer no verbal i contemporani per a tots els públics que explora lúdicament com les barreres i les restriccions físiques poden afectar la manera de comunicar-nos i relacionar-nos. Un món visual amb cintes de colors, teatre físic, manipulació d'objectes i acrobàcies. En temps de canvi d'opinions i d'interferències en la comunicació, quants problemes es poden resoldre amb uns rotllos de cinta adhesiva?

Dueto acrobático y de circo de calle no verbal y contemporáneo para todos los públicos que, de forma lúdica, explora cómo las barreras y las restricciones físicas pueden afectar nuestra manera de comunicarnos y relacionarnos. Un mundo visual con cintas de colores, teatro físico, manipulación de objetos y acrobacias.

A non-verbal, contemporary street circus & acrobatic duet for all audiences that, in a playful way, explores how barriers and physical restrictions can affect the way we communicate and relate to each other. A visual world is built with coloured tape, physical theatre, object manipulation and acrobatics. In times of changing opinions and interference in communication, how many problems can be solved with rolls of sticky tape?

INTÈRPRETS: Graham Milligan, Carys Nicholls AMB EL SUPORT DE: Suport a la Creació FiraTàrraga PROCEDÈNCIA: Irlanda / Regne Unit www.handsdowncircus.com
LA LLOTJA ESTAND 35

⚠️ Espectacle sense seient | Espectáculo sin asiento | Show without seating.



divendres
9

18.00 h

MÚSICA

60'

3 EUR

TP

📍 ESPAI CANALLA
PISCINES MUNICIPALS



dissabte
10

18.00 h

MÚSICA

60'

3 EUR

TP

📍 ESPAI CANALLA
PISCINES MUNICIPALS

Blai Boy

BLAI BOY

Jove DJ que ha crescut en un ambient familiar de música i arts en viu i ofereix una selecció musical per gaudir en família, on hi sonaran ritmes com el funk, el reggae o el hip hop, tot en format vinil.

Selección musical de este joven DJ para disfrutar en familia, donde sonarán ritmos como el funk, el reggae o el hip hop, todo en formato vinilo.

Musical selection by this young DJ to enjoy with the family, with rhythms such as funk, reggae or hip hop, all in vinyl format.

SELECCIÓ MUSICAL: Blai Ferre PROCEDÈNCIA: Catalunya

🕒 Espectacle sense seient | Espectáculo sin asiento | Show without seating.

Pd Verrizè

PD VERRIZÈ

Trio targarí que des de l'any 2019 punxa una mica de tot i una mica de res, tots els estils musicals són benvinguts! El seu punt fort és la improvisació, tot i que sempre porten algun ball preparat! Gaudeixen fent gaudir.

Trío tarreguense que desde 2019 pincha un poco de todo y un mucho de nada, receptivos a todos los estilos musicales. Su punto fuerte es la improvisación, aunque siempre llevan preparado algún baile. Disfrutan y hacen disfrutar.

A trio from Tàrrega who, since 2019, have played a little of everything and a lot of nothing, receptive to all musical styles. Their strong point is improvisation, although they always have a dance prepared. They enjoy themselves and make others enjoy.

PROCEDÈNCIA: Catalunya

🕒 Espectacle sense seient | Espectáculo sin asiento | Show without seating.



CONVERSA

60'

CAT

5 EUR

+12

LA PARAULA

diumenge **11** 18.00 h

Conversa Oberta: Clara Peya Marina Garcés L'INESPERAT

Al carrer hi pot passar qualsevol cosa en qualsevol moment. L'espai públic és un espai viu, mutant, un espai de trobades casuals, un espai per a l'expressió artística espontània. Està farcit de personatges i farcit d'històries per desxifrar, tantes com individualitats, tantes com dies té l'any. En aquest conversa sobre el concepte d'inesperat, moderada per la periodista Emma Quadrada, ens enriqueirem amb les reflexions i les visions de les ponents sobre el tema.

En la calle puede pasar cualquier cosa en cualquier momento. El espacio público es un espacio vivo, mutante, un espacio de encuentros casuales, para la expresión artística espontánea. Repleto de personajes e historias por descifrar, tantas como individualidades, tantas como días tiene el año. En esta conversación sobre el concepto de inesperado, moderada por la periodista Emma Quadrada, nos enriqueceremos con las reflexiones de las ponentes sobre el tema.

Anything can happen in the street at any time. The public space is a living, changing space, a space for casual encounters, for spontaneous artistic expression. Full of characters and stories to decipher, as many as there are individualities, as many days as there are in the year. In this conversation on the concept of the unexpected, moderated by the journalist Emma Quadrada, we will enrich ourselves with the reflections on the subject by the participants.

PARTICIPANTS: Clara Peya i Marina Garcés MODERADORA: Emma Quadrada
PROCEDÈNCIA: Catalunya

L'entrada no garanteix el dret a seient. | Accessible a persones sordes signants. La entrada no garantiza el derecho a asiento | Accesible a personas sordas signantes. Ticket does not guarantee the right to a seat | Accessible to signatory deaf people.



LITERATURA

60'

CAST

10 EUR

+18

LA PARAULA

divendres **9** 21.30 h

Adriano Galante MEDIANTE

Fa 18 anys, Adriano Galante, cantant i fundador de Seward, va iniciar una col·lecció de poesia, assaig i relats que s'havia de publicar al cap de 23 anys amb el nom de 'Preposicionarse'. Cada un d'aquests llibres havia de recollir el seu treball creatiu cada 12 mesos i havia de tenir com a títol una de les 23 preposicions de la llengua castellana, fins a completar la llista el 2028. Tanmateix, el 2022 una editorial va proposar-li una parada per editar 'Mediante', el número 18 de la compilació. Convertit ara en espectacle, Galante interpreta les veus diverses del volum amb una performance híbrida que mescla la música amb allò oníric, la teatralitat amb la poesia, allò visual amb allò físic. Moviment, so i paraula al servei d'una prolífica multiplicitat de veus.

En 2022, Adriano Galante, cantante y fundador de Seward, ha publicado 'Mediante' el volumen 18 de su colección inédita de poesía, ensayo y relatos 'Preposicionarse'. Convertido ahora en espectáculo, interpreta las voces diversas del libro con una performance híbrida que mezcla la música con lo onírico, la teatralidad con la poesía, lo visual con lo físico. Movimiento, sonido y palabra al servicio de una prolífica multiplicidad de voces.

In 2022, Adriano Galante, singer and founder of Seward, has published 'Mediante', volume 18 of his unpublished collection of poetry, essays and stories 'Preposicionarse'. Now turned into a show, he interprets the diverse voices of the book with a hybrid performance that mixes music with dreams, theatricality with poetry, the visual with the physical. Movement, sound and words at the service of a prolific multiplicity of voices.

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Adriano Galante (veus, guitarres, teclats, electrònica)
PROCEDÈNCIA: Catalunya www.arrebatolibros.com

L'entrada no garanteix el dret a seient. | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



RÀDIO

60'

CAT

10 EUR

+18

LA PARAULA

diumenge

11

20.00 h



ESTRENA

PERIODISME

50'

CAT

10 EUR

TP

LA PARAULA

dissabte

10

21.00 h

Ana Polo i Oye Sherman CONVERSES OYE POLO

Converses com les del bancsabadell però sense invertir en armes ni apuntalar el capitalisme ni parlar amb el cantant de Mishima. Diàleg entre Ana Polo i Maria Rovira / Oye Sherman al voltant de múltiples temàtiques feminazoides (Maria) i lesboterroristes (Ana).

Diálogo entre Ana Polo y Maria Rovira / Oye Sherman acerca de múltiples temáticas feminazoides (Maria) y lesboterroristas (Ana).

Dialogue between Ana Polo and Maria Rovira / Oye Sherman about multiple feminazi (Maria) and lesbian terrorist (Ana) themes.

La Mira PASTORS

La Mira és un magazín digital que explica històries de no-actualitat que passen al voltant nostre. Pastors és un relat de milers d'anys, explicat en format de 'live journalism', que aglutina històries que parlen de transhumància, de model de vida, de natura... Perquè parlar de pastors és parlar de despoblament, de canvi climàtic, de desforestació, de generacions, de valors, del país, de la vida... El pastors són a l'inici de la nostra història com a humanitat, des del neolític fins ara. Però tenen a veure també amb el futur que s'obre davant nostre.

La Mira es un magazín digital que explica historias de no-actualidad que suceden a nuestro alrededor. Pastors es un relato de miles de años, contado en formato de 'live journalism', que aglutina historias que hablan de pastoreo, de modelo de vida, de naturaleza... Los pastores están al inicio de nuestra historia como humanidad, desde el neolítico hasta ahora. Pero tienen que ver también con el futuro que se abre ante nosotros.

La Mira is a digital magazine that explains non-news stories that happen around us. Pastors is a story from thousands of years ago, told in a 'live journalism' format, which brings together stories that speak about shepherding, a model of life, nature... Shepherds were at the beginning of our history as humanity, from the Neolithic until the present. But they also have to do with the future that opens up before us.

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Ana Polo i Maria Rovira PROCEDÈNCIA: Catalunya

DIRECCIÓ: Equip de La Mira PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Joan Camp DIRECCIÓ DE CONTINGUTS: Francesc Canosa DIRECCIÓ DE PRODUCCIÓ: Magda Gregori FOTOGRAFIA: Jordi Borràs COMUNICACIÓ: Judit Domènech REDACCIÓ: Mònica Homs, Anna Alfaro i Oriol Leonart. PROCEDÈNCIA: Catalunya www.lamira.cat

ⓘ L'entrada no garanteix el dret a seient. | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.

ⓘ L'entrada no garanteix el dret a seient. | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



ESTRENA

MÚSICA

60'

CAT

10 EUR

TP

📍 LA PARAULA

dissabte

10

23.30 h

Uri Roots

VIATJANT A 45RPM PER L'ILLA DEL TRESOR

Un viatge que us portarà a l'illa del tresor per repassar la història de la música jamaicana des dels seus inicis fins a l'actualitat simulant un programa de radio fórmula dels de tota la vida. La música jamaicana és una de les músiques populars que més s'han estès a la geografia mundial. Aquí podeu escoltar-ne i ballar-ne una bona selecció. *This station rules the nation!*

Viaje a la isla del tesoro para repasar la historia de la música jamaicana desde sus inicios hasta la actualidad simulando un programa de radio fórmula de los de toda la vida. La música jamaicana es una de las músicas populares que más se han extendido en la geografía mundial. Aquí podéis escuchar y bailar al compás de esta gran selección. This station rules the nation!

A journey to Treasure Island to review the history of Jamaican music from its beginnings to the present day, simulating a classic radio programme. Jamaican is one of the popular musics that has spread most widely around the world. Here you can listen and dance to the beat of this great selection. *This station rules the nation!*

SELECCIÓ MUSICAL: Oriol Ferre GUIÓ, DIRECCIÓ I ATREZZO: Oriol Ferre
PROCEDÈNCIA: Catalunya

⚠️ L'entrada no garanteix el dret a seient. | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



LITERATURA

60'

CAT

10 EUR

+18

📍 LA PARAULA

divendres

9

19.00 h

Rosa Cerarols

L'ALTRE MÓN RURAL

Presentació performàtica del llibre 'L'altre món rural. Reflexions i experiències de la nova ruralitat catalana', publicat recentment a cura de Rosa Cerarols i Joan Nogué amb aportacions de diversos autors que ajuden a comprendre els reptes de la nova realitat rural. El món rural contemporani necessita paraules pròpies que ens ajudin a comprendre què som, que ens alliberin de l'estereotip, paraules compromeses davant dels reptes. També necessita mirades que posin l'ull en la diversitat de les realitats existents, mirades arrelades que sumin. El món rural català d'avui és creatiu en molts aspectes, un laboratori territorialitzat d'experiències innovadores, també artístiques, que a partir de relats propis confeccionen les bases d'un full de ruta immers en el pensament ecosistèmic i emmarcat en el territori.

Presentación performática del libro 'L'altre món rural. Reflexions i experiències de la nova ruralitat catalana', publicado recientemente bajo la edición de Rosa Cerarols y Joan Nogué. Un conjunto de miradas y aportaciones de distintos autores que ayudan a comprender los retos de la nueva realidad rural, huyendo del estereotipo y analizando distintas experiencias, también artísticas, que ponen el acento en la innovación a partir de una serie de relatos que constituyen las bases de una posible hoja de ruta.

Performance presentation of the book 'L'altre món rural. Reflexions i experiències de la nova ruralitat catalana' (The other rural world. Reflections and experiences of the new Catalan rurality), recently published by Rosa Cerarols and Joan Nogué. A set of perspectives and contributions from different authors that help to understand the challenges of the new rural reality, avoiding stereotypes and analysing different experiences, also artistic, that emphasise innovation based on a series of stories that make up a true roadmap.

DIRECCIÓ: Rosa Cerarols / Joan Nogué PRESENTACIÓ: Rosa Cerarols REFERÈNCIA: 'L'altre món rural' (Tigre de Paper, 2022) PROCEDÈNCIA: Catalunya

⚠️ L'entrada no garanteix el dret a seient. | La entrada no garantiza el derecho a asiento | Ticket does not guarantee the right to a seat.



Us desitgem que gaudiu al
màxim de **#firatarrega2022**

Onírica Mecànica

Projecte liderat per Jesús Nieto que té l'objectiu d'expandir el fet teatral cap a nous indrets i camins, representant altres mons i creant nous imaginaris, amb la tecnologia com a aliada. A Bio-Drama proposa una sèrie de peces que conformen un únic ecosistema però que poden experimentar-se per separat. Tenen en comú el gènere de la ciència-ficció especulativa i el fet que cada peça planteja una pregunta sobre el present que habitem. Aquí us en presentem tres.

Proyecto liderado por Jesús Nieto que tiene como objetivo expandir el hecho teatral hacia nuevos lugares y caminos, representando otros mundos y creando nuevos imaginarios, con la tecnología como aliada. Bio-Drama propone una serie de piezas que conforman un único ecosistema pero que pueden experimentarse por separado. Tienen en común el género de la ciencia-ficción especulativa y el hecho que cada pieza plantea una pregunta sobre el presente que habitamos.

Project led by Jesús Nieto that aims to expand the theatrical act towards new places and paths, representing other worlds and creating new imaginaries, with technology as an ally. Bio-Drama proposes a series of pieces that make up a single ecosystem but that can be experienced separately. They share the genre of speculative science fiction and the fact that each piece raises a question about the present we inhabit.

BIO-DRAMA CREACIÓ I DIRECCIÓ: Jesús Nieto DISSENY SO: Pedro Guirao ASSISTENT DIRECCIÓ: Alicia Bernal AUXILIAR DIRECCIÓ: Estela Santos ART WEB: Fito Conesa, Siddharth Gautam ASSISTENT DESENVOLUPAMENT WEB: Ana Mesa XARXES: Guillermo Moya COMUNICACIÓ I PREMSA: Cultproyect PRODUC SCIÓ I DISTRIBUCIÓ: Inés Gutiérrez (Impulsarts) VEUS DISTANCIA: Juan Pedro Romera, Guillermo Moya, Paula Lloret, Mario Muñoz, Esther Toledo, Jesús Nieto VEUS LA MÁQUINA DE MATAR: Guillermo Carrasco, Jesús Nieto DESENVOLUPAMENT CREATIU I VEUS RUMBO A FAROUT: Mario Muñoz, Ovidi Calmerón Tamarit, Cecilia Mansilla Sánchez, Paula Lloret, Esther de Toledo, Younes Demnati, Sandra Saa, Guillermo Carrasco, Estela Santos, María Silla, Carlota Valiente AMB EL SUPORT DE: Ayto. Cartagena (Murcia), Graners de Creació (València), Reactivos Culturales Murcia, ICA Murcia. Proyecto desarrollado con la ayuda a innovación del Ministerio de Cultura PROCEDÈNCIA: Regió de Murcia

www.bio-drama.com

LA LLOTJA ESTAND 02

DISTANCIA



ESTRENA

TEATRE

45'

CAST

10 EUR

+14

CENTRE D'ENTITATS

Recorregut per l'espai públic seguint la narració d'un àudio a través d'auriculars. Una reivindicació de la «realitat primitiva» en la qual podem mirar als ulls a un desconegut, experimentar la seguretat d'estar rodejat de gent o sentir el temps, a la recerca d'una emoció natural en un entorn absent de digitalitat, que no deixa cap rastre visual a la xarxa. Una experiència poètica, política i científica que qüestiona les interaccions humanes des d'una perspectiva social.

Recorrido por el espacio público siguiendo la narración de un audio a través de auriculares. Una reivindicación de la «realidad primitiva» en la que podemos mirar a los ojos a un desconocido, experimentar la seguridad de estar rodeado de gente o sentir el tiempo, en busca de una emoción natural en un entorno ausente de digitalidad, que no deja ningún rastro visual en la red. Una experiencia poética, política y científica que cuestiona las interacciones humanas desde una perspectiva social.

A journey through public space following the narration of an audio through headphones. A vindication of the "primitive reality" in which we can look into the eyes of a stranger, experience the security of being surrounded by people or feel the time, in search of a natural emotion in an environment lacking digitality, which leaves no visual trace on the network. A poetic, political and scientific experience that questions human interactions from a social perspective.

divendres	10.00 h 12.00 h 14.00 h	dissabte	10.00 h 12.00 h 14.00 h
09		10	
diumenge	10.00 h 12.00 h 14.00 h		
11			

Proposta participativa. Cal portar el mòbil carregat i auriculars. L'espectacle inclou un recorregut a peu | *Propuesta participativa. Hay que traer el móvil cargado y auriculares. El espectáculo incluye un recorrido a pie* | Participatory proposal. You must bring a charged mobile phone and headphones. The show includes a walking tour.

LA MÁQUINA DE MATAR



El progrés tecnològic pot salvar el nostre planeta, o pot destruir-lo? En un futur proper en què els automòbils parlen, un cotxe ens intenta seduir per aconseguir els seus objectius... Una experiència de 10 minuts que ens fa plantejar fins a quin punt som conscients dels pros i els contras de la tecnologia amb què vivim.

¿El progreso tecnológico puede salvar nuestro planeta, o puede destruirlo? En un futuro próximo en que los automóviles hablan, un coche nos intenta seducir para conseguir sus objetivos... Una experiencia de 10 minutos que nos hace plantear hasta qué punto somos conscientes de los pros y los contras de la tecnología con la que convivimos.

Can technological progress save our planet, or will it destroy it? In a near future where cars talk, a car tries to seduce us to achieve its goals... A 10-minute experience that makes us consider to what extent we are aware of the pros and cons of the technology we live with.

ESTRENA

TEATRE

9'

CAST

GRATIS

+14

📍 L'INESPERAT

🕒 Proposta participativa individual. L'INESPERAT. Peça que el públic podrà trobar en diferents indrets de la ciutat sense avís previ | Propuesta participativa individual. LO INESPERADO. Pieza que el público podrá encontrar en distintos lugares de la ciudad sin previo aviso | Individual participatory proposal. THE UNEXPECTED. Piece that the public can find through the city without prior notice.

RUMBO A FAROUT



dijous 08	16.00 h 18.00 h 20.00 h 22.00 h	divendres 09	16.00 h 18.00 h 20.00 h 22.00 h
dissabte 10	16.00 h 18.00 h 20.00 h 22.00 h	diumenge 11	16.00 h 18.00 h 20.00 h

L'objecte més llunyà del Sistema Solar mai observat per l'ésser humà des de la Terra va ser descobert el 2018. Aquest planeta diminut va ser batejat amb el nom de Farout. Un grup de 12 joves estudiants de teatre es reuneixen per canviar el món en un viatge utòpic i imaginari rumb a Farout, amb l'objectiu d'emprendre una nova forma de vida que eviti els errors comesos a la Terra.

El objeto más lejano del Sistema Solar nunca observado por el hombre desde la Tierra fue descubierto en 2018. Este planeta diminuto fue bautizado como Farout. Un grupo de 12 jóvenes estudiantes de teatro se reúnen para cambiar el mundo en un viaje utópico e imaginario rumbo a Farout, con el objetivo de emprender una nueva forma de vida que evite los errores cometidos en la Tierra.

The farthest object in the Solar System ever observed by man from Earth was discovered in 2018. This tiny planet was named Farout. A group of 12 young drama students come together to change the world on an imaginary utopian journey to Farout, with the aim of embarking on a new way of life that avoids the mistakes made on Earth.

ESTRENA

TEATRE

50'

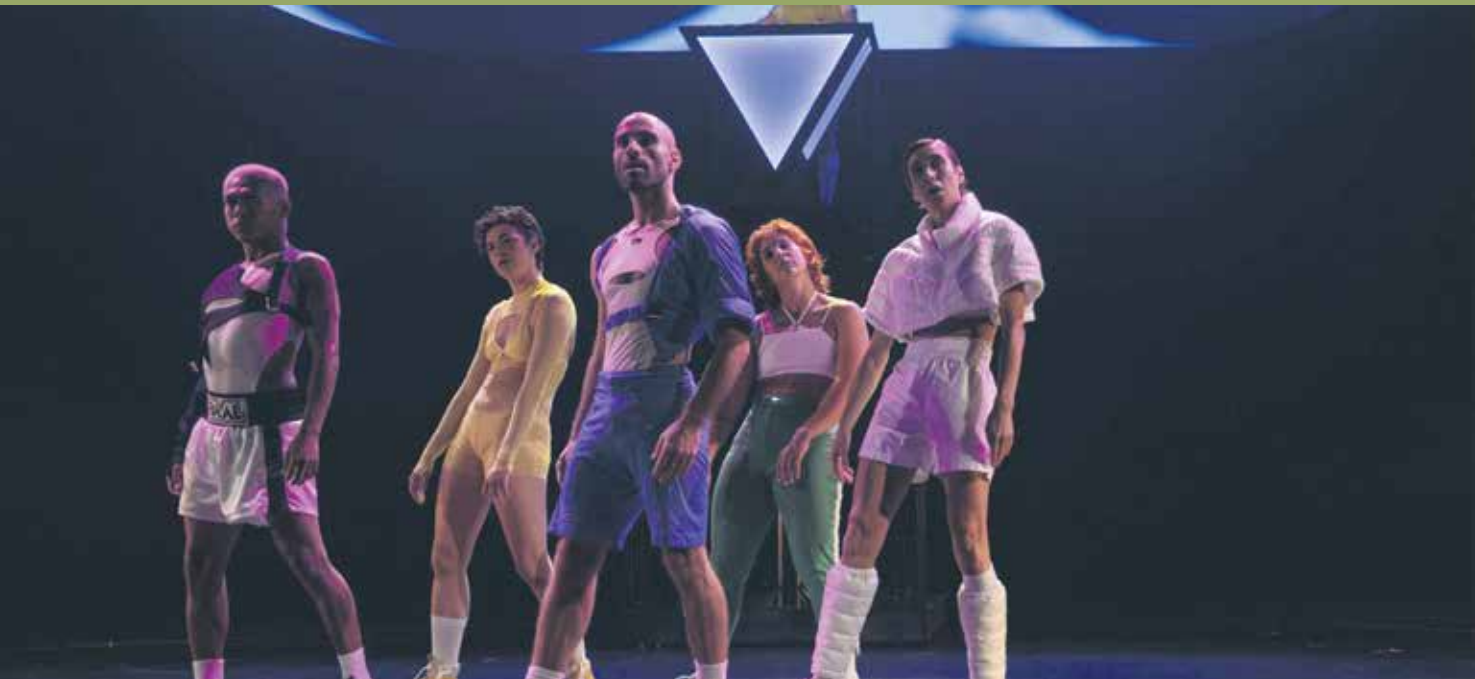
CAST

10 EUR

+15

📍 CENTRE D'ENTITATS

🕒 Públic recomanat de 15 a 30 anys. Proposta participativa. Cal portar el mòbil carregat i auriculars | Público recomendado de 15 a 30 años. Propuesta participativa. Hay que traer el móvil cargado y auriculares | Recommended audience from 15 to 30 years old. Participatory proposal. You must bring a charged mobile phone and headphones.



divendres
09
21.00 h

Catalina Carrasco + Teatre Principal de Palma **BAALCONING**

Amb només 20 anys, Bertolt Brecht va escriure la seva òpera prima, 'Baal,' que explica la vida d'un poeta jove, gandul i bevedor. Baal és també un déu cananeu i un dimoni cristià que dona nom a les Balears. El balconing és un trist fenomen protagonitzat, generalment, per joves turistes ebris. Amb tots aquests ingredients es construeix una obra energètica i vibrant. Un procés per entendre perquè els joves turistes de Magaluf, com el 'Baal' de Brecht, s'endinsen en un trajecte d'excés, amistat, sexe, violència i amor; empaitant la sensació de llibertat, desafiant tot el que és moralment acceptat i rebel·lant-se contra la societat.

Con 20 años, Bertolt Brecht escribió su ópera prima, 'Baal,' que cuenta la vida de un poeta joven, vago y bebedor. Baal es también un dios cananeo y un demonio cristiano que da nombre a las Baleares. El balconing es un triste fenómeno protagonizado, generalmente, por jóvenes turistas ebrios. Con estos ingredientes se construye una obra energética y vibrante. Un proceso para entender por qué los jóvenes turistas de Magaluf, como el 'Baal' de Brecht, se adentran en un trayecto de exceso, amistad, sexo, violencia y amor.

At the age of 20, Bertolt Brecht wrote his first opera, 'Baal', which tells the story of a young, lazy, drunken poet. Baal is also a Canaanite god and Christian demon who gives his name to the Balearic Islands. 'Balconing' (jumping off balconies) is a sad phenomenon usually done young drunk tourists. An energetic and vibrant work is built with these ingredients. A process for understanding why young tourists in Magaluf, like Brecht's 'Baal', embark on a journey of excess, friendship, sex, violence and love.

DANSA

60'

NO TEXT

15 EUR

+ 14

COL·LEGI SANT JOSEP

AUTORIA, DIRECCIÓ I COREOGRAFIA: Catalina Carrasco MÚSICA I ESPAI SONOR: Kiko Barrenengoa, Juanmi Bosch i Ginés Fernández IDEA ORIGINAL I ASSISTENT: Gaspar Morey INTÈRPRETS: Yeinner Chicas, Elena Susilla, Kiko López, Mariona Jaume, Catalina Carrasco i Gaspar Morey DRAMATÚRGIA I MIRADA EXTERNA: Jordi Duran ASSISTENT COREOGRAFIA: Elena Susilla ESPAI ESCÈNIC: Ana Garay, Isi Ponce VESTUARI: Guillem Suau IL·LUMINACIÓ: Miquel Lluïl, Roger Oller VÍDEO: André Cruz REGIDORIA I ASSISTÈNCIA DIRECCIÓ: Irene Salord PROCEDÈNCIA: Illes Balears

www.martaguzmanmanagement.com/teatre-principal-palma
LA LLOTJA ESTAND 06

📍 Accés pel C/ del Dr. Fleming | Acceso por la C/ del Dr. Fleming | Access from C/ del Dr. Fleming



divendres	09	22.30 h
dissabte	10	12.30 h

Cia. Lucas Escobedo

PAÛRA

La por existeix i cohabita en cada un de nosaltres; desitgem no sentir-la, però la portem dintre. No ha estat mai una bona consellera i, tanmateix, sovint és allò que ens impulsa a actuar. Ens endinsem en el llenguatge del pallasso, per parlar de la por amb riallades i poesia. Aquest és un espectacle d'humor. De la mà de la por, iniciem una aventura escènica per a tots els públics, amb música en directe. Un concert teatral. Una peça musical hilarant.

El miedo existe y cohabita en cada uno de nosotros; deseamos no oírlo, pero lo llevamos dentro. Nunca ha sido un buen consejero y, sin embargo, a menudo es lo que nos impulsa a actuar. Nos adentramos en el lenguaje del payaso, para hablar del miedo con carcajadas, poesía y música en directo. Un espectáculo de humor, de la mano del miedo.

Fear exists and cohabits within each one of us; we wish we didn't hear it, but we carry it inside. It has never been good council, but it is often what prompts us to act. We delve into the language of the clown, to talk about fear with laughter, poetry and live music. A show of humour, hand in hand with fear.

MÚSICA - TEATRE

75'

CAST

18 EUR

TP

📍 TEATRE ATENEU - BORGES

DIRECCIÓ: Lucas Escobedo AJUDANT DE DIRECCIÓ: Joan Cusó DRAMATÚRGIA: Lucas Escobedo DIRECCIÓ I COMPOSICIÓ MUSICAL: Raquel Molano INTÈPRETS: Lucas Escobedo, Raquel Molano, Alfonso Rodríguez, Marta Sitjà ESCENOGRAFIA I VESTUARI: Palomia Bravo DISSENY IL·LUMINACIÓ: Juanjo Llorens TÈCNIC IL·LUMINACIÓ: Rubén Franco, Juan Elvira DISSENY SO I TÈCNIC EN GIRA: Óscar Guzmán DISSENY GRÀFIC: Ana Córdoba FOTOGRAFIA: Gaby Merz VÍDEO: José Abellán PROCEDÈNCIA: País Valencià lucasescobedo.com

LA LLOTJA ESTAND 08



dissabte 10	18.00 h 22.30 h	CIRC
		70'
		CAT
		15 EUR
		+ 10
		📍 POLI. MUNICIPAL

Cia. Pepa Plana

SI TU TE'N VAS

Tres finestres, un edifici on tres dones ens parlen d'un no poder parar. Tot s'ensorra, es trenca, la maleïda guerra eterna. Tres pallasses es troben en el camí de l'èxode per recrear el món i tornar-nos el plaer de riure'ns de les coses més petites i posar el dit a la nafra de les coses que ens molesten. Elles viuen en les històries que s'han explicat en tots els conflictes i ho fan utilitzant els números dels pallassos antics per reafirmar la voluntat de ser còmiques. Tres heroïnes oblidades que expliquen la seva història amb la voluntat de riure i fer riure, per viure en la nostra memòria.

Tres ventanas, un edificio donde tres mujeres hablan de un no poder parar. Todo se hunde, se rompe, la maldita guerra eterna. Tres payasas en el camino del éxodo no devuelven el placer de reírnos de las cosas más pequeñas y poner el dedo en la llaga de las cosas que nos molestan. Viven en las historias que se han explicado en todos los conflictos utilizando números de payasos antiguos para reafirmar su voluntad de ser cómicas. Tres heroínas olvidadas que explican su historia con la voluntad de reír y hacer reír, para vivir en nuestra memoria.

Three windows, a building where three women talk about not being able to stop. Everything collapses, breaks, the damned eternal war. Three clowns on the path to exodus do not return the pleasure of laughing at the smallest things and putting their finger on the things that annoy us. They live in the stories that have been explained in all the conflicts using old clown numbers to reaffirm their urge to be funny. Three forgotten heroines who explain their story with the desire to laugh and make people laugh, to live in our memory.

PALLASSA AUGUSTA: Pepa Plana PALLASSA BLANCA: Nan Valentí PALLASSA CONTRA AUGUSTA: Lola González ESCENOGRAFIA: Xavier Erra VESTUARI: Nidia Tusal IL-LUMINACIÓ: Yuri Plana MÚSICA: Lluís Cartes FOTOGRAFIA: Cathy Loughran PRODUCCIÓ: Cia. Pepa Plana AUTORIA I DIRECCIÓ: Pepa Plana i Nan Valentí AGRAÏMENTS: La Central del Circ, Mag Lari, Josep Castells, Jordi Puig, Carlo Mò AMB LA COL-LABORACIÓ DE: Teatre Auditori de Granollers, Roca Umbert F.A., La Sala Teatre - Ajuntament de Rubí PROCEDÈNCIA: Catalunya
LA LLOTJA ESTAND 31



diumenge 11	13.30 h 19.00 h	TEATRE
		90'
		CAT
		18 EUR
		+ 18
		📍 TEATRE ATENEU - BORGES

Cassandra Projectes Artístics

EL GEGANT DEL PI

En Pau té 33 anys, l'edat de Crist. Amb la Judit, acaben de comprar un pis al Raval de Barcelona. Són feliços. Es miren amb amor i tendresa mentre van traient de les caixes tots els objectes i els col·loquen al seu lloc. Monòleg que busca les paraules de tots els silencis que habiten una família, un poble. Un viatge del poble a la ciutat i de la ciutat al mig del bosc i del bosc al menjador de casa. Una autoficció de l'herència rebuda, d'un intent per encarar la construcció d'una llar. Què ha fet la meva família per defensar les seves propietats? De què seríem capaços per defensar casa nostra? Què faríem per salvar un fill?

Pau tiene 33 años, la edad de Cristo. Con Judit, acaban de comprar un piso en el Raval de Barcelona. Son felices. Se miran con ternura mientras van sacando los objetos de las cajas y los colocan en su lugar. Monólogo que busca las palabras de todos los silencios que habitan una familia, un pueblo. Una autoficción de la herencia recibida, de un intento de construcción de un hogar. ¿De qué seríamos capaces para defender nuestra casa? ¿Qué haríamos por salvar a un hijo?

Pau is 33 years old, the age of Christ. With Judit, they have just bought an apartment in Barcelona's Raval. They're happy. They look at each other tenderly as they take the objects out of the boxes and put them in their place. A monologue that seeks the words of all the silences that inhabit a family, a town. An auto-fiction of the inheritance received, of an attempt to build a home. What would we be capable of to defend our home? What would we do to save a child?

DIRECCIÓ: Júlia Barceló i Pau Vinyals AUTORIA I INTERPRETACIÓ: Pau Vinyals DISSENY ESCENOGRAFIA I IL-LUMINACIÓ: Judit Colomer Mascaró DISSENY ESPAI SONOR: Arnau Vallvé FIGURINISTA: Joan Ros ASSESSORIA MOVIMENT: Laura Vag PRODUCCIÓ: Júlia Simó Puyo DISTRIBUCIÓ: Guillem Albasanz AJUDANTIA DIRECCIÓ EN PRÀCTIQUES: Miqui Uriz PROCEDÈNCIA: Catalunya



diumenge
11
10.30 h
13.00 h
16.30 h

Engruna Teatre

UNIVERS

Espectacle per a infants de 0 a 2 anys. Individus, objectes que es desordenen, es mouen, es tornen a ordenar. Que proven d'existir enmig del caos. Que troben l'harmonia en la immensitat. Cada habitant d'aquest cosmos, cada so, cada moviment, estan subjectes a un equilibri fràgil amb tota la resta. Conviure amb la vulnerabilitat i amb la capacitat d'adaptar-nos a cada situació. Per explorar com allò més insignificant pot canviar-ho tot.

Individuos, objetos que se desordenan, se mueven, se reordenan. Que tratan de existir en el caos. Cada habitante de este cosmos, cada sonido, cada movimiento, están sujetos a un frágil equilibrio. Convivir con la vulnerabilidad y con nuestra capacidad de adaptación, para explorar cómo lo más insignificante puede cambiarlo todo.

Individuals, objects that become disordered, moving, rearranging themselves. They try to exist in chaos. Every inhabitant of this cosmos, every sound, every movement, is subject to a fragile balance. Living with vulnerability and our ability to adapt, to explore how the most insignificant thing can change everything.

TEATRE

40'

NO TEXT

5 EUR

0-2 ANYS

📍 POLI. MUNICIPAL

DIRECCIÓ: Mireia Fernández IDEA ORIGINAL: Anna Farriol, Mireia Fernández, Txell Felip i Júlia Santacana ACOMPANYAMENT EN LA DIRECCIÓ: Núria Olivé INTERPRETACIÓ: Jordi Sala, Anna Farriol i Íria Corominas CREACIÓ ESPAI SONOR, TÈCNIC I MÚSIC EN ESCENA: Jordi Sala ASSESSORAMENT ARTÍSTIC I PERFORMATIU: Dalija Acin Thelander ENTRENAMENT EN LA CREACIÓ: Quim Girón EXPERIMENTACIÓ EN EL PROCÉS: "La Tombarella" ESPAI ESCÈNIC: Clàudia Vilà ESTRUCTURES MÒBILS: Carles Piera ATREZZO: Castells i Planas DISSENY DE LLUMS: Ganecha Gil DISSENY I CONFECCIÓ DEL VESTUARI: Núria Espinach DISSENY GRÀFIC: Ferran Llorens PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Txell Felip. Una coproducció d'Engruna Teatre i laSala / Festival elPetit. COMPLICITATS: ICEC, L'Estruch Fàbrica de Creació, TTP i Ajuntament de Castellar del Vallès PROCEDÈNCIA: Catalunya

www.engrunateatre.com

LA LLOTJA ESTAND 40

🕒 De 0 a 2 anys | Babies from 0 to 2



divendres
09
18.00 h
22.30 h

TEATRE

115'

CAT / CAST

15 EUR

+16

📍 POLI. MUNICIPAL

Fundación Agrupación Colectiva LACRIMOSA

Per parlar del fracàs hem de definir el concepte d'èxit i per parlar de l'èxit, inevitablement, hem de parlar del capitalisme. Hi ha una generació atrapada entre dos temps. Els *millennials* van ser bressolats amb promeses de progrés i abundància que aviat van ser frustrades per una greu crisi econòmica que els va convertir en la generació del fracàs. Dues històries fràgils sobre dues realitats, en un espai serè, tranquil, senzill, obscur, cabal i lúcida. Un espai que també és el de les joves més enllà de la música a tot drap, els estrobos i la cultura *trash*.

Hay toda una generación atrapada entre dos tiempos. Los millennials fueron acunados con promesas de progreso y abundancia que pronto fueron frustradas por una grave crisis económica que les convirtió en la generación del fracaso. Dos historias frágiles en un espacio sereno, sencillo, oscuro, cabal y lúcida. Un espacio que también es el de las jóvenes más allá de la música a todo meter, los estrobos y la cultura trash.

There is a whole generation trapped between two times. Millennials were cradled with promises of progress and abundance that were soon thwarted by a serious economic crisis that made them the generation of failure. Two fragile stories in a serene, simple, dark, complete and lucid space. A space that is also that of young people beyond full-throttle music, strobes and trash culture.

AUTORIA: Bàrbara Mestanza DIRECCIÓ: Francesc Cuéllar INTÈRPRETS: Bàrbara Mestanza & Francesc Cuéllar DISSENY ESPAI I SONOR: Bàrbara Mestanza & Francesc Cuéllar MAQUILLATGE: Montserrat Tolosa FOTOGRAFIA DE L'ESPECTACLE: Mediocre Studio - Lukas Romero FOTOGRAFIA ASSAJOS - ALUMNA EN PRÀCTIQUES DE CAMPUS TRAINING: Alicia Carrascal PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Anna Maruny ASSISTÈNCIA DE PRODUCCIÓ - ALUMNE EN PRÀCTIQUES DE 35 MM: Pedro Navarro ALUMNA EN PRÀCTIQUES D'INTERPRETACIÓ DE LA RESAD: Juliette Gadrat AMB EL SUPORT DE: Sala Atrium, institute of the Arts Barcelona i Nau Ivanow AGRAÏMENTS: Sergi Cerdan, Eolia I+D i Mar Monegal. UNA PRODUCCIÓ DE: Fundación Agrupación Colectiva. Companyia resident a la Nau Ivanow PROCEDÈNCIA: Catalunya <https://fundacionagrupacio.wixsite.com/facfac>

Formació Internacional en Arts de Carrer de les Terres de Ponent

Del 25 d'agost al 10 de setembre de 2022 a Tàrrrega i Cervera



SPASA
STREET PERFORMING ARTS SUMMER ACADEMY

📷 spasaponent

Més informació a www.spasa.cat





divendres	09	21.00 h
dissabte	10	12.30 h

Haa Collective

PICADERØ

Experiència transdisciplinària basada en el circ contemporani, el paisatge sonor i la instal·lació. Un escenari mòbil inspirat en la forma de la baldufa. El seu moviment rotatori evoca el pas del temps i esdevé instrument musical quan els artistes sonors i els performers interactuen. És el constant desafiament entre l'essència salvatge i l'animal domesticat, la recerca de l'equilibri en la inestabilitat. La constatació dels límits de la llibertat.

Experiencia basada en el circo contemporáneo, el paisaje sonoro y la instalación. Un escenario móvil inspirado en el movimiento de una peonza que evoca el paso del tiempo y se convierte en instrumento musical. El constante desafío entre la esencia salvaje y el animal domesticado, la búsqueda del equilibrio en la inestabilidad. La constatación de los límites de la libertad.

Experience based on contemporary circus, soundscape and installation. A mobile stage inspired by the movement of a spinning top that evokes the passage of time and becomes a musical instrument. The constant challenge between the wild essence and the domesticated animal, the search for balance in instability. The acceptance of the limits of freedom.

CIRC

70'

NO TEXT

15 EUR

+10

📍 POLI. MUNICIPAL

FIRATÀRREGA
suport a la creació



CONCEPCIÓ, DIRECCIÓ GENERAL I PERFORMER: Ingrid Esperanza DIRECCIÓ ARTÍSTICA I DRAMATÚRGIA: Pau Portabella DISSENY SO I COMPOSICIÓ: Jan Benz INSTAL·LACIÓ SONORA I COMPOSICIÓ: Steffen Lohrey DISSENY ESCENOGRAFIA: Betty Cau DISSENY IL·LUMINACIÓ: Isolator Space COMPLICITAT COREOGRÀFICA: Teresa Valenzuela PERFORMANCE I COMPOSICIÓ: Emiliano Pino PERFORMANCE I RIGGER EN ESCENA: Pere Vilaplana DISSENY DE VESTUARI: Mahoko Maeshima i Marcel Bofill ASSESORAMENT DE RIGGING Sergio López DISSENY GRÀFIC: Tomáš Václavěk PRODUCCIÓ: Bruno Valls - Rita Stivala DIFUSIÓ: Anahí Mesa CREAT AMB EL SUPORT DE: OSIC (Oficina de Suport a la iniciativa Cultural) / FiraTàrrega (Suport a la Creació) / TRAVESIA Pyrénées de cirque/ Figueres Cultura / Mercat de les Flors / FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes), México ESPAIS DE RESIDÈNCIA: Château de Montheleon/ L'Estruch Fàbrica de Creació/ Fabra i Coats /Konvent / Teatre Principal Terrassa / La Central del Circ / La Grainerie / La Nave del Duende/ Artesorio 147/ BoliviaNow PROCEDÈNCIA: Catalunya
haa-collective.com
LA LLOTJA ESTAND 44

⚠️ Aquest espectacle utilitza llum estroboscòpica i efectes lumínics i sonors d'alta intensitat | *Este espectáculo utiliza luz estroboscópica y efectos lumínicos y sonoros de alta intensidad* | This show uses strobe light and high-intensity lighting and sound effects.



dissabte
10
22.00 h

Marcel Fabregat

OPIA

Opia fa referència a totes les coses que es poden dir només amb un cop d'ull. Estem constantment intercanviant mirades, intentant dir-nos qui som, entreveure'ns nosaltres mateixos, sentint-nos en la foscor. Espectacle de llum i so immersiu que invita a parar, respirar i escoltar el silenci, on el piano és l'element principal, acompanyat d'altres instruments com la veu, sintetitzadors, un mellotron i un salteri. Primer treball discogràfic en solitari de Marcel Fabregat que, a través de sons orgànics i música atmosfèrica, reflecteix les emocions i sentiments que va viure durant el confinament de la pandèmia.

Espectáculo de música, luz y sonido inmersivo que invita a parar, respirar y escuchar el silencio, donde el piano es el elemento principal, acompañado de la voz, sintetizadores, un mellotron y un salterio. Primer trabajo discográfico en solitario de Marcel Fabregat que, a través de sonidos orgánicos y música atmosférica, refleja las emociones vividas durante el confinamiento de la pandemia.

Immersive music, sound and light show that invites you to stop, breathe and listen to the silence, where the piano is the main element, accompanied by the voice, synthesizers, a mellotron and a psaltery. Marcel Fabregat's first solo album which, through organic sounds and atmospheric music, reflects the emotions experienced in the lockdown during the pandemic.

MÚSICA

60'

18 EUR

TP

📍 TEATRE ATENEU - BORGES

COMPOSICIÓ, DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: Marcel Fabregat ESCENOGRAFIA I IL·LUMINACIÓ: Gerard Feliu IMATGE PORTADA: Laia Galofré DISSENY SO: Joel Condal i Marcel Fabregat TÈCNICS: David Pacheco i Gerard Feliu COMUNICACIÓ: Jaume Ramon VÍDEO I FOTOGRAFIA: Pep Marco PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.marcelfabregat.com

⚠️ L'espectacle conté llums d'alta intensitat | El espectáculo contiene luces de alta intensidad | The show contains high intensity lights



dissabte	21.00 h
10	
diumenge	11.30 h
11	

Núria Andorrà

Nu.A

Espectacle on la percussionista es despulla dels seus instruments i agafa objectes de la quotidianitat per apropar-se als seus orígens. Partint d'unes esquelles que va rebre com a herència familiar, va de la senzillesa a la complexitat i de l'antiguitat a la modernitat, en un treball amb percussió i vídeo que suggereix temàtiques de sempre que són ben actuals, combinant sons robustos i senzills, electrònica i paisatges sonors amb imatges.

Espectáculo donde la percusionista se despoja de sus instrumentos y toma objetos de la cotidianidad para aproximarse a sus orígenes. Partiendo de unos cencerros recibidos como herencia familiar, fluye de la sencillez a la complejidad y de la antigüedad a la modernidad, en un trabajo de percusión y vídeo que sugiere temas de ayer y hoy, combinando sonidos robustos y simples, electrónica y paisajes sonoros con imágenes.

A show where the percussionist gets rid of her instruments and takes objects from everyday life to get closer to her origins. Starting from some cowbells received as a family heirloom, it flows from simplicity to complexity and from antiquity to modernity, in a work of percussion and video that suggests themes of yesterday and today, combining robust and simple sounds, electronics and soundscapes with images.

MÚSICA

50'

15 EUR

+18

📍 POLI. MUNICIPAL

MÚSICA, INTERPRETACIÓ I DIRECCIÓ: Núria Andorrà VÍDEOS: Jordi Plana i Ricard Vives DISSENY ELECTRÒNICA: Josep Ma Comajuncosas PROCEDÈNCIA: Catalunya
nuriaandorra.com
 LA LLOTJA ESTAND 28





dijous	08	20.00 h
divendres	09	13.30 h

Teatro en Vilo

HOY PUEDE SER MI GRAN NOCHE

Amb l'objectiu d'entendre l'estranya amalgama que resulta d'allò que un dia vam voler ser i allò que som, i acompanyada d'un músic, l'actriu afronta un viatge al passat. Una celebració d'allò que ja no hi és, un cant als perdedors, als qui no deixen mai d'esperar el seu moment. La batalla divertida i valenta d'una dona que es debat entre l'ordinari i l'extraordinari, entre la proesa i la derrota, entre haver de ser i l'autèntica felicitat.

Con el fin de entender la extraña amalgama que resulta de lo que un día quisimos ser y lo que somos y acompañada de un músico, la actriz inicia un viaje al pasado. Una celebración de lo que ya no está, un canto a los perdedores, a los que nunca dejan de esperar su momento. La batalla divertida y valiente de una mujer que se debate entre lo extraordinario y lo ordinario, la hazaña y la derrota, el deber ser y la felicidad verdadera.

In order to understand the strange amalgam that results from what we once wanted to be and what we are, and accompanied by a musician, the actress faces a journey into the past. A celebration of what is no longer there, a hymn to the losers, to those who never stop waiting for their moment to come. The fun and brave battle of a woman struggling between the ordinary and the extraordinary, between prowess and defeat, between having to be and true happiness.

TEATRE

80'

CAST

18 EUR

+18

TEATRE ATENEU - BORGES

INTÈRPRETS: Noemí Rodríguez, Darlene Rodríguez DIRECCIÓ: Andrea Jiménez TEXT: Noemí Rodríguez ASSESSORIA DRAMATÚRGIA: Eva Redondo ESCENOGRAFIA: Mónica Borromello AJUDANT ESCENOGRAFIA: Jimena Eichelbaum VESTUARI: Paola de Diego, Sigrid Blanco, Candela Iváñez COREOGRAFIA: Amaya Galeote IL·LUMINACIÓ: Miguel Ruz MÚSICA: Lise Belperron ESPAI SONOR: Nacho Bilbao VÍDEO: Ro Gotelé FOTOGRAFIA: Danilo Moroni PREMSA: María Díaz DISTRIBUCIÓ: Proversus PRODUCCIÓ: Teatro En Vilo AJUDANT DIRECCIÓ: Macarena Sanz PROCEDÈNCIA: Comunidad de Madrid

www.proversus.com/espectaculo-hoy-puede-ser-mi-gran-noche



www.viuelteatre.com



dissabte	10	22.00 h
diumenge	11	12.30 h 18.30 h

Truca Circus SOPLA!

Ha passat el temps de les pandèmies i els artistes ho volen celebrar desplegant els seus encants i fent autèntiques proeses. Espectacle coral de circ, humor i música en directe, de ritme trepidant. Diàbolos fent ballaruca, un bosc de cordes, un duel de bicicletes, un helicòpter amb peus i mans, pilotes amb molt ritme... Un gran desplegament de recursos escènics i tècniques circenses, amb una estètica que evoca el món del còmic i una atmosfera absolutament festiva.

Espectáculo coral de circo, humor y música en directo, de ritmo trepidante. Diábolos bailarines, un bosque de cuerdas, un duelo de bicicletas, un helicóptero con pies y manos... Un despliegue de recursos escénicos y técnicas circenses, con una estética que evoca el mundo del cómic y una atmósfera absolutamente festiva.

A fast-paced choral show of circus, humor and live music. Dancing diabolos, a forest of ropes, a bicycle duel, a helicopter with hands and feet... A display of scenic resources and circus techniques, with aesthetics that evoke the world of comics and an absolutely festive atmosphere.

CIRC

60'

NO TEXT

15 EUR

TP

COL·LEGI SANT JOSEP

DIRECCIÓ: Daniel Foncubierta i Greta García Jonsson PRODUCCIÓ EXECUTIVA: Gonzalo Andino INTÈRPRETS: Daniel Foncubierta (Infonfundibles / La Banda de Otro) José Alberto Foncubierta (Infonfundibles / La Banda de Otro) Rafael Díaz (La Banda de Otro) Darío Dumont (LaNördika) Rebeca Pérez (Rebe al Rebés) Antonia González (Cía La Querida) Marina Benites (Cía La Artrópodo / Chimichurri) POSADA EN ESCENA: Anna Jonsson MÚSICA ORIGINAL: Jasio Velasco, Daniel Foncubierta DISSENY IL·LUMINACIÓ / DIRECCIÓ TÈCNICA: Manuel Colchero, Ignacio Almarcha TÈCNIC EN GIRA: Manuel Colchero VESTUARI: Gloria Trenado (Nantú) PRODUCCIÓ: Marta González (Noletia / Truca Circus) CONSTRUCCIONS: Anna Jonsson, Javier Dastis, ijuggler.es, Ellaved Alcano, Antonia González, Rebeca Pérez, Logotec, Javier Andino DISTRIBUCIÓ: Elena Carrascal Impulso*Distribución / Nacho Vilar COMUNICACIÓ: Marina Bravo AUDIOVISUALS: Agustín Hurtado (La Buena Estrella) FOTOGRAFIA: Luis Montero DISSENY GRÀFIC: Alfonso Barragán PROCEDÈNCIA: Andalusia trucacircus.com

LA LLOTJA ESTAND 27

📍 Accés pel C/ del Dr. Fleming | Acceso por la C/ del Dr. Fleming | Access from C/ del Dr. Fleming





dissabte	10	00.30 h	MÚSICA
			60'
diumenge	11	00.30 h	GRATIS
			TP
			📍 ESTACIÓ D'AUTOBUSOS

batBATuka DESTAKE

Cercavila de percussió i moviment. Explosió de so en combinació amb música, colors i ritmes en harmonia, que estimula tots els sentits. L'espectacle neix de la unió de les diferents seccions que formen el grup BAT de Tàrrrega.

Recorrido de percusión y movimiento. Explosión de sonido en combinación con la música, colores y ritmos en armonía, que estimula todos los sentidos. El espectáculo nace de la unión de las distintas secciones que forman el grupo BAT de Tàrrrega.

Parade of percussion and movement. An explosion of sound in combination with music, colours and rhythms in harmony, which stimulates all the senses. The show arises from the fusion of the different sections that make up the group BAT of Tàrrrega.

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ: BATbatuka PROCEDÈNCIA: Catalunya
www.bat-teatre.net



diumenge	11	20.00 h	TEATRE
			70'
			CAT / CAST
			15 EUR
			TP
			📍 POLI. MUNICIPAL

El Mirall GARRIÀLFORNAMBCOMPOTA DE REINETA

ESPECTACLE GUANYADOR DEL CONCURS DE TEATRE AMATEUR CIUTAT DE TÀRREGA 2022.

Primera incursió de la companyia en el món del cabaret de la mà de Roberto G. Alonso i que, a través de la música, la dansa i l'humor, reivindica el respecte i la igualtat entre gèneres i opcions sexuals i denuncia els estereotips patriarcal que consenten i relativitzen els comportaments violents i discriminatoris.

ESPECTÁCULO GANADOR DEL CONCURS DE TEATRE AMATEUR CIUTAT DE TÀRREGA 2022.

Primera incursión de la compañía en el mundo del cabaret de la mano de Roberto G. Alonso y que, a través de la música, la danza y el humor reivindica el respeto y la igualdad entre géneros y opciones sexuales y denuncia los estereotipos patriarcales que consienten y relativizan los comportamientos violentos y discriminatorios.

WINNING SHOW IN THE CIUTAT DE TÀRREGA AMATEUR THEATRE 2022 COMPETITION.

The company's first foray into the world of cabaret led by Roberto G. Alonso and which, through music, dance and humour, vindicates respect and equality between genders and sexual options and denounces the patriarchal stereotypes that allow and relativise violent and discriminatory behavior.

AUTORIA: El Mirall amb Roberto G. Alonso INTÈRPRETS: Eva Ariza, Esther Bordallo, Bru Gallart, Oriol Gallart, Anna González, Mireia Micàs, Anna Noguera, Cristina Pérez, Xavier Puigdemont, Carme Rodríguez, Albert Torras ASSESSORAMENT I REVISIÓ TEXTOS: Pep Alum VESTUARI, ATREZZO I ESCENOGRAFIA: Roberto G. Alonso i El Mirall LLUM I SO: Carlos González, Hugo González i Kore Velasco MODEL FOTOGRAFIA: Claudi Ribas Jr. FOTÒGRAF: Kevin López PROCEDÈNCIA: Catalunya

🔥 Espectacle amb pirotècnia | Show with pyrotechnics



RELAMIDOS



TOT PER A LA TEVA MASCOTA

US DESITGEM UNA

Bona Fira



MOLLERUSSA

Ferran Puig 20

FRAGA

Av. Aragón 68

TÀRREGA

Av. Barcelona 11

LLEIDA

Lluís Companys 13

BALAGUER

Noguera Pallaresa 30

ITINERARIS

Què li recomanariem a...



AMELIA EARHART

Aviadora pionera i intrèpida. Primera dona que va travessar l'Atlàntic en avió (1928) i el Pacífic (1935). Desapareguda el 1938 quan intentava fer la volta al món. Feminismes.

Artistas Salchichas | David Somló | Circumstances | Nacho Vilar Producciones y Yllana Producciones | Roger Bernat / FFF | Cia. Estefanía de Paz Asín | SARAU / Marie Gyselbrecht | Johannes Bellinkx



GROUCHO MARX

Actor i comediant nordamericà, d'origen jueu. Humor. Surrealisme. Bon rotllo

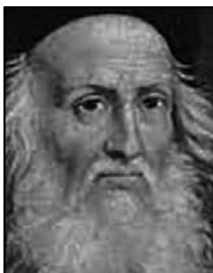
Cia. Pau Palaus | Cia. D'es Tro | Led Silhouette + Marcos Morau | Truca Circus | Cia. Pepa Plana



LADY DI

Diana Frances Spencer. Princesa de Gal·les. La princesa del poble. Empatia

Circus Ronaldo | Sauf le dimanche | Hortzmuga Teatroa & Deabru Beltzak | Col·lectiu Desasosiego | Ada Vilaró | Cassandra Projectes Artístics



LEONARDO DA VINCI

Artista, científic i humanista toscà i símbol del Renaixement. Tecnologia, innovació, imaginació, ciència, risc

Théâtre de la Toupine | Johnman | Cia. Manolo Alcántara | Josep Minguell i Llorenç Corbella | Haa Collective



MARIE CURIE

Maria Skłodowska-Curie. Científica polonesa pionera en l'estudi de la radiació. Feminismes. Premi Nobel 1903 i 1911. Radioactivitat. Poloni.

Rúbrica Teatre | Cia. Baal | La Cresta | Projecte Ingenu | Carla Rovira | Aurora Bauzà & Pere Jou

Qué le recomendaríamos a | What would we recommend to...



MARY SANTPERE

Humorista. Humor incondicional. Simpatia. Territori.

Cia. Lucas Escobedo | Ana Polo i Oye Sherman | Escarlata | Teatro en Vilo | Marcel Fabregat | Sound de Secà



PIPI LANGSTRUMP

Personatge literari creat per l'escriptora sueca Astrid Lindgren. Nena imaginativa, extravagant, rebel, amant dels animals i dotada d'alguns superpoders.

Cia. Grus-Crus | Hands Down Circus | Pd Verrizè | Blai Boy | Núria Andorrà | Engruna Teatre



RENÉ DESCARTES

Filòsof i científic francès. Considerat el pare de la filosofia moderna. Penso, ergo pago impostos. Dubta, però amb mètode. Racionalisme.

Adriano Galante | Conversa Oberta amb Clara Peya i Marina Garcés | La Carbonera Itinerant | Rosa Cerarols | Catalina Carrasco + Teatre Principal de Palma | 1 Watt



ROSA PARKS

Rosa Louise McCauley-Parks. Activista afroamericana que lluità per l'equiparació de drets civils entre blancs i negres. Drets, reivindicació, igualtat, feminisme, nova era.

Amer Kabbani (Cia. 104º) | Joseph Toonga | Lali Álvarez | Compagnie Dyptik | Projecto Resonantes | Uri Roots | Fundación Agrupación Colectiva



STEVE JOBS

Pare del primer ordinador intuïtiu. Tecnologia. Sentit comú. Curiositat. Gadgets. Disseny. Bellesa. Coneixement

La Mira | Insectotròpics | Onírica Mecánica | Kaleider

Tants culs, tants coixins!

FiraTàrrega i Cartaes inicien un projecte que vincula les arts de carrer amb l'*upcycling* i la inserció laboral.

Trobaràs els coixins Cartaes a diversos espais de carrer de FiraTàrrega.



Agafa'n un. Seu-hi. Gaudeix de l'espectacle. I torna'l al seu lloc!



SEGUI
CLIMA

dica
www.seguiclima.com

Roca

GROHE

SIEMENS

BOSCH

D
DUSCHOLUX

NEOLITH

TORNA L'OFF ALS CARRERS DE TÀRREGA!

Som el col·lectiu d'artistes OFF de Fira Tàrraga.

La nostra aportació, com a professionals del sector que som, és fer brillar qualsevol espai urbà intervenint-lo des de diferents perspectives i intencions.

Públic general, amics i amigues, professionals artístics, tècniques, regidores, programadores... Gaudiu dels carrers de Tàrraga com us mereixeu, perquè som més fortes amb vosaltres, perquè creixem amb les vostres opinions, perquè som i serem sempre al vostre costat i perquè sabem que us podem sorprendre!

Tornem a viure de manera lliure, ocupem els carrers amb cultura, art i experiències úniques. Ja sabeu com funciona... cada matí sortegem els espais entre les companyies de l'espai off... i com sempre demanem: respecte per a qui actua, atenció a les propostes i aportació del que bonament es pugui a la gorra, el barret, l'espardenya o el datàfon. Com ja sabeu, cada dia és una sorpresa en aquest circuit off! Estigueu atentes!

Per als professionals: cada dia posarem la programació a La Llotja!

Per al públic general: us proposem un joc! Podreu veure tots els espectacles off? Un cop sapigau cada espai haureu de seguir-nos per veure totes les companyies almenys una vegada...a veure qui és més ràpid i àgil...Comença el Joc!!!!

Ajudeu-nos a fer gran això que ens ha fet grans a tots. Tot serveix per despenalitzar el carrer; tingueu respecte per als espectacles i artistes, aneu a veure el màxim de programació possible, pagueu bé allò que us agradi, pagueu bé i a gust allà on hi veieu esforç i sobretot, sobretot...gaudiu de Fira Tàrraga! A l'Off es ve a gaudir!

Busqueu els punts de Zona OFF al mapa de la pàgina 86.





dissabte
10

01.30 h

Nits Moritz

SELECCIÓ PAUPATERRES: Boomboom

Fighters, UK Ventura i Dub Esponja

Amb el segell del festival targarí Paupaterres, tres propostes musicals per tancar la jornada de divendres. Des del Maresme, el directe del grup emergent Boomboom Fighters (dancehall, ska i reggae). I, des de Ponent, els DJs UK Ventura (UK garage) i Dub Esponja (dub, drum&bass).

Con el sello del festival PauPaterres, tres propuestas musicales para cerrar la jornada del viernes. Desde el Maresme, el directo del grupo emergente Boomboom Fighters (dancehall, ska y reggae). Y, desde Ponent, los DJs UK Ventura (UK garage) y Dub Esponja (dub, drum&bass).

With the PauPaterres Festival stamp, three musical proposals to close the Friday night. The live performance of the emerging group Boomboom Fighters (dancehall, ska and reggae) and the DJs UK Ventura (UK garage) and Dub Esponja (dub, drum & bass).

MÚSICA

270'

GRATIS

TP

📍 ESPAI REGUER

Boomboom Fighters (dancehall, ska i reggae) + DJ UK Ventura (UK garage) i DJ Dub Esponja (dub, drum&bass)
PROCEDÈNCIA: Catalunya

El Pati

PASTISSERIA
BOMBONERIA
GELATERIA

Entrepans freds/calents i pizza



Plaça del Carme 8 · Tel. 973 3116 38 · 25300 Tàrrrega



**FINQUES
Sant Eloi**

973 50 14 99 / 609 96 33 05

Agència de la propietat immobiliària (API)
Administració de finques

www.finquessanteloi.com St. Pelegrí 31, entlo. 2a. Tàrrrega



01.30 h

Nits Moritz

SELECCIÓ SATELITJAM: Zonzo & Josep Xortó i Julian Reca

Amb el segell de SatelitJam, promotors de Fino's Reggae Festival o el Dr. Martens Festival, entre altres, una sessió doble de DJ per tancar la jornada de dissabte: Dj sets de Zonzo & Josep Xortó (Glove Party), Dj set de Julian Reca (Reel to Reel).

Con el sello de SatelitJam, promotores de Fino's Reggae Festival o el Dr. Martens Festival, entre otros, una sesión doble de DJ para cerrar la jornada del sábado: Dj sets de Zonzo & Josep Xortó (Glove Party), Dj set de Julian Reca (Reel to Reel).

With the stamp of SatelitJam, promoters of Fino's Reggae Festival or Dr. Martens Festival, among others, a double DJ session to close the Saturday night: Dj sets by Zonzo & Josep Xortó (Glove Party), Dj set by Julian Reca (Reel to Reel).

MÚSICA

270'

GRATIS

TP

📍 ESPAI REGUER

Dj sets de Zonzo & Josep Xortó (Glove Party), Dj set de Julian Reca (Reel to Reel)
 PROCEDÈNCIA: Catalunya

RIUS ORPELLA
 CONSTRUCTOR D'OBRES, S.L.

NOVA PROMOCIÓ DE VIVENDES

c/ Pau Ferran, 6, baixos - tel. 973 500 540
 25003 Tàrrrega (Lleida) constructor@riusorpella.com

restaurant
DREAMS

MENÚ FIRA - 12 € FESTIUS: 18,5

Av. Tàrragona, local 3 25300 Tàrrrega T. 973 80 88 05



SEU CENTRAL
Avda. Cervera 16 - Tàrrrega
dsf@dsf.cat
T. 973 31 03 84

TÀRREGA
C. St. Pelegrí, 65
botiga@dsf.cat
T. 973 31 03 84

SOLSONA
Ctra. Manresa, 54
solsona@dsf.cat
T. 973 48 38 78

SORT
Av. Generalitat
sort@dsf.cat
T. 973 62 13 49

ARTESA DE SEGRE
Ctra. Agramunt, 92
artesa@dsf.cat
T. 973 40 22 31

TREMP
Av. Pirineus, 6
trempe@dsf.cat
T. 873 99 28 32

www.dsf.cat
  

Bona Fira de Teatre!

Vine a visitar-nos.
T'hi esperem!

Esclat: av. de Tarragona, 13



PROJECTES ANUALS

TERRITORI CREATIU 2022

A banda de l'organització de la Fira al mes de setembre, FiraTàrrega treballa tot l'any en l'acompanyament d'artistes que volen desenvolupar noves dramatúrgies o noves produccions, en el desenvolupament de projectes de cooperació internacional, en l'organització d'activitats professionals a través de la plataforma FiraTàrrega.Pro o en l'organització de residències de creació i assajos oberts a la ciutadania. Aquí us expliquem els més rellevants.

Hivernem

És un programa desenvolupat conjuntament amb l'Institut Ramon Llull que vol fomentar la recerca en l'escriptura de creacions artístiques vinculades a les arts escèniques i a l'espai públic. Els dos projectes seleccionats en la convocatòria 2021 (Ferran Orobitg i Sergi Estebanell), han dut a terme al llarg de 2022 les seves residències a Tàrrega i Olot i estan en vies de realitzar la seva residència internacional. D'altra banda els projectes d'Ada Vilaró i Jordi Aspa (Escarlata), seleccionats a la primera convocatòria d'Hivernem, el 2020, estrenen les seves respectives peces en aquesta edició de la Fira (*SOS i La grUtesca*).



tast
imo
tant

PEPE
gin

Santa Anna, 10 · Tàrrega | 973 984 986

sant Jordi
centre esportiu

El teu centre de salut i benestar

Activa't

c. Talladell, 1 | 973 313 996
@cesantjordi

Suport a la Creació

Dins aquest programa d'acompanyament a la creació de FiraTàrrrega, anualment fem una selecció de projectes i acordem un pla de residències i assajos oberts que integra el corpus de coproduccions de FiraTàrrrega. Aquest 2022 presentem 15 creacions que han passat pel programa Suport a la Creació. I n'hi ha 4 més que segueixen avançant dins l'apartat Guaret, en el seu procés creatiu un any més i que seran presentades a FiraTàrrrega 2023: Big Bouncers, Cia. Pagans, Joan Català i Maria Palma Cia.



Videasta convidat

Com a novetat, en aquesta edició, hem introduït la figura del Videasta convidat amb la idea de contribuir a generar un relat en imatges de tot el que succeeix en els processos d'acompanyament inclosos a Territori Creatiu. És el cas de Dani Hernández, que des de la seva faceta de creador videogràfic, aporta una mirada artística als continguts i al recorregut dels projectes inclosos a Territori Creatiu 2022. Vegeu-los a <https://www.youtube.com/user/firatarrega>



Projecte europeu (Un)Common Spaces

El març de 2018 FiraTàrrrega va entrar a formar part d'InSitu, plataforma europea i think tank per a la creació artística a l'espai públic. En el marc d'aquesta xarxa es va presentar un projecte de cooperació al programa Europa Creativa 2020-2024 que, sota el nom de (Un)Common Spaces, té l'objectiu de donar suport a les arts de carrer com a disciplina artística que permet reinventar la relació entre el sector cultural i la ciutadania. Aquest 2022 FiraTàrrrega acull dos projectes en residència d'exploració. Aquestes residències investiguen sobre temàtiques o pràctiques artístiques sense una finalitat específica. Són un espai de recerca i creació on els creadors extreuen i descobreixen nous materials possibles vàlids per a futures creacions. La residència de l'artista mexicana Cristina Maldonado, amb partenariat amb Čtyři dny / 4+4 Days in Motion de Praga, porta per títol *La Muerte en el Día a Día* on parteix de diverses preguntes relacionades amb els ritus funeraris, la mort i la nostra relació amb els difunts. D'altra banda, la companyia francesa Sauf le Dimanche i el col·lectiu d'artistes Eléctrico 28 s'uneixen per investigar pràctiques comunes relacionades amb la quotidianitat i el gest.



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

Stalkers

Programa* de capacitació professional per a joves entre 18 i 25 anys interessats en la curadoria de les arts vives, desenvolupat conjuntament amb altres festivals del territori: Festival Sâlmon, Sismògraf d'Olot, Terrassa Noves Tendències (TNT) i Eufònic (La Ràpita). Una selecció de joves de diferents poblacions fan un recorregut anual per tots aquests festivals, de diferents disciplines escèniques, amb l'objectiu de facilitar-los i compartir-los eines que van més enllà de la creació artística: contractació, construcció d'esdeveniments efímers, el rol dels programadors, la creació/curadoria escènica, etc.

* Stalkers és una proposta iniciada el 2019 per les plataformes d'arts vives Festival SÂLMON (Barcelona), Festival Sismògraf (Olot), FiraTàrrrega i Festival TNT (Terrassa Noves Tendències) i compta actualment amb la complicitat del festival Eufònic i 8 ajuntaments: Ajuntament del Prat del Llobregat, Ajuntament d'Alcover, Ajuntament d'Olot, Ajuntament de Tàrrrega, Ajuntament de Terrassa, Ajuntament de Martorell, Ajuntament de la Ràpita i Ajuntament de Celrà.

</STALKERS>

ELABORACIÓ I DISTRIBUCIÓ DE CARNES FRESQUES



www.PereGasso.com



Plaça de les Nacions Sense Estat, 25300 Tàrrrega

@barbuslaclotxa




Espai, ordre i amplitud per donar-te el millor servei
 Pol. Industrial de Llevant. C/ de la Noguera, 10. 25300 Tàrrrega (Lleida)

973 311 911 678 716 797 info@eduardsegui.com www.ferreteriaeduardsegui.com

TEIXIDÓ ASSOCIATS

<p>JURÍDIC</p> <p>LABORAL</p> <p>FISCAL</p> <p>COMPTABLE</p> <p>GESTORIA</p> <p>PREVENCIÓ DE RISCOS</p> <p>CORREDORIA D'ASSEGURANCES</p> <p><small>N. Reg. DGS J-2671 - Assegurances RC Llei 03/2020</small></p>	<p>Av. Prat de la Riba, 44-48 25008 LLEIDA  Tel. 873 401 000</p> <p>Passatge de l'Estació, 19-23 25600 BALAGUER Tel. 973 443 800</p> <p>C. Sant Pelegrí, 13 25300 TÀRREGA Tel. 973 500 710</p> <p>Av. Font de Vallidans, 5 25740 PONTS Tel. 973 462 072</p> <p>www.teixido.net</p>
--	--

L'INESPERAT - ESPECTACLES SORPRESA

En sintonia amb el *leitmotiv* de l'edició 2022, hi ha una sèrie de peces que apareixeran en diferents indrets de la ciutat, sense avís previ: Cia Baal, *Superfrau*; Cia. Grus-Crus, *Petricor*; David Somló, *Drift*; La Carbonera Itinerant, *Llibreria mòbil*; Onírica Mecànica, *La màquina de matar*; Sauf le Dimanche, *Troc!*. A més d'aquestes peces, hi haurà altres accions sorpresa durant els 4 dies de la Fira. Estigueu atents!

EXPOSICIÓ

Exit through the gift shop. Exposició-instal·lació vinculada directament a l'espectacle homònim de Carla Rovira, que tracta sobre el concepte d'èxit en els processos de gestació i maternitat. Públic recomanat +18. Gratuïta. Museu Comarcal (C/ Major, 11).

Horaris

Dijous 8: 17.00 a 19.30 h

Divendres 9: 10.00 a 12.30 i de 18.00 a 19.00 h

Dissabte 9 i Diumenge 10: 10.00 a 12.30 i de 17.00 a 19.00 h

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
DIJOUS, 8 SETEMBRE									
16:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3
16:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
16:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
16:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
16:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
16:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
17:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
17:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
17:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
17:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas para...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
17:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
17:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
18:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
18:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
18:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
18:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
18:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
18:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
19:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
19:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
19:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas para...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
19:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
20:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3
20:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
20:00	Teatro en Vilo	Hoy puede ser mi gran noche	Teatre Ateneu - Borges	80	Cast	Teatre	+18	18 EUR	

NOTES IMPORTANTS 1. L'entrada no garanteix el dret a seient 2. Espectacle amb pirotecnia 3. Espectacle sense seient 4. Accés C/ del Dr. Fleming 5. Accés C/ dels Amics de l'Arbre 6. Accessible a persones sordes signants 7. No habilitat a persones amb mobilitat reduïda 8. Accés Pg. de Simó Canet 9. L'espectacle té lloc fora de la ciutat i implica un desplaçament en autobús. La durada inclou el desplaçament d'anada i tornada i l'espectacle 10. **Artistas Salchichas**. Pedalada, d'uns 4 km, que es fa amb auriculars (tot proveït per l'organització). Punt sortida BUS i validació entrades: Pl. de Rafael Casanova 13. Aquest espectacle utilitza llum estroboscòpica i efectes lumínics i sons d'alta intensitat 14. **Johannes Bellinkx**. Recorregut caminant marxa enrere i amb auriculars. Els participants hauran de deixar el mòbil com a penya Sortida individual i esglaonada que pot implicar una petita espera, ja prevista en la durada de la sessió, que també inclou el trajecte de tornada 15. **Josep Minguell & Llorenç Corbella**. Punt sortida BUS i validació entrades: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal 16. **Kaleider**. Un pinzell robotitzat pinta un mural a partir de les selfies enviades pel públic. Més info a <https://robotselfie.live/tarrega-cat> 17. **La Cresta**. HORARI: D'11:00 a 13:00 i de 17:00 a 20:00 18. **Marcel Fabregat**. L'espectacle conté llums d'alta intensitat 19. **Onírica Mecànica, Distancia**. Proposta participativa. Cal portar el mòbil carregat i auriculars 21. **Roger Bernat**. Els dormifestants amb entrada tenen dret a un llit de campanya. Cal portar-se coixí i manta. Les persones sense entrada poden sumar-se a la dormifestació portant tenda de campanya o fer bivac. Accés pel Pg. de Simó Canet 22. **Théâtre de la Toupine**. HORARI: Divendres: d'11:00 a 13:00 i de 17:00 a 20:30 Dissabte i Diumenge: d'11:00 a 13:45 i de 17:00 a 20:30. **Més info sobre els espectacles i venda d'entrades a www.firatarrega.com.**

*Fleca centenària
Forn de pa, pastisseria*

Cal Boneu

c. Francesc Moragas, 2, Baixos
Tàrrega
612 494 540
Cervera | Fuliola



EL SET

Verge de Montserrat, s/n
Tàrrega
(Club Natació)
973 312 969

DIT I FET

FLEQUERS DES DE 1943
Tradició i Innovació

☎ 633 314 371
973 501 733
Santa Maria, 14
Tàrrega



DAUS

RESTAURANT

C. Talladell, 1 - Tàrrega
(cantonada Joan Maragall)
973 312 969

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
20:30	SARAU / Marie Gyselbrecht	Nest	Cal Trepat	60	Cat	Dansa - Teatre	+18	10 EUR	1 13
21:00	Cia. Pau Palaus	Zloty	Espai Cia. Pau Palaus	50	No text	Circ	+6	15 EUR	
21:00	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
21:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat/Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
21:30	Insectotròpics	Orpheus	St. Eloi - Pg Simó Canet	45	Cat	Teatre	+12	Gratis	8
21:30	Lali Álvarez	The Unfinished Human Manifesto	Pl. Major	75	Cat	Teatre	TP	Gratis	6
22:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
22:30	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
23:30	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música - Teatre	TP	Gratis	

DIVENDRES, 9 SETEMBRE

10:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
10:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
10:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
10:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
10:30	1 Watt	Tales of Noone	C/ d'Urgell - Itinerants	50	Cat	Teatre	+8	Gratis	
10:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
10:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
10:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	120	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
11:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
11:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	120	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
11:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:30	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
11:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
12:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
12:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:30	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Nacions	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
12:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
13:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
13:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:30	Teatro en Vilo	Hoy puede ser mi gran noche	Teatre Ateneu - Borges	80	Cast	Teatre	+18	18 EUR	
13:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
14:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
16:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
17:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cast	Teatre	+18	15 EUR	3

L'Antull
PASTISSERIA · BOMBONERIA · CAFETERIA

Pastisseria artesana
dolça i salada

Sant Pelegrí, 27
Tàrrrega
973 311 360


Dolç Cafè
BAR CAFETERIA

C. Sant Pere Claver, 12
Tàrrrega
973 809 187


RESTAURANT - TAKE AWAY - TERRASSA

Av. Onze de Setembre s/n. Tàrrrega
973 314 299 - 607 233 789
restaurantelgat.cat
@restaurantelgat


El Til·ler

Menú diari, esmorzars, vermouths
Av. Raval del Carme, 1
Tel. 973 187 445

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
17:00	Aurora Bauzà & Pere Jou	WE ARE (T)HERE	Església Escola Pia	50	No text	Música-Teatre	TP	10 EUR	
17:00	Circumstances	Exit	Espai Reguer	60	No text	Circ	+8	Gratis	
17:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
17:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	180	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
17:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
17:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	210	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
17:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
17:30	Proyecto Resonantes	Trinario: Cuerpos Resonantes	Pl. Major	25	No text	Dansa	TP	Gratis	
18:00	Ada Vilaró	S.O.S.	Cal Trepat	40	Cat	Teatre	+18	10 EUR	1
18:00	Blai Boy	Blai Boy	Espai Canalla - Piscines	60	No text	Música	TP	3 EUR	3
18:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
18:00	Fund. Agrupación Colectiva	Lacrimosa	Poli. Municipal	115	Cat / Cast	Teatre	+16	15 EUR	
18:00	Nacho Vilar y Yllana Prod.	Glubs	C/ del Migdia - La Fassina	60	No text	Teatre	TP	Gratis	
18:00	J. Minguell i Ll. Corbella	Affresco	El Molí del Talladell	105	Cat	Teatre	+6	10 EUR	9 15
18:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
18:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
19:00	Cia. Manolo Alcántara	Maña	Pl. de la Bassa	60	No text	Circ - Instal.	TP	Gratis	5
19:00	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Major	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
19:00	Rosa Cerarols	L'altre món rural	La Paraula	60	Cat	Literatura	+18	10 EUR	1
19:15	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
19:30	Ada Vilaró	S.O.S.	Cal Trepat	40	Cat	Teatre	+18	10 EUR	1
19:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
19:30	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3
20:00	Circumstances	Exit	Espai Reguer	60	No text	Circ	+8	Gratis	
20:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
20:30	SARAU / Marie Gyselbrecht	Nest	Cal Trepat	60	Cast	Dansa - Teatre	+18	10 EUR	1 13
21:00	C. Carrasco + Teatre Palma	Baalconing	Col·legi Sant Josep	60	No text	Dansa	+14	15 EUR	4
21:00	Cia. Pau Palau	Zloty	Espai Cia. Pau Palau	50	No text	Circ	+6	15 EUR	
21:00	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
21:00	Haa Collective	Picaderø	Poli. Municipal	70	No text	Circ	+10	15 EUR	13
21:00	Insectotròpics	Orpheus	St. Eloi - Pg Simó Canet	45	Eng	Teatre	+12	Gratis	8
21:00	Led Silhouette + Marcos	Los perros	Pl. dels Àlbers	30	No text	Dansa	TP	10 EUR	1
21:00	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música-Teatre	TP	Gratis	
21:30	Adriano Galante	Mediante	La Paraula	60	Cast	Literatura	+18	10 EUR	1
21:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
21:30	Lalí Álvarez	The Unfinished Human Manifesto	Pl. Major	75	Cat	Teatre	TP	Gratis	6
22:00	Circus Ronaldo	Swing	Hort del Barceloní	85	Multi	Circ	TP	15 EUR	
22:00	Compagnie Dyptik	MIRAGE (un jour de fête)	Pl. Nacions	50	No text	Dansa	TP	Gratis	
22:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
22:30	Cia. Lucas Escobedo	Paüra	Teatre Ateneu - Borges	75	Cast	Música-Teatre	TP	18 EUR	
22:30	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
22:30	Fund. Agrupación Colectiva	Lacrimosa	Poli. Municipal	115	Cat / Cast	Teatre	+16	15 EUR	
23:00	Led Silhouette + Marcos	Los perros	Pl. dels Àlbers	30	No text	Dansa	TP	10 EUR	1
23:30	Hortzmuga & Deabru Beltzak	Senta, a la deriva	Pl. del Carme - Itinerants	50	No text	Teatre	TP	Gratis	2
23:30	Insectotròpics	Orpheus	St. Eloi - Pg Simó Canet	45	Cat	Teatre	+12	Gratis	8
23:30	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música-Teatre	TP	Gratis	

DISSABTE, 10 SETEMBRE

00:30	batBATuka	Destake	Estació d'autobusos	60	No text	Música	TP	Gratis	2
01:00	Roger Bernat / FFF	Dormifestació	St. Eloi - Pg Simó Canet	480	Cat	Art Acció	+18	10 EUR	21
01:30	Nits Moritz	Selecció Paupaterres	Espai Reguer	270	No text	Música	TP	Gratis	
10:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
10:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
10:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
10:30	1 Watt	Tales of Noone	C/ d'Urgell - Itinerants	50	Cat	Teatre	+8	Gratis	
10:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
10:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
10:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
11:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	120	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
11:00	Nacho Vilar y Yllana Prod.	Glubs	C/ del Migdia - La Fassina	60	No text	Teatre	TP	Gratis	
11:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat /Cast /Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
11:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	165	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
11:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
11:30	Proyecto Resonantes	Trinario: Cuerpos Resonantes	Pl. Major	25	No text	Dansa	TP	Gratis	
11:30	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
11:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:00	Cia. Manolo Alcántara	Maña	Pl. de la Bassa	60	No text	Circ - Instal.	TP	Gratis	5
12:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:00	J. Minguell i Ll. Corbella	Affresco	El Molí del Talladell	105	Cat	Teatre	+6	10 EUR	9 15
12:00	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Nacions	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
12:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
12:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:30	Cia. Lucas Escobedo	Paüra	Teatre Ateneu - Borges	75	Cast	Música - Teatre	TP	18 EUR	
12:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
12:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
12:30	Haa Collective	Picaderø	Poli. Municipal	70	No text	Circ	+10	15 EUR	13
12:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
13:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
13:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
13:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:00	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:00	Vermut Recomana	Tertúlia oberta amb el públic	Piscines Muni.	60	Cat	Tertúlia	TP	Gratis	
14:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
14:15	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:30	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
14:45	Johannes Bellinkx	Reverse	Espai Johannes Bellinkx	90	No text	Teatre	+6	15 EUR	7 14
16:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cast	Teatre	+18	15 EUR	3
16:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
16:30	Cia. D'es Tro	Poi	Pl. Nacions	50	No text	Circ	TP	Gratis	
17:00	Aurora Bauzà & Pere Jou	WE ARE (T)HERE	Església Escola Pia	50	No text	Música - Teatre	TP	10 EUR	
17:00	Circumstances	Exit	Espai Reguer	60	No text	Circ	+8	Gratis	
17:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
17:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	180	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
17:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
17:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	210	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
17:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
17:30	Proyecto Resonantes	Trinario: Cuerpos Resonantes	Pl. Major	25	No text	Dansa	TP	Gratis	
18:00	Ada Vilaró	S.O.S.	Cal Trepat	40	Cast	Teatre	+18	10 EUR	1
18:00	Amer Kabbani (Cia. 104°)	Runa	Pl. dels Àlbers	45	Cat / Cast	Circ	+12	10 EUR	1
18:00	Cia. Pepa Plana	Si tu te'n vas	Poli. Municipal	70	Cat	Circ	+10	15 EUR	
18:00	J. Minguell i Ll. Corbella	Affresco	El Molí del Talladell	105	Cat	Teatre	+6	10 EUR	9 15
18:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
18:00	Nacho Vilar y Yllana Prod.	Glubs	C/ del Migdia - La Fassina	60	No text	Teatre	TP	Gratis	
18:00	Pd Verrizè	Pd Verrizè	Espai Canalla - Piscines	60	No text	Música	TP	3 EUR	3
18:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
18:30	Compagnie Dyptik	MIRAGE (un jour de fête)	Pl. Nacions	50	No text	Dansa	TP	Gratis	
19:00	Cia. Manolo Alcántara	Maña	Pl. de la Bassa	60	No text	Circ - Instal.	TP	Gratis	5
19:00	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Major	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
19:15	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
19:30	Ada Vilaró	S.O.S.	Cal Trepat	40	Cat	Teatre	+18	10 EUR	1
19:30	Artistas Salchichas	Hablar con las plantas...	La Figuerosa-Altet	120	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	18 EUR	7 9 10
19:30	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3 11
19:30	Cia. D'es Tro	Poi	Pl. Nacions	50	No text	Circ	TP	Gratis	

HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
20:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
20:00	Circumstances	Exit	Espai Reguer	60	No text	Circ	+8	Gratis	
20:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
20:30	SARAU / Marie Gyselbrecht	Nest	Cal Trepat	60	Eng	Dansa - Teatre	+18	10 EUR	1 13
21:00	Cia. Pau Palaus	Zloty	Espai Cia. Pau Palaus	50	No text	Circ	+6	15 EUR	
21:00	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
21:00	Insectotòpics	Orpheus	St. Eloi - Pg Simó Canet	45	Cast	Teatre	+12	Gratis	8
21:00	La Mira	Pastors	La Paraula	50	Cat	Periodisme	TP	10 EUR	1
21:00	Lali Álvarez	The Unfinished Human Manifesto	Pl. Major	75	Cat	Teatre	TP	Gratis	6
21:00	Núria Andorrà	Nu.A	Poli. Municipal	50	No text	Música	+18	15 EUR	
21:00	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música - Teatre	TP	Gratis	
21:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
22:00	Circus Ronaldo	Swing	Hort del Barceloní	85	Multi	Circ	TP	15 EUR	
22:00	Marcel Fabregat	Opia	Teatre Ateneu - Borges	60	No text	Música	TP	18 EUR	18
22:00	Onírica Mecánica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
22:00	Truca Circus	Sopla!	Col·legi Sant Josep	60	No text	Circ	TP	15 EUR	4
22:30	Amer Kabbani (Cia. 104°)	Runa	Pl. dels Àlbers	45	Cat / Cast	Circ	+12	10 EUR	1
22:30	Cia. Pepa Plana	Si tu te'n vas	Poli. Municipal	70	Cat	Circ	+10	15 EUR	
22:30	Escarlata	La grUtesca	Cal Trepat	50	Cat	Art Acció	+12	15 EUR	7
23:00	Compagnie Dyp tik	MIRAGE (un jour de fête)	Pl. Nacions	50	No text	Dansa	TP	Gratis	
23:30	Hortzuga & Deabru Beltzak	Senta, a la deriva	Pl. del Carme - Itinerants	50	No text	Teatre	TP	Gratis	2
23:30	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música - Teatre	TP	Gratis	
23:30	Uri Roots	Viatjant a 45RPM per l'illa...	La Paraula	60	Cat	Música	TP	10 EUR	1

DIUMENGE, 11 SETEMBRE

00:00	Insectotòpics	Orpheus	St. Eloi - Pg Simó Canet	45	Cat	Teatre	+12	Gratis	8
00:30	batBATuka	Destake	Estació d'autobusos	60	No text	Música	TP	Gratis	2
01:30	Nits Moritz	Selecció SatelitJam	Espai Reguer	270	No text	Música	TP	Gratis	
10:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
10:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
10:30	1 Watt	Tales of Noone	C/ d'Urgell - Itinerants	50	Cat	Teatre	+8	Gratis	
10:30	Engruna Teatre	Univers	Poli. Municipal	40	No text	Teatre	0-2	5 EUR	
10:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
11:00	Cia. D'es Tro	Poi	Pl. Nacions	50	No text	Circ	TP	Gratis	
11:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
11:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	120	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
11:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	165	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
11:30	Núria Andorrà	Nu.A	Poli. Municipal	50	No text	Música	+18	15 EUR	
11:30	Proyecto Resonantes	Trinario: Cuerpos Resonantes	Pl. Major	25	No text	Dansa	TP	Gratis	
11:30	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
12:00	Aurora Bauzà & Pere Jou	WE ARE (T)HERE	Església Escola Pia	50	No text	Música - Teatre	TP	10 EUR	
12:00	Nacho Vilar y Yllana Prod.	Glubs	C/ del Migdia - La Fassina	60	No text	Teatre	TP	Gratis	
12:00	Onírica Mecánica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
12:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
12:30	Johnman + Hands Down	Blanko + Tape That!	Espai Canalla - Piscines	75	No text	Instal. + Circ	TP	5 EUR	3
12:30	Truca Circus	Sopla!	Col·legi Sant Josep	60	No text	Circ	TP	15 EUR	4
13:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Eng	Teatre	+18	15 EUR	3



HORA	CIA	ESPECTACLE	ESPAI	DUR.	IDIOMA	GÈNERE	PÚBLIC	PREU	NOTES
13:00	Engruna Teatre	Univers	Poli. Municipal	40	No text	Teatre	0-2	5 EUR	
13:30	Cassandra Projectes	El gegant del Pi	Teatre Ateneu - Borges	90	Cat	Teatre	+18	18 EUR	
14:00	Onírica Mecànica	Distancia	Centre d'Entitats	45	Cast	Teatre	+14	10 EUR	19
14:00	Vermut Recomana	Tertúlia oberta amb el públic	Piscines Muni.	60	Cat	Tertúlia	TP	Gratis	
16:00	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3 6
16:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
16:30	Engruna Teatre	Univers	Poli. Municipal	40	No text	Teatre	0-2	5 EUR	
17:00	Cia. D'es Tro	Poi	Pl. Nacions	50	No text	Circ	TP	Gratis	
17:00	Cia. Estefanía de Paz Asín	La Reina del Arga	Col·legi Sant Josep	50	Cast	Teatre	TP	10 EUR	4
17:00	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Major	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
17:00	Kaleider	Robot Selfie	Hort del Barceloní	180	No text	Instal·lació	TP	Gratis	16
17:00	La Cresta	Orkestrònia	Espai Reguer	180	No text	Instal·lació	+6	Gratis	17
17:00	Projecte Ingenu	El dia que va morir l'últim panda	Cal Trepat	75	Cat/Cast/Eng	Teatre	+18	15 EUR	3
17:00	Théâtre de la Toupine	Boule de neige	Espai Reguer	210	No text	Instal·lació	TP	Gratis	22
17:30	Amer Kabbani (Cia. 104º)	Runa	Pl. dels Àlbers	45	Cat / Cast	Circ	+12	10 EUR	1
18:00	Clara Peya i Marina Garcés	L'esperat	La Paraula	60	Cat	Conferència	+12	5 EUR	1 6
18:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
18:00	Rubrica Teatre	Desclos	Espai Reguer	40	No text	Teatre	+6	Gratis	
18:30	Col·lectiu Desasosiego	Un segundo bajo la arena	Mas de Colom	120	Cat / Cast	Teatre	+18	18 EUR	7 9 12
18:30	Truca Circus	Sopla!	Col·legi Sant Josep	60	No text	Circ	TP	15 EUR	4
19:00	Cassandra Projectes	El gegant del Pi	Teatre Ateneu - Borges	90	Cat	Teatre	+18	18 EUR	
19:00	Proyecto Resonantes	Trinario: Cuerpos Resonantes	Pl. Major	25	No text	Dansa	TP	Gratis	
19:30	Carla Rovira	Exit through the gift shop	Museu Comarcal	50	Cat	Teatre	+18	15 EUR	3
19:30	Joseph Toonga	Born to protest	Pl. Nacions	35	No text	Dansa	TP	Gratis	
20:00	Amer Kabbani (Cia. 104º)	Runa	Pl. dels Àlbers	45	Cat / Cast	Circ	+12	10 EUR	1
20:00	Ana Polo i Oye Sherman	Converses Oye Polo	La Paraula	60	Cat	Ràdio	+18	10 EUR	1
20:00	Circumstances	Exit	Espai Reguer	60	No text	Circ	+8	Gratis	
20:00	Circus Ronaldo	Swing	Hort del Barceloní	85	Multi	Circ	TP	15 EUR	
20:00	El Mirall	Garrí al forn amb compota...	Poli. Municipal	70	Cat / Cast	Teatre	TP	15 EUR	
20:00	Onírica Mecànica	Rumbo a Farout	Centre d'Entitats	50	Cast	Teatre	+15	10 EUR	20
21:00	Cia. Pau Palaus	Zloty	Espai Cia. Pau Palaus	50	No text	Circ	+6	15 EUR	
21:00	Sound de Secà	+	Espai Reguer	50	No text	Música-Teatre	TP	Gratis	

NOTAS IMPORTANTES 1. La entrada no garantiza el derecho a asiento 2. Espectáculo con pirotecnia 3. Espectáculo sin asiento 4. Acceso por C/ del Dr. Fleming 5. Acceso por C/ dels Amics de l'Arbre 6. Accesible a personas sordas signantes 7. No habilitado para personas con movilidad reducida 8. Acceso por Pg. de Simó Canet 9. El espectáculo se realiza fuera de la ciudad e implica un desplazamiento en autobús. La duración incluye desplazamiento de ida y vuelta y espectáculo 10. **Artistas Salchichas**. Recorrido en bicicleta, de unos 4 km, que se realiza con auriculares (todo previsto por la organización). Punto salida BUS y validación entradas: Pl. de Rafael Casanova 11. Accesible a personas ciegas 12. **Col·lectiu Desasosiego**. Punto salida BUS y validación entradas: Pl. de Rafael Casanova 13. El espectáculo utiliza luz estroboscópica y efectos luminicos y sonoros de alta intensidad 14. **Johannes Bellinx**. Recorrido andando hacia atrás y con auriculares. Los participantes tendrán que dejar el móvil como prenda. Salida individual y escalonada que puede implicar una pequeña espera, ya prevista en la duración de la sesión que también incluye el trayecto de regreso 15. **Josep Minguell & Llorenç Corbella**. Punto salida bus y validación entradas: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal 16. **Kaleider**. Un pincel robotizado pinta un mural a partir de las selfies enviadas por el público. Más info en <https://robotselfie.live/tarrega-cast> 17. **La Cresta**. HORARIO: De 11:00 a 13:00 y de 17:00 a 20:00 18. **Marcel Fabregat**. El espectáculo contiene luces de alta intensidad 19. **Onírica Mecànica, Distancia**. Propuesta participativa. Hay que traer el móvil cargado y auriculares. Incluye un recorrido a pie 20. **Onírica Mecànica, Rumbo a Farout**. Público recomendado de 15 a 30 años. Propuesta participativa. Hay que traer el móvil cargado y auriculares 21. **Roger Bernat**. Los espectadores con entrada tienen derecho a un camastro de campaña. Hay que traer almohada y manta. Las personas sin entrada pueden sumarse a la dormifestación llevando tienda de campaña o hacer vivac. Acceso por Pg. de Simó Canet 22. **Théâtre de la Toupine**. HORARIO: Viernes: de 11:00 a 13:00 y de 17:00 a 20:30 Sábado y Domingo: de 11:00 a 13:45 y de 17:00 a 20:30. Más info sobre los espectáculos y venta de entradas en www.firatarrega.com.

IMPORTANT REMARKS 1. Ticket does not guarantee the right to a seat 2. Show with pyrotechnics 3. Show without seating 4. Access from C/ del Dr. Fleming 5. Access from C/ dels Amics de l'Arbre 6. Accessible to signatory deaf people 7. Not suitable for people with reduced mobility 8. Access from Pg. de Simó Canet 9. This piece takes place outside the city and involves a bus ride. The duration includes the round trip and the show 10. **Artistas Salchichas**. Cycling, about 4 km, is done with headphones (all provided by the organization). BUS departure point and ticket validation: Pl. de Rafael Casanova. Participants can choose the language 11. Suitable for blind people 12. **Col·lectiu Desasosiego**. BUS departure point and ticket validation: Pl. de Rafael Casanova 13. This show uses strobe light and high-intensity lighting and sound effects 14. **Johannes Bellinx**. Route walking reversed and wearing headphones. Participants will have to leave their mobile phone as a pledge. The departure is individual and staggered and may involve a short wait, already planned for the duration of the session which also includes the journey back 15. **Josep Minguell & Llorenç Corbella**. Bus departure point and ticket validation: Av. de la Generalitat / C. Verge del Pedregal 16. **Kaleider**. A robotic brush paints a mural from selfies sent by the audience. More info at <https://robotselfie.live/tarrega-en> 17. **La Cresta**. TIMETABLE: From 11:00 to 13:00 & from 17:00 to 20:00 18. **Marcel Fabregat**. The show contains high intensity lights 19. **Onírica Mecànica, Distancia**. Participatory proposal. You must bring a charged mobile phone and headphones. The show includes a walking tour 20. **Onírica Mecànica, Rumbo a Farout**. Recommended audience from 15 to 30 years old. Participatory proposal. You must bring a charged mobile phone and headphones. 21. **Roger Bernat**. Spectators with ticket are entitled to a campaign bed. You need to bring a pillow and blanket. People who do not have a ticket can join by bringing a tent or making a bivouac. Access from Pg. de Simó Canet 22. **Théâtre de la Toupine**. TIMETABLE: Friday: 11:00 to 13:00 & 17:00 to 20:30 Saturday & Sunday: 11:00 to 13:45 & 17:00 to 20:30. More information about the shows and ticket sales at www.firatarrega.com.



Niam
RESTAURANT

C/ Sant Roc 17 bxs. Tàrraga
niamrestaurant@gmail.com
973 809 237

La Plana

CAFETERIA - RESTAURANT
TÀRREGA

C/St. Pere Claver 18
Tel. 973 311 480
restaurantlaplana@hotmail.com



RESTAURANT
L'ENTRADA

ESPECIALITAT EN BRASES
I MENJARS CASOLANS

Nord, 53 (a la Ctra. Nacional II)
Tel. 973 312 037 25300 Tàrraga
rte.entrada@gmail.com



RESTAURANT
LES BRASES

ESPECIALITATS EN:
PEIX, CARN, CARGOLS

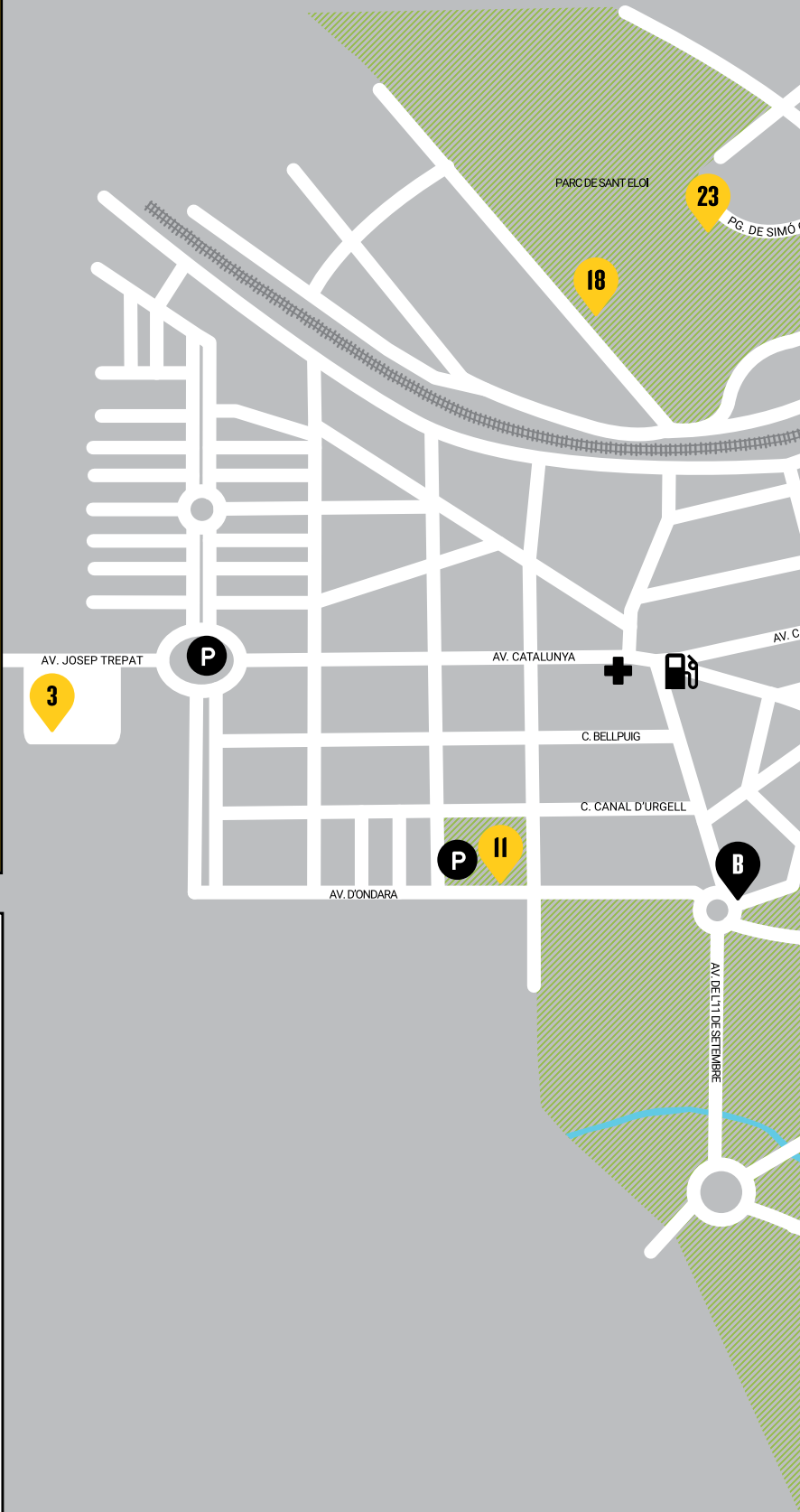
Sant Pelegrí, 3. Tel. 696 492 885
25300 Tàrraga

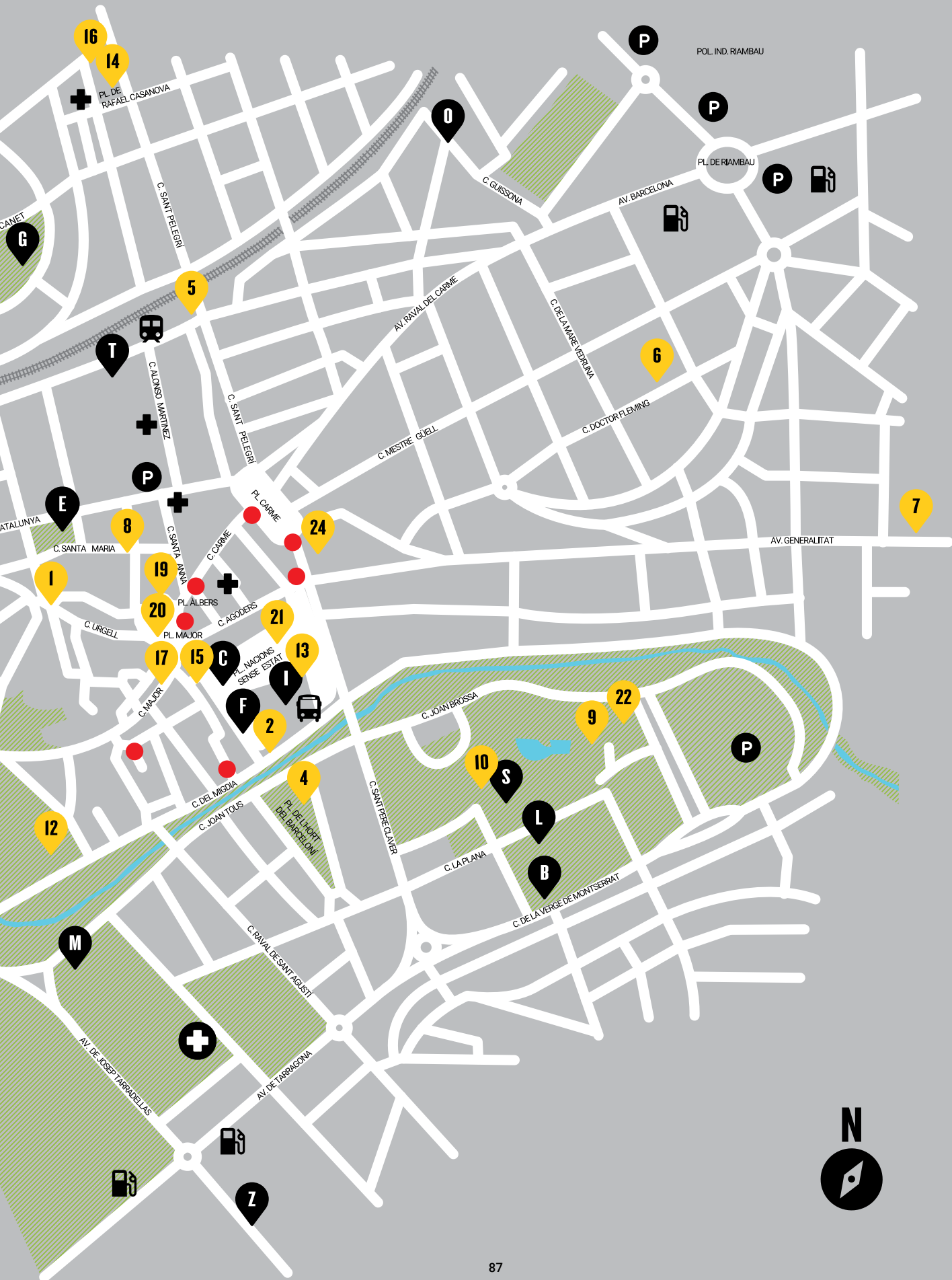
ESPAIS D'ACTUACIÓ

- 1 C/ d'Urgell – Itinerants
 - 2 C/ del Migdia – Itinerants
 - 3 Cal Trepapat
 - 4 Hort del Barceloní
 - 5 Centre d'Entitats
 - 6 Col·legi Sant Josep
 - 7 El Molí del Talladell
 - 8 Església Escola Pia
 - 9 Espai Canalla - Piscines Municipals
 - 10 Espai Cia. Pau Palau
 - 11 Espai Johannes Belinkx
 - 12 Espai Reguer
 - 13 Estació d'Autobusos
 - 14 La Figuerosa - Altet
 - 15 La Paraula
 - 16 Mas de Colom – Casa Borges
 - 17 Museu Comarcal
 - 18 Pl. de la Bassa
 - 19 Pl. dels Èlbers
 - 20 Pl. Major
 - 21 Pl. de les Nacions
 - 22 Poliesportiu Municipal
 - 23 St. Eloi – Pg. Simó Canet
 - 24 Teatre Ateneu – Borges
- Zones Off

SERVEIS

- G Guàrdia Urbana
- B Bus Hotels Pro
- I Informació i Taquilles
- L Zona Pro - La Llotja
- E Zona Pro - Escola Pia
- C Zona Pro - Club Pro
- F Fassina Mercat Urbà!
- M Mossos d'Esquadra
- O Oficina Tècnica i Companyies
- S Servei de Premsa
- T Taxis
- Z Zona d'acampada
- ⊕ CAP
- ⊕ Farmàcia
- P Pàrquing
- 🛢 Benzinera
- 🚌 Estació d'autobusos
- 🚆 Estació de tren





INFO PRÀCTICA

Canals informació



973 500 039
www.firatarrega.com
Oficina Info Pl. de les Nacions
Canal Telegram (firatarrega)
twitter.com/firatarrega

Webapp Dispositius mòbils



El web de FiraTàrrrega permet la navegació adaptada a dispositiu mòbil sense haver de descarregar cap aplicació. Accediu a www.firatarrega.com a través del vostre mòbil o tauleta.

Informació general



- 1) Cronologia de 24h. Un espectacle a partir de les 12 nit s'adscriu al dia següent.
- 2) L'accés als espectacles de pagament està prohibit un cop han començat.
- 3) Espectacles de pagament: deixa un mínim de 60' entre el final previst d'un espectacle i l'inici del següent.
- 4) No s'admet la devolució d'entrades. Assegura't que a les taquilles et lliuren les entrades que has demanat.
- 5) Els espais d'actuació no van numerats.
- 6) Les persones amb diversitat funcional o impediment físic tenen accés preferent.
- 7) Silència el telèfon i les alarmes durant els espectacles.
- 8) En cas de suspensió d'un espectacle de pagament, sempre i quan no s'hagi superat el 50% de la durada, les entrades et seran reemborsades al punt de venda on les hagis adquirit. Si les has comprat per internet la devolució és automàtica.
- 9) No es permet la captació d'imatges dels espectacles de sala excepte als mitjans de premsa autoritzats.

Venda d'entrades



Venda anticipada

www.firatarrega.com

Les entrades adquirides *on-line* funcionen amb el sistema *print at home*. L'usuari rep un PDF que s'ha de presentar per accedir directament a l'espai d'actuació, sense passar per taquilles.

Taquilles Centrals

Pl. de les Nacions.
Únic punt de venda a Tàrrrega.
A partir del 5 setembre:
17:00 | 20:00h.
A partir del 8 setembre, tot el dia, se'gon graella d'espectacles.

Descomptes



Ofertes no acumulables. Cal acreditar el descompte amb el carnet corresponent i el DNI.

Venda anticipada

20% de descompte en totes les entrades adquirides fins al 20 d'agost de 2022.

Heavy user

30% en la compra de 3 entrades d'espectacles diferents.
40% en la compra de 4 o més entrades d'espectacles diferents.

Jubilats, aturats, minusvàlids, famílies nombroses i monoparentals

20% de descompte. Acreditació mitjançant documents oficials. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Nacions, Tàrrrega.

Carnet Jove

20% de descompte. Disponibilitat limitada

Club TR3SC

20% de descompte.
Disponibilitat limitada

Zona d'acampada



Av. Tarragona, s/n.
15 EUR/persona (tots els dies)
8 EUR/persona només la nit de dissabte.

Els menors de 7 anys no paguen.
Venda anticipada de tiquets a:
www.firatarrega.com.

Serveis: Zona d'autocaravanes (sense escomesa elèctrica), zona familiar, dutxes interiors d'aigua calenta, dutxes exteriors d'aigua freda, WC, rentamans, zona de pícnic, punt de càrrega de telèfons mòbils, punt d'informació i assistència mèdica, pàrquing.

Farmàcies de guàrdia



8 -11 SETEMBRE 2022

Dijous 8, fins a les 20h
Farmàcia Núria Robinat Albareda
Av. Catalunya, 59. Tel. 973 310 451

A partir de Dijous 8, a les 20h
Farmàcia Anna Mestres
Av. Catalunya, 11. Tel. 973 500 036

A partir de les 23:00 h. no s'atén si no es va acompanyat de la Guàrdia Urbana (973 500 092). No es fan vendes sense prescripció mèdica. Font: Web Col·legi Oficial de Farmacèutics de Lleida.
www.coflleida.cat.

Telèfons d'utilitat



Guàrdia Urbana: 973 500 092
Emergències: 112
Salut Respon: 061 (no emergències)
CAP: 973 310 852





**TORRONS
D'AGRAMUNT**
ELABORACIÓ TRADICIONAL
DES DE 1775

TORRONS VICENS
OBRADOR, BOTIGA I MUSEU
Ctra. de Tàrrega, 1 - 25310 AGRAMUNT
Tel. 973 39 06 07 - torrons@vicens.com
www.vicens.com

*Us desitgem
una Bona Fira!*

CÒMPLICES DE LA CREACIÓ

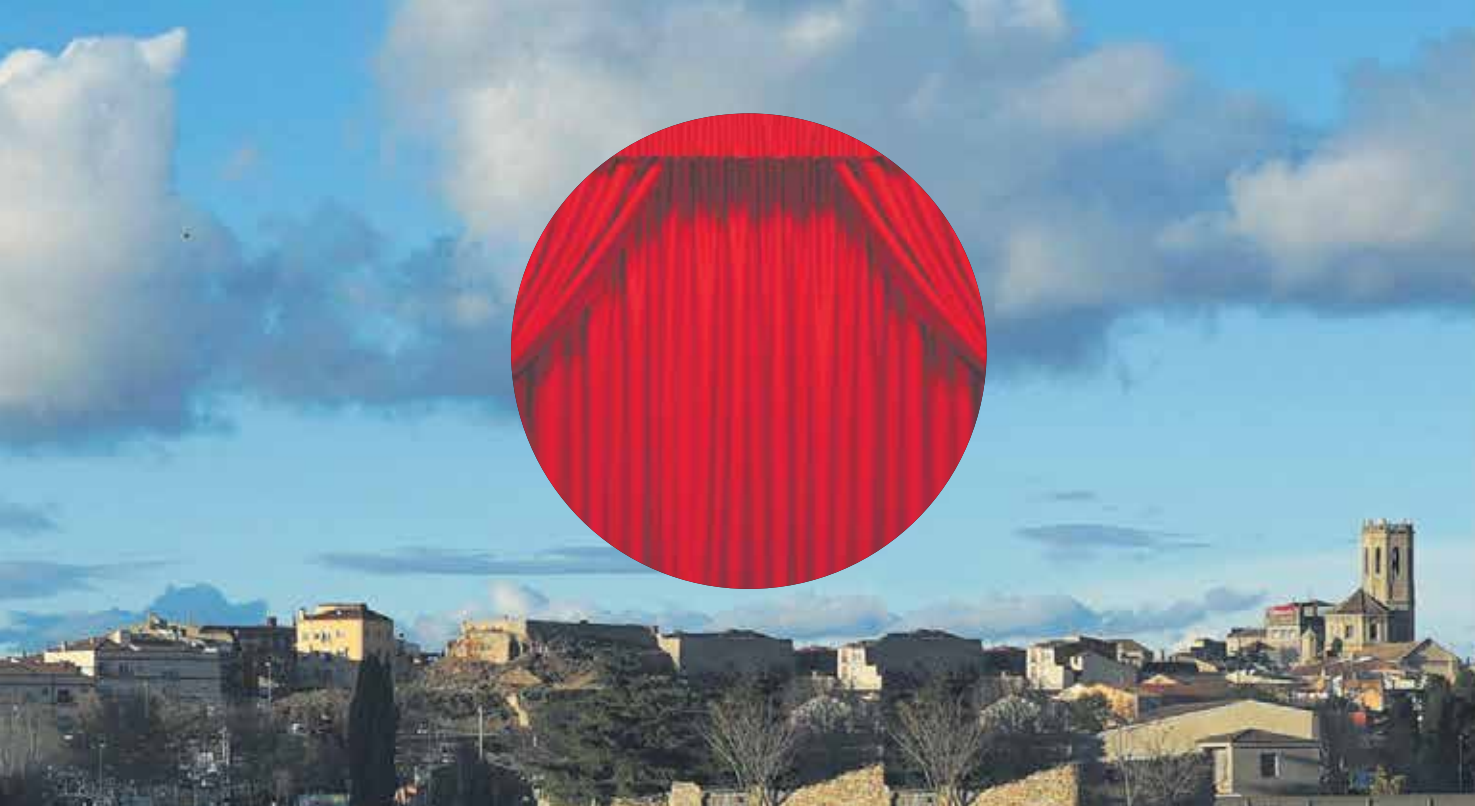
Relació d'institucions, equipaments i espais de producció o exhibició amb els quals FiraTàrrrega coopera per fer viables els projectes artístics de les companyies vinculades al programa Territori Creatiu.

Relación de instituciones, equipamientos y espacios de producción o exhibición con los que FiraTàrrrega coopera para hacer viables los proyectos artísticos de las compañías vinculadas al programa Territori Creatiu.

Institutions, equipments and production or exhibition spaces that cooperate with FiraTàrrrega to make possible the artistic projects of the Territori Creatiu programme.

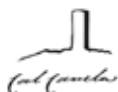
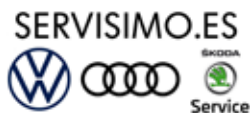
Ajuntament d'Alpicat
Ajuntament de Cardedeu - Cardedeu_INSPIRANT CULTURA_
Ajuntament de Figueres
Ajuntament de Lloret de Mar
Ajuntament de Tàrrrega
Ajuntament de Vilanova de Bellpuig
Cal Gras (Avinyó, CAT)
Centre Cívic Casa Gropa (Barcelona)
Centro de Cultura Contemporània Condeduque (Madrid)
Convent de les Arts d'Alcover
El Graner (Barcelona)
Fabra i Coats: Fàbrica de Creació (Barcelona)
Festival Bilboko Kaldealdia (Bilbao)
Festival Circpicat (Alpicat)
Festival de Creació Contemporània Escena Poblenou (Barcelona)
Festival Dansàneu (Valls d'Àneu)
Festival Danseu (Les Piles)
Festival Esbaiola't (Esterrí d'Àneu)
Festival Grec (Barcelona)

Festival Itineràncies (Prats de Lluçanès)
Festival Kaldearte (Vitoria-Gasteiz)
Festival MIM (Sueca)
Festival Mil Maneres (Alcoletge)
Festival Sismògraf (Olot)
Festival Z (Girona)
FITT. Noves Dramatúrgies (Tarragona)
FITLO (Logroño)
Fundació Espai Brossa (Barcelona)
Konvent de Berga
L'Estruch. Fàbrica de creació de les arts en viu (Sabadell)
Nau Ivanow (Barcelona)
Roca Umbert (Granollers)
Societat Cultural Sant Jaume de Premià de Dalt
Tantarantana (Barcelona)
Theater op de Markt (Bèlgica)
Teatre Municipal de Girona
Terrassa Arts Escèniques
Travessia - Pirineus de Circ
Verkami (Barcelona)



CLUB DELS MECENES

territori, compromís i cultura



PREMI MORITZ DE FIRATÀRREGA

A la millor estrena d'arts de carrer per votació dels professionals

Moritz patrocina aquest premi el jurat del qual són tots els professionals acreditats a FiraTàrrega.

La selecció de l'espectacle guanyador es farà un cop finalitzada l'edició a través d'un sistema anònim de votació.



Els espectacles d'arts de carrer que s'estrenen a FiraTàrrega 2022 són:

Ada Vilaró | S.O.S.

Artistas Salchichas | Hablar con las plantas para llegar a un paisaje

Carla Rovira | Exit through the gift shop

Cia. Pau Palaus | Zloty

Col·lectiu Desasosiego | Un segundo bajo la arena

Escarlata | La grUtesca

Josep Minguell i Llorenç Corbella | Affresco

La Cresta | Orkestrònia

Lali Àlvarez | The Unfinished Human MANIFESTO
(El Manifest inacabat de la Humanitat)

Onírica Mecànica | Distancia

Onírica Mecànica | La màquina de matar

Onírica Mecànica | Rumbo a Farout

Projecte Ingenu | El dia que va morir l'últim panda

Proyecto Resonantes | Trinario: Cuerpos Resonante

Roger Bernat / FFF | Dormifestació

Rúbrica Teatre | Desclos

Sound de Secà | +

VERMUTS ESCÈNICS RECOMANA

Parlem dels espectacles programats a FiraTàrrega 2022

Vine a intercanviar idees mentre prens un vermut.
Coordinació a càrrec de recomana.cat.

Activitat gratuïta i oberta a tothom.
Durada: 1 h

Dissabte 10 i diumenge 11 de setembre a les 14 h
A les piscines municipals



PROPERES CONVOCATÒRIES ARTÍSTIQUES 2023

HIVERNEM 2023

Els dramaturgs interessats a presentar una proposta de recerca per a l'escriptura d'una dramàtúrgia d'arts de carrer, podeu fer-ho **fins al 15 de setembre de 2022**. Programa coorganitzat amb l'Institut Ramon Llull

SUPORT A LA CREACIÓ 2023

Les companyies interessades a presentar candidatura amb un projecte al programa Suport a la Creació 2023 podeu fer-ho **fins al 15 de setembre de 2022**. A partir de l'1 de desembre us comunicarem si heu estat seleccionades.

PROGRAMACIÓ GENERAL 2023

Les companyies interessades a presentar una proposta artística a la programació general de FiraTàrrrega 2023, podeu fer-ho **entre el 16 de setembre i el 15 de novembre de 2022**. El primer trimestre de 2023 us comunicarem si heu estat seleccionades

Més informació i inscripcions a www.firatarrega.com

FiraTàrrrega 2023, del 7 al 10 de setembre

EQUIP ORGANITZATIU FIRATÀRREGA 2022

Direcció executiva
Natàlia Lloreta Pané

Adjunt Cap tècnic
Llorenç Corbella Burgués

Recepció companyies
Alba Jané Dern

Amb la complicitat de l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament de Tàrrrega. El nostre reconeixement a la tasca professional de la Brigada Municipal, la Guàrdia Urbana, els Mossos d'Esquadra, el Cos de Bombers, el CAP i el SEM.

Dipòsit legal L 551-2022

Direcció artística
Anna Giribet Argilès

Adjunta Professionals
Aida Bañeres Argilés

Recepció professionals
Lluís Agea Correa

Administració
Cristina Pons Roig

Acreditació Professionals
Pau Oliver Moreu

Recursos audiovisuals
Dani Hernández

Cap Tècnica
Carme Cané

Fotografia
Núria Boleda

Servei de Premsa i Xarxes
Marta Berenguer

Oficina i Allotjaments
Anna Peraire Farré

Imatge
Xavier Marrades

Serveis ciutat
Salvador Solé

Producció tècnica
Gerard Feliu

Informació i Coordinació personal
Genís Farran

Suport Premsa
Marina Rúbies

Professionals / Mercat
Mike Ribalta McElherron

Intervenció i Dipositaria
Imma Balagué, Mireia Ramon

Taquilles
Mireia Lluch Robert

Suport oficina i La Llotja
Txell Vilagrassa Solé

Producció gràfica
Mostassa Estudi

Ticketing
Koobin

Tècnic de Comunicació
Eduard Ribera

Publicitat i Transports
Eli Rius Lladó

Traduccions
Chris Boswell

Tècnica de Programació
Maria Capell Pera

Recepció aeroport
Maia Fitoussi



MASdeCOLOM
CASA BORGES

Mas de Colom - Casa Borges
és un centre de marca experiencial,
divulgatiu i didàctic ubicat a Tàrrrega
en la finca de Mas de Colom, un
espai amb història i singularitat.

**Vine a gaudir de les nostres
ACTIVITATS ESPECIALS**

**Durant tot l'any vine a gaudir de les nostres
activitats especials. Aquí en tens un tastet:**



**CONEIX ELS ENTORNS
DE MAS DE COLOM**



**ACTIVITATS
DE TEMPORADA**



**UN MOS EN
FAMÍLIA**



**EXPERIÈNCIA
IMMERSIVA**



Reserves a www.masdecolom.com/agenda

Horaris d'atenció al públic

De dilluns a dijous, de 10 a 14 i de 15 a 17 h.
Divendres, caps de setmana i festius de 10 a 18 h.

Mas de Colom - Casa Borges

Carrer del Mas d'en Colom, 143. 25300 Tàrrrega (Lleida)
info@masdecolom.com · Tel. 660 134 075

Consell Administració



Institucions



Mitjans Comunicació Oficials



Mitjans Col·laboradors



Associacions



Fira associada a



Amb la col·laboració de



Socis acadèmics



Socis tecnològics



Transport oficial





SEGRE AMB FIRATARREGA 2022

SEGRE

SEGRE.com

